

جامعة الجزائر
كلية الحقوق
بن عكنون

الرّصيد الوطني للأطروحات
يحظر النسخ و التوزيع



تنفيذ القرارات التحكيمية المرتتبة عن منازعات تجارية الدولية

مذكّرة لنيل شهادة الماجستير
فرع عقود ومسؤولية

تحت إشراف الدكتور:
بوغزالة محمد ناصر

من إعداد الطالبة:
خوائرة سامية

السنة الجامعية: ٢٠٠٣

إهداء

- إلى التي تعطيني ولا تنتظر يوما رد العطاء

....

والدتي

- إلى الذي له كل الرضى حتى

يرضى.....

و

ا

ل

د

ي

- إلى شريك عمري ورفيق دربي

عز الدين رمزي)

- إلى إخوتي عادل، طارق، حسام وأخواتي

سميرة ، يسمينة، لامية، إيمان وخاصة خولة

- إلى العائلة الكريمة وكل الأحبة والأصدقاء.

أهدي هذا العمل
المتواضع

كلمة شكر

- أتقدم بجزيل الشكر إلى الأستاذ الفاضل الدكتور بوغزالة محمد ناصر، الذي كان لي مرشدا طيلة إنجاز هذا العمل المتواضع من خلال ما قدمه لي من توجيهات ونصائح والذي لم يبخل علي بالمعلومات القيمة لإثراء هذا البحث.
- كما لا يفوتني توجيه الشكر إلى كل الأساتذة الأفاضل الذين أطروا دراستي الجامعية.

: ..

: . .

C.C.I. : Chambre de Commerce International

C.N.U.D.C.I. : Conférence des Nations Unies de Droit Commercial
International

O.M.C : Organisation Mondiale de Commerce

Coll. : Collection

Vol : Volume

Ed : Edition

L.G.D. : Librairie Générale de Droit

L.G.D.J. : Librairie Générale de Droit Juridique

O.P.U. : Office des Publications Universitaires

D.I.P. : Droit International Privé

J.D.I. : Journal de Droit International

Rev : revue

: \$

ĭŕz ħ ŌτD ĭR Ō z τ Ů Ō Nj Yzŕ
Ōz τ Ōŕz Ō ŕz z Nj ħ Ü τ Ů Ů y Ō z
. P z Ů Y ħ ĭ ý D RNj ŮŌ ŭz Ō ĭ

Ů Ō τ nj nj z N Ü ŕz z D
ŮŌ ĭ ŕz †Ō ŕz U Y ħ njŕŌ Ü F u z z D Ü τ P ĭ q
Ō ĭ z ŌŮ Ō ŕz U ĭ D ĭ q NjF ŕz z ĭz † ĭŕz ĭ ĭ D ŕz ĭ ĭ R
. z u ĭ Ů ħ ý z ýŌ z †Ō ħ †Ō ŕ

Ō ĭ ŕz †Ō ħ RNj Ů njŕŕ ýĭ ŕz q Ůý ŕzUz D ý ĭ †
Rq ŮNj Njĕ ħ zT ĭ nj Ů Ůý ĭjRNj ħ F z z Ů nj z z U ŕ ŕ ĭ †
ŕz †Ō ŕz U nj D s ĭ y F z ħDčĕĕd' Σ Ŗē ű ħ
ŕ čĎ ű ħ ŕŕ Ů nj ħ F ĭ ŭz z FT ŭP ĭ
Ō ŕz Ů d nj ŕŕz † τ Ō Ůĭ s ĭ q F z u q čĕĕĕ
. NjR s ħ Ů †Ō ĭ z ħ τ P čĕĕĕ čĈ ű ħ

Dž ý z Čĕ/ĕd' Dž Ōz τ Dž ĭ τ čĕĕd' ý D Ŗđ ű ħ
ĭ RNj y ħ ýτ s Ō ŕ Y † u ů D Ů ĭ
z Dž ĭ RNj ŮŌŌ ĭ ŕz †Ō ħ τ P ŕz †ŌŮ Ō " z Ō
Dž †Ō ŕzU † ŌD ĭ Nj D † Ů ĭ ĭ ĭj z ħ ĭ ħ Nj u NjŕŕT Ō
.Dž z Ō

Y z U ŕ Ō ĭ ħ ů P ŌNj ŕz †Ō ŕz U NjŮ ýz
.ĭjR s z Ůq †Ō Ů ĭ RNj z D Ů †Ō F nj ĭŕz θ Ů

nj q ýτ Ō ĭ ĭŌŕ ĭ Nj d ĮŌ †Ō ĭ R s z z
u z Džnj ĭ s D z z Nj z zŮ ĭ RNj τ z ħ Nj Ů Ů †Ō
Nj ĭŌ ý † ĭŕz Nj ŕz †Ō ýτŌ Ů ŕz ĭ Ů ĭj ŕD Y Njŕz ħ ĭ R ŮĭjR s
. Nj ŕŕz ŕz †Ō R Ō ħ

z Nj p †σ I R 5 Ĩ q y T † z †-d'
 Dž U lj qā hu Ō Ū Ōu I t yNj p NŌP σ Ō R 5 RNj u I
 . p Ū l d hu ĨZ NJU 5σ hu Ō †σ I R 5 z z
 nj z a †σ hu RNj njσ Ū Ō Nj Ūā l l jRNj ĨZ hu ũ
 R 5 Y u z y Ū YNjR lj hu z hu Ō 5 T YNjR Σ l d ĨZ Dž I
 Ĩ q lj z q ŪYNjR Rnj hu z † Dž d Ū †σ I
 . II R a Ō † U nj f P d hu q y ũ P Ō Ō Ōσ Nnj

l Ūσ ŌNj Ō ũz Ū Ō Σ z u Ū
 Ō Dž †σ Ū U'z hu ĨZ l ŌZ † Ū hu Ū z T y y hu †σ hu
 l jRNj † σ † Ū I I f T u Y u RNj a T hu
 Ū z σ hu T d Ō a T RNj Ō hu 5 U'z hu Ĩ q l l
 . Ō Ū y T Dž
 NJ T σ I Ō z ŌZ lj ŪZ q †σ hu RNj λ q Ō Nj l Ō
 : Ō Ō † Nj Ō T u Ū P I

Ĩ Ĩ Ō II p p s ll P Ĩ 2 Ō Ĩ 3 y Ğ II p Ū ll Nj u Ō Ū : ū Nj Ū ū T 2 ll

: †σ hu z hu d Ĩ q lj l Ĩ R

Ĩ Ĩ Ō II p p s ll P Ĩ 2 Ō Ĩ 3 z † II l j w : ū Nj Ū K Ō Ğ II

P Ĩ 2 Ō II Ğ p Ū u Ō Ğ P Ū p p Ğ : Ĩ Ō k ll K Ō Ğ II

. P Ĩ 2 Ō II † Ğ s ll Ĩ Ĩ Ō II p p s ll Ū Nj Ō Ğ : K ll k ll K Ō Ğ II

Ĩ Ĩ Ō II p p s ll P Ĩ 2 Ō f Ĩ ll z Ğ : Ū Ğ p ll K Ō Ğ II

Ĩ Ĩ Ō II p p s ll P Ĩ 2 Ō Ū Nj p l : Ĩ Ō k ll ū T 2 ll

: Ō ĨZ ŌNj II R † †σ hu z hu d NJ y Ĩ R

P Ĩ 2 Ō II Ğ p Ū Ū Nj p l : ū Nj Ū K Ō Ğ II

P Ĩ 2 Ō II Ğ p Ū d Y Ğ p ll : Ĩ Ō k ll K Ō Ğ II

P Ĩ 2 Ō II Ğ p f † Ū b p w : K ll k ll K Ō Ğ II

. P Ĩ 2 Ō II Ğ p Ū T Dž Ū ll p Ū : Ū Ğ p ll K Ō Ğ II

RNj l y ũ P NF NJ q Ō T u P hu P Ū Ō lj nj
 R 5 y u d σ d t loσ Nj Ō σ Ū U'z hu Dž I σ † Ū †σ hu
 . †σ I Ō

الفصل الأول

الأنظمة والطرق المتبعة في تنفيذ القرارات التحكيمية

Ÿ ŸlΘ || þ þsll Þř2đž Ĩ ž yč || þʊ|| Nj ʊđŮ : üNjŮ üT2ll

l l Ů þ ýσ þσ l R 5 đl σh T D l
 ù Ů σ Ů ž h Nj đl l jRnjù ù ll R Ů f Pù Ů
 ù Nj Ů ù đh đž z ý ž đ P Ů Ů l Nl 5 h ä D ĩ R Ů Ů z
 ù Ů ù l đž þσ đž þσ D R 5 U D Z l nj ýR h ŮY ʊ ʊ h þ
 ýù 5þ l yʊ h ll R Y ʊ z h ý Z T Ĩ Z þ Ů nj h Ů D
 .(č) đl l jRnj ýσh

űùσ ùþ l Ů σ č Ů σ h Y ʊ t đž
 RùNj ýùþ Ů(đ)ž ŮŮ z D Z (đ) f λ 5 ž đž
 .đž þσ đž þσ Ů λ Ů Ů đž U ĩ q ý T ý D
 yùʊ ŮŮ ù đž þσ ʊ z zž ý D ýR h Ů nj ýþ
 Ůù l đž Ĩ đž Ůh Ů Ů Ů þσ l ýž Nj đT đžU T P Z
 .(đ)Ů đž P Ů Ů þσ l y l jR 5
 žh t Ů U Ů nj h U l ʊ l ý Ů ý T 5 3 Nj đž
 ʊ ll R ĩ t Ů Ů h Ů Ů þσ l R 5 Ů
 :Ů Ĩ đž ŮNj tσ h žh D

Ÿ ŸlΘ || þ þsll Þř2đž Ĩ ž 2þ || l j w : üNjŮ KΘđ ||

Þř2đž || č þ Ů ʊđč P Ů þþč : Ĩ đž kll KΘđ ||

Þř2đž þll čč sll Ÿ ŸlΘ || þ þsll Ů Nj đžč : Kll kll KΘđ ||

Ÿ ŸlΘ || þ þsll Þř2đž f Ĩl zč : Ůč þll KΘđ ||

čěěď/Čď/Ďď Ů đ đ Ů ĩ đž þσ h t đž Čě/ěď đž . ĩ f z Ůž T đž l : ýλ - č
 . đ þ l Ů T ýþ z Rþ Ů l 5 Ů ll Rþ
 đž ù đž l nj ʊ Ů Ěď/ČĚ/ĎĚ Ů đž þσ đT h l y f z nj h D Ů f λ 5 Ů - đ
 . čěĚď l Ů Ěē z l Ů čěĚď/Čě/čđ Ů đ đ đĚđ/Ěď
 nj ʊ Ů đĚ/ČĚ/čč Ů P đ ll 5 þ f z nj đž T Ů z 5 Ů - đ
 T P 5 Ů l jRnj ĩ q - Ů 5σ h - f z đž ʊ h t đž čěĚĚ/čč/Čď Ů đ đ Ů đđđ/ĚĚ đž đž l
 . čěĚĚ l Ů đĚ z l Ů h Ů Ů đž þσ đž þσ D R 5 z Z Ů h
 . Ěē f Ů ě l Ů đ z Ů þσ ʊ đž h T ý l Ů Ů ĩ đž þσ " . ý Y / - đ

Ÿ Ÿlθ || þ þsl Þřřž Ĩ ž || lǝ w : üNjŮ KΘĖ ||

ù Ƨ Ƨ Ů þσ I R 5 ý Ŏ Rħ nj Dž
 † Ƨù z q z Dž U Rñj z z ħ y Ƨ ŮŎ Dž U z Ƨ Ĩž
 ýs† ý† ýz Rñj Ů z ä ĺ Ĩž Dž þσ Dž þσD R 5 ý ħ
 ù 5 tù Ƨ z σŮ Ůzh Ŏ D Ƨ nj z Ƨ Ŏ a ĺ lǝRñj Dž U ħ
 Ŏ zh Nj Ŏ ů Ƨ Dž Ĩ q ä D ĨR Ů Ů z D f λ
 .R 5 Rñj

Ů ŮŎ ù Ĩ ù Dž þσ Ŏ Ƨ Ƨ Dž þσ Dž þσD † Rq
 ùnjž tħƧ ŮR 5 Nj Ĩ ĺ ĨR Ĩħ ýP Ƨ nj Ů Ů NjR 5 z Ů †Tq λ
 ù Ŏù Ƨ ŎƧ Ŏ þσ I † Ůžþσ Dž þσħ Ĩž Dž þσŮ R
 .(č) Ƨ Džþσ Dž þσD R 5 z I ĨŮ R 5 γ Ŏ Ĩ Dž þσ

Ů ùNj † ůùλ Ĩ q I Ů γ ĺσ Ů ħ Ů Dž þσ Dž þσD ĺ
 f ĺ ù Dž U Nj ŮtħƧ ý†Tħ Ŏħ Ů Ŏ þσ Džþσž ý† † q Ŏ nj D ýλ
 .(ð) † ĺ ý Ŏ

Džùþσ Rù 5 ýù D ä z y ħŮ Nj D ä ŮŎ λ lǝ D
 .R 5 ħ Ů †sh RPa ĨR nj γ z † λ lǝ Ů D ŮŎ þσ
 Rù 5 ħ ù Ů R† ä z Dž U ý† ħ z Ů U Ů lǝRñj ħ
 :Ŏ Ů† Nj ĨžŮ Ŏ nj Ů z ĺ Rñj Ů ĺ z Ƨ λþŮ U

γ Ÿ wll njNjY || ʘžž : üNjŮ fþŮ ||

Þřřž || Ė þ Ů ʘžž : Ĩž kl fþŮ ||

γ Ÿ wll njNjY || ʘžž : üNjŮ fþŮ ||

ä z y ħŮ q ŮNj Rħ λD N Ů Ŏ þσ I D Dž U Rñj 5
 ŮNjùħ ù Ĩùž zŮ ů † ĨR Ŏ þσ Džþσ Rñj njž Ů †

.ēč f Ůtħ ĺ y .ý γ / -č
 .Nj Rħ † ů ý†T Ů σ ħħ Ŏħ Ů Ŏ þσ Džþσ γ ŮŮ †Ů ý Ŏ -ð
 čč

ă z ù ljrùNj Ө Ɔ ‡ Ü loŮ nj ɦ Ǳ ǁ ǀ ǃ Y ɦ ɦ ă z ʃloʀ
 ý Nùɦ RùP ǎRù Ǳ U Rnj Ө T ý ǁ Rnj ǎǱZ ɔ ǃ T ɣǱǃ
 :Ǳ Ů‡ Nj z Ǳ (*COMMUN LAW*) z z T

γ ἰ ω|| njNjY || u^{uz}g̃ ɛĩpy || : üNjŮ ʊp2||

Կ ի ւոյ յնՅԻ և նոյն Սոյն լ : Ի ճ կ Ե Ծբէ

γ ἰ ω|| njNjY || u^{dz}g̃ ɛĩpy || : üNjŮ ʊpɛ||

[illegible]

ĭRù Nj Ü(ĭz ð Ũ I Ŏ Nĵu ý z) Ŏ λ t Ů yñ NĴ q
 Y ùđŮ Ŏĥ Ū Dž ðσ Džðσ nj Dž I ä Z NĴ Dž ðσ y † σ Ū NĴ nj
 .(č) Y z ýσ tσ ĭđZ Σ NĴ đZ ĺ ý † ĩR 5 NĴ z ZŮ

Dž#σ ùhu z ùžŭ ĭzù ð ùl njhùžŭ Ő Ů Ƨ hu Rq

Ŏù #σ Džù#σ R 5 ŭhu Ő I njhùžŭ Ő ĭ#Ƨ Ů Ƨ ŐNj (*Recognition*)

Dž#σ ùhu Džùžŭ ĭù ýùhu ŬŎhu Ŭ Dž#σ Ƴ Ƨ Őu ĭž Σ σ ĭjRnj Ő Nj Ǝ Őhu Ŭ

The Valid Foreign Judgement is Condies we as to its σ σƧ ĭj hu z hu Nj # Őhu Ŭ

Ƨ ùŮ hu Dž#σ ĭ q q Őnj Ů hu Ő Ƨ Dž#σ Ǝ Rnj ĭžž Ŭ *merits*

ù zŭ Ů Ƨù ù Dž z ä ž Ƴ hu Ƨ ŬŎhu Ŭ Ő #σ Dž#σ Ő

ä ž Nj Ƨ Ƴ ĭR R 5 Őu NjhuƧ Nj ŬŎhu Ŭ Ő #σ Dž#σ σƧ

. nju Ƨ Ƴ Ů ý hu hu q Dž#σ ĭR R 5 Ƴžž

ùl d Džù#σ Σ ĭz ě Dž#σ Nj ŮR5 ĭR d ý l ll Nj hu
 Tù Dž#σ d TĐ Ů 5 lJRnj f ě Ů σ (č)Ůhu Ů Ů #σ
 .Ůhu Ů Dž #σ Dž#σ Ů 5 Ů R ĭ q Ůnj l z ě #σ

γ ĭ ωll njNjY ll ünĭċ ŮNĭþl : ĭđ kl Ůþ2ll

ùl Rù 5 3ù# R 5 hu Ů Dž U hu RPU Dž Z ĭz ě NJl5 2z
 Ůĭlù ù R 5 Ůĭlù hu Dž ýT5 z ĭ q ll R y hu Ů #σ
 Ů ùT ù σ lJRnj Ů ě z ý hl z Ů Ů hu njhu RPa Ů f ul
 : nj #R ĭz ě l nj u
 . T P #σ f Nj Ů #σ l T .-č
 Ůù ůùT # Rq RNj Ů ĭz ě l l f nj Ů #σ l # d .-Đ
 ů ll R Ůă PĐ ul ĭđZ đl θ Ů Zq # Ů t σhu zŮ 5 T hu Y z
 NJù Ůul ŮT l z f σ # Rq Ůq ě q Ů Ůhu Ů Ů #σ Dž#σ hu z z
 .lj T Ů Ů
 . t z 5 Ůhu NJ q ýT Ů #σ l # ŮĐ .-đ
 . ĭz ě Dž z Dž U z P Ůhu Ů Ů #σ l u ŮĐ .-Đ
 . ě z ě Σ lđ# ýhu Ůhu Ů Ů #σ Dž#σ Ů Ů T lJRnj Rđ
 ŮŮlù 5 l njhuŮ Ů nj R ŮNj Ů T lJRnj d Nj UσŮ hu
 .R 5 hu Ů ě z Ů

σTù γσùT Dž ù d Σ ě Ů ě z Dž U l NJ q ý l TŮP
 Džù#σ njùl lđ ù# ù z ě z hu ll R ul ĭ q ě Ůq NJlσ ĭ q ý T ě
 lJRùNj Ůù ŮDžù#σ RùNj γ hu NJ huq 5 hu ĭR NJlσhu nj γ Ů ŮŮhu Ů Ů #σ
 Džl ŮΣ#z huq ýhl Ů zŮ ů lj hu z hu Ů #σ l hu Ůul z ě z
 Σ ùlđ# Dž ùl Ůhu Ů Ů #σ l σT Ů zŮ d NJ đZ ĭZ γŮl Ů

urnj Ů ĭ Ů zhŮ Ů ěσ nj Ů #Tq #σ Dž #σĐ R 5 σ . P σ ý Z/ U - č
 đč f Ůčěěđ Σ Ů Nj l Ů hu z

Nù Ī ùž Ō ù †σ I Ō Njυ γ ɔ ʂσ huʂ Ōu I Dž†σ R Ūă Z ō
. Ō Dž†σ R ɤ Ī Dž I

ʎ Nj ů P zŋ P Ů ä z Dž U əu ä ɜ U z D Rq
Ī ù q z ùnj ù Njŭ† D † ù σ Ů ů I DžU Ō yŋ R ɤ hu Ů Dž U
Ō ù T Dž†σ D Nj nj hu zŭ P D Ōhu Ů Ō †σ I hu z z
R ɤ hu Ō z Dž†σ R ɤ Ů hu l hu D ŮR ɤ ō ŭσ † ĪR Nj ä z
.Nj R Ōhu Ů Ō †σ I Nj

Ō ùhu Ů Ō ù †σ Dž ù†σ Dž I ŌZ ō † ä z Dž U Ō Nj D †
Ů Ō †σ I Y u Nj Tσ ý Rnjhu RPŮ Ōu I Īž .lj z Ō ý †
Ōu I † ll Rhu ŮŌhu Ů Ō †σ I σ T Ō zŮ Nj žž Īž ō z Ů
Ō ù T Ō †σ Iō l Ō ä z ʎ ĪR ŌZ σ T Dž†σ hu Džzō
.Dž U Rnj Ō Ōhu Ů Ō †σ I hu z zŮ z nj Nj Rnj ŮW P

Přžž || Ġ þ Ů uŋž : Īž kl f†U ||

† ljR ɤ † Ō Ī Ō †σ I D Nj Dž U Rnj Ō Dž z D hu
Nùhu ʂaù ý Nj zh I Dž U Rnj hu Ů ll R zŭ ɔ T hu
ý ù huž D (č) Ī f z ʎ T R† Ōl ɤ I nj ů T P I
Rù ɤ hu ù Ů Dž U hu T P Ů njl Nj ll R z ýz Ů hu z
: Nj l l D z Ō Nj l Dž U Rnj u z

Přžž || Ġ þ Ů uŋž ž Īpy || : ůNjŮ ɔþž||

. Přžž || Ġ þ Ů uŋž Ī : Īž kl ɔþž||

Přžž || Ġ þ Ů uŋž ž Īpy || : ůNjŮ ɔþž||

ɔŋl Nj ý P ĪR Ōu I ýhu f σɤ Ō †σ I D Dž U Rnj ä d
Ī ùžž z Rnj Ů ll R zŭ ɔ T hu Rq I Rnj R ɤ D Tq

.Ō Ī Dž†σ hu žžž čěěď/ČĎ/Ďď Ō q d Čě/ěď Dž Ōz T Dž l U D -č
čď

ĭ ů Njh Ŏnj ħ ů ä z dž U ʒ z Ŏ ý Ŏ Ŏur I q - Ď
 ŏ#Tù NjŮ T Nj ĭ — Nj U I Njh ĭur ĭR ʒor ħ z ZŮ
 ů ù NjT ħ - Njh RPa Ŏ ý z R ʒ ħ Ů TŮ ħŏŮ Ů Tŏ z
 . ur ýul Ů zŮ Ů ĭ or

zPŮ ä z Ů T # Nj aħ (ĭz#p2ll T) Njʒ dž ĭ ll R Ŏ
 ù ŏZ ù ŏ z or ýʒ# ý Ů dž U ŮR ʒ ħ Ů dž U Ŏ ħŏŮ ll ŏ
 Uʒħ ĭnj Yħ ĭ Rnj Njŏz ŮR ʒ ħ Ů dž U njllor Ŏ ll ŏ ʒ ʒ ŮŎ #or ll
 yù Ŏù ʒor R ʒ ħ Ů dž U ħ RPa Ŏ ý Ŏ ŏŏT Yor T Nj Ů ĭ Njʒ
 .R ʒ ħ Ů dž U ĭŮ ŮŮz U Rnj Y ĭ Ů ä z

Ŏù Ů Ů ŮŮλ # Ů # U Ŏ ĭ ħ R ʒ λŮ ʒ Ů ll R#
 Rù ʒ ù Ŏ Ů R ʒ z Nj Ů njŏ# Ŏ ʒ Ů Rnj or
 . or U ʒ Ů ll R ĭ z Ů nj

ù Ů ù ä z Ŏ U ħ U ŏur ʒ ĭ Ů q Ůý I TŮP
 ù Ů yħ Ů ħ z Ů ʒ loŕ ĭz ĭ njŏ# Ů dž I Ů nj ʒ ŮR ʒ ħ
 ùl Ŏ ŎF nj Ů #or dž #or Ů R ʒ al zʒ Rŏ ŮŎ yħ Ů
 ùlŏ ù ùλŮ ù ʒ# nj ý# njħŏŮ Ŏ Ů T ŎNj U R Nj
 ä Ů T ĭRnj Ŏŏ z ʒ ħŮ ŏ q Ů ŏur ʒ ä T † or ħ Ů #or
 ů z or ŏŏT ý# ħŏŮ ħ ĭ njʒŏ# Ů # Ŏ
 .(č)

Ů ħ z Ů zħŮ Ů

Ů .ýz ħz or T#Z / y -č
 đđČ-đĐĚ f ŮčĚĚĚ

Př^{dz} || **g** **p** **Ů** **ur**^{dz} **p** **Ů** **pp**^g : **ř**^{dz} **kl** **k**^g ||

[illegible]

Ū ŬǪŭ hu Ū Ŭŭ ðσ ùlǫ h ɹ ù h lɹ ʔ ù ʎzʔ ý z Rŋj ɖ
 ù ǫʒ ù ɹ Ŭz ù ð Nɹh ɿ ʊσ σ lɹ h z h Nj σ hǫʒ ɹ lɹ ʎðh z zŬ
 l z ð ý z h ɖ lɹɹ ʑ h Ū ʑǫʒ ɹ Ŭ Ŭ h lɹ ʎðh z zŬ
 ùlǫ ù ùlǫŬ h z zŬ ɿ ɹ σ Rŋj ŬNɹ ǫʒ ɖz ðσ ǫʒ ɿ ɖ ɖz ʔPǫ
 Ŭ nj Rŋj ýP ʑ hʐ h Ŭh Ū lǫ θ ɹ h Ū ðσ
 ùl ù ǫʒ ɹ ɖ ùh Nɹ z ʎ ʑ ɿɹ ɹ Nj ɖz Nj ɖ h z ǎ Pɖ nj
 :Ŭ Ŭ ð Nj ɹ ɹ ɖ hǫʒʐ Ŭ Nɹʎσh Rŋj Ŭ ðσ ɖz ðσŪ ll ɹ Ŭ h Ŭɖz ðσŪ

Ý ÝlΘ || Þ Þst|| Ýlnj || Þ kÖ G Σ Þ Y c G : ünJÜ fþU' ||

Ÿ ŸlΘ || þ þs|| Þřžž Ĩ ž Ÿ Ĩž|| ċ Ć : Ĩž kl *f*†U' ||

ǃ ǃle || Ꞥ Ꞥstꞥ|| ǃlNj || Ꞥ kŎ Ġ ꝱ Ꞥ Y ċ Ġ : üNiÜ f#U' ||

ù Ŏ ʈ Ŏ ‡σ ǀ ʀ 5 ɒ ǎ ǫ ʈ ɪ ʋ ǀ ‡
 λŬ Nj ʋ ʒ ʋ ŬNʋ Ŏʋǀ Ŏʈ σ ʒfσ ʋ ʒ ǀj ʈ ʋ Nǀ ɛ ʊ ‡ ʀǫ
 ù ‡σ ù ʀ 5 ɒ ʈ ʂ ʊ ʒ Ŭʀ 5 ʒ Ŭǫ ǁ ʀ ʒʋ ʋ σ Ŭ ŬNǀ ʈ ʋ
. ʈ ʔ

ljrùnj ù ùlǔ^h z ù zǔ ɜ ũ^h ũ ʈo lǔ^h l^h h ɔ

ǒ l ǒ ʒ^h Njũ ʀ z u^h z ũý zǔ^h p ǒ l

ùZzè ãTħ ĭĐ Ő ĭ Đž ðσ Ő T ĭ Đ Ĩ R . f P
 ĭR Ū Ū nj T Ő σ W P NjR 5 ýσ Őσ ĭ
 ĭ ĭjRnjħ z zŬ Đ ħ ĭŹZ f Ūý ĭ 5Ź P z T σ Đ ĭ ħ ä Đ
 .(č) z ĭħ Nj Ū NjŬ T

: Ő ĭŹZ Nj z σ Njσσ ĭ Rnj
 . ĭ ĭĭŐ Ĩ ĩ ĩsħ ĭĭNj Ĩ ĩ kŐ Ğ Ğ ĩ Y Ğ Ğ ĐžNj T : ũNjŬ Ŭĩ2ħ
 . ĭ ĭĭŐ Ĩ ĩ ĩsħ ĭĭNj Ĩ ĩ kŐ Ğ Ğ ĩ Y Ğ Ğ ĭŬσ λ đ : ĭđ kĭ Ĩ Ŭĩ2ħ

ĭ ĭĭŐ Ĩ ĩ ĩsħ ĭĭNj Ĩ ĩ kŐ Ğ Ğ ĩ Y Ğ Ğ ĐžNj T : ũNjŬ Ŭĩ2ħ

ùT P Őù ðσ ù ĭ Njġ Đž z Őσ ĭ ũ z σ ħ
 ŪŬħ Ū ĭ Đž Đ Y ħ Ő 5 ĭ z 5 Ŭ z ý z Ő Őnj ŪŬħ Ū
 ýf ù ĭ ĭ T ù ħ ã ĭ ù ĭjRnj Đž Ū σ ĭ ħ nj Ŭσ ŪNj ũž Đžðσ
 ùz ý ù Őù ùT P z 5 ĭZ ĭŹZ ĭ z ĭ σ Ū ĭP
 .(Đ) T P ħ Ū Đž ðσ Đž ðσĐ Đ ĭ R 5 Ū z Őf σ ĭ

Đ Nj ãùT ŪŬħ Ū Ő ðσ ĭ λħħ z zŬ Đž z Ū Ĩ R ĭ σŬħ
 ù ĭ R ùNj Őù ù ħ λ 5σ ħ ħ Ŭ ĭ λ ä z ý ĭ ħ Nj Đž ðσ ý
 z ð Ő z ĭ ħ ĭ đ Ū nj ĭj λħħ Ĩ ĭ ý ð Ő ŪŬħ Ū Ő ðσ
 ð Ūý z Ő ýT 5 z ĭ Őnj ŪĐž ðσ ž ý ĭ Rnj Ū
 Őù ýλ ħŹ ĭ Nj ŹZ Y Nj Ū σ 5σŹ ħ ĭ ħ Đž ðσ Ū Ő Y σ N
 R ù 5 Ŭ ùT ħ Nj Đ T P Ū Đ Ŭ ũ z ĭ ĭ Đ ħ ħ ýŬP
 .R 5 ĭħ Ő T Őf σ Đžðσ ý Njσ z Đž z Ő ðσ ĭ

ĭ Đ Y ħ Ū ý Ő Đž zħ ðä ŪŬ z Đ ħ Đž
 ù Ő ù σ z Nj Đ z Ū žħ Rnj Ő ĭ ý Ő ðä Đ

.Ő ĭ Đž ðσ ħ 5Źz Čě/ěď Őz T Đž ĭ čě ð đď Ū - č
 . ħ Ū Ū Đž ðσ Đž ðσĐ R 5 z z ħ ĭŹ čěďĚ ĭ Ĩ 5 ýλ - Đ
 čě

ù ùλŮ ħ 2 ZŮ I Ĩ ǫ NF IjRnj ýλ : ÝŮ WŮ Å džll : ÝŮž k
 ùnj ù† Ĩù ůz Ǿ Ő Ů nj ħ Ů Ț P †σ IŮž
 ʃù ʃ ùZ Zz Uʳ ǻ ĩ † nj ħ ĩ ħ Dž †σ P ħ
 I ù ĩ ĩ Uʳ Rnj Ů Z ʃ Rʃ Nj λ† Ő †σ Ț
 ùz Σ ù ĩ Ǿ ĨùŮž Dž ùl Őù Ő ħ Ů Ț z R ů z
 . Ů

NJ Z ý† Ů Zz ýσ Dž U† Dž †σ ħ 2 ZŮ ħ zŮž ǫ
 RùNj Rù ʃ ĨùŮž ħ ŐNj Dž †σ λ Nj ĨR Ő †σ I ll R Ő ħ NF
 ýλ ll R Ő NŮž Ů ʃ f Ț z NJ I ŮŐʃ ä ĩ ĨŮž ĩ I
 ù λŮ ħ 2 ZŮ ll R† γ ŮŐ ä ĩ ĨŮž Ǿ ŮŐʃ Őf Ůl Dž †σ
 RùNj Ůž ùz ý zŮ P Ő I U Ů zŮ P ħ Ů †σ Dž †σ Ů
 ù †σ I Rʃ 2 ZŮ ðT ħ ʃ Dž ħ ǫ ʃ ʃ z zŮž I lσ
 . ħ Ů

ùf Nj 2 ùʃ ù NJ σŮȚ Ț f z Ǿ : ůλ ýlz ů
 yŮ ħ ù λ γ ħ Ů ĩ ʃ ħ Dž I ĨR Ő ĩ ʃ ĩ T Dž z Ů Ů f z †σ
 Ő ĩ ʃ NJ Ůž Dž †σ ý Ǿ ĨŮž Rʃ ĩ f z z ʃ Ǿ (zŮž)
 Țù Őù †σ ùl Rù ʃ Ǿ Ő ĩ f Ůl Ůž ĩ Ů ŮΣ ħ
 ĩ ùf z z ʃ ĨŮž ŮΣ Ő NJ ħ z Ů Ő †σ I Rnj Ů ll R Ů f z ħ
 . ĩ Dž †σ †σ Ț ĩ ä z γ

ʃʃ Ů ħ Ů Ț P †σ I λ ħ 2 z Dž z ð ħ ä Ő ħ
 . Dž Ů ħ Őf Ůl Ő I ý Ő ll T z Ǿ ħ

Z Rnj ħ z ħ : ÝŮ WŮ Nj ÝŮžll Å džll DžŮž dž Nj ll : kl k
 Ů njZ Ǿ zŮ P ĨŮž ý ħ ä Ǿ ĨR Ů Ů σ ċ Ő Nj Ů NF
 Ů ʃ z T ʃ ʃ z Ů f z nj ħ Ů z ĩ † ĩ Ů ů
 ýλ Ů Ů†T IjRnj ʃ ĩ ýσ njz ĩ Ő ý z Ǿ Ů ʃ ħ ʃ Ů

ă P⁰ nj Ū nj h Ū T P Dž #o' Dž #o'Ū I I Nj⁰ Dž Z Ō nj
 . Ū T zh NjR 5 I Ō
 ĐđĚ u' T t o' Ū⁰ h Rnj⁰ f z ō z Ū z T o'
 Ō ù ĭ ù ù Dž #ù⁰ h ū⁰ Čě/ěđ' Dž Ōz T Dž ĭ ù čĐ #
 ùnj ù Ō #o' I h⁰ ŌNj Ū T⁰ h # R 5 z ZŪ⁰ D h ĭ⁰ z
 .ă P⁰ nj Ō Dž z Dž U ō R 5 z ZŪ⁰ Rnj 5 P Dž z

ă ù⁰ P⁰ (č) ù f λ ù 5 Dž ù h ĭ f z hNjR I Ūă P⁰ o'
 Rù 5 ý ù Ōù f T P h Ōf u⁰ l z ý Ō s⁰ P ý y Ū⁰ (č) z
 . #o' Dž #o'Ū

ù ùnj z I⁰ Y T ĭ⁰ q Nj ū⁰ Ū⁰ Ō z Ū⁰ D h Rnj q D Ū⁰
 ùnj Ū Ō ĭ Dž #o' h ū⁰ Čě/ěđ' Dž Ōz T Dž ĭ Ō Nj ō⁰ z f
 ō⁰ u' ĭ⁰ z y' t o' Ū h s Ū⁰ Y Ō ĭ⁰ #
 .Ō #o' I R 5 # ĭ o' Ū T

Ōù ù z y⁰ u' ý⁰ D Nj ý z Ū ō⁰ f nj D #
 Ū ù h Ū Dž #o' Dž #o'Ū h ĭ h Nj λ⁰ h z ZŪ⁰ R⁰ Ū #o' I R 5 ý
 Ō Σ ĭ⁰ # nj U ýz Ū C.C.I z T ý ZŪ⁰ h #
 s T ù h ù #o' ù⁰ l R 5 h Ū z s T⁰ h Dž #o' h ū⁰ Čě/ěđ' ý⁰ Ō Nj y'
 . T P

ĭ ĭ⁰ Ō || β β⁰ || Pĭ⁰ z⁰ ĭ⁰ z y ĭ z⁰ || c G :ĭ⁰ z kl f⁰ u' ||

ĭ h ū⁰ z u' I || Nj Ū Dž #o' Dž #o'Ū λ⁰ h z ZŪ⁰ D h y' ĭ⁰ q
 ù⁰ l Rù 5 y' ù⁰ Ū ù ĭ h ū⁰ z nj Ō ŌNj Ū f u⁰ l D z T

Ō q đ ù đĚđ-Ěđ' Dž ù Dž ĭ Nj u' ĭ R ĭ f z h Dž h ū⁰ z ý⁰ λ f λ s Ū⁰ - č
 . Dž #o' h ū⁰ ČěĚđ/Čě/čĐ
 ū⁰ z ĚĚ/čč/Čđ Ō q đ Ū Đđđ/ĚĚ Dž Dž ĭ nj u' Ō || s ý⁰ λ z s Ū⁰ -đ
 . NjR 5 h Ū⁰ #o' I z h T P s Ū⁰ ĭ Rnj ĭ⁰ q -U⁰ s⁰ h- f z Dž u' h
 Dž I nj u' Ō Ū čĚĚē/ČĐ/čĐ Ō P đ ŪŌ ĭ Dž #o' ō⁰ h z z s ý⁰ λ -
 . y' z ý z z Σ ō⁰ ū⁰ λ ō Ō T Ūđđ/ĚČ
 đČ

l'ý I ð Rñh ÜŰl l l l ð Nj h z h nj Ű q ĨŰZ Ő ð
Ű z T U ýŰP ll R njU Ű ð I Ő ý z
tù lŕ RùNj ŰR 5 ĨŰZ ý Tŕ ý D nj z Y z Ű T yŕ Ő
ŕ ð l D h ä P D nj Ű nj Ű Ű z l
Tù Ű njŕ T h ŕ Ő I R 5 Y nj ý Ű ý U'zh njŰ z l
Tùŕ D ùh h nj ŕ ýŰP ll R l Ű nj Ű z Ű Ő
: z 5 Ő Nj l D l Rñj Ű R 5

Ý ĨŰ ll þ þŰ PŰz Ĩ z Y ĨŰ þNj : üNjŰ ŰþŰ

ĨPŰz ll Ű TŰ c G G t w Ű : ĨŰ kl ŰþŰ

Ý ĨŰ ll þ þŰ PŰz Ĩ z Y ĨŰ þNj : üNjŰ ŰþŰ

ù ð Ű Ű nj z T t Ű z ýP D ý ð ĨŰ l D h l
ýf ùl ùl l Ű Űh ŕ ù yŰŕ h Ű ð IŰ λŰ h z z
ĨŰŰP Ű Nj D T P ŰŰ ð ð I R 5 h Ő l Ű D Ő l Nj ŕ I h Ő t Ű
Űl Ű ĨŰZ h Ű R ð Ű D ð ð ð R 5 Ű z λä ä ŕ ĨŰZ
f T P ĨŰZ ll R ĨŰ Ű R 5 z T h nj T Ű T h ĨR Ű Ű
ù Ű ð ð f ŕ I ŰŰl ýP t ŕ Ű ð IŰ Ĩ h R 5 Ű ŕ Ő
. ŕ z T P njŰf l Ű z l

ùnj Ĩù q Őù ð I R 5 h Ű YŰŰ D I D ŕ Σ l Ű Rñj ĨŰZ
h l ù h ŰRù 5 Ű I ŕŰT l l Ű Ű T U'zh t lŕ Ű Ű Ű ŕ I
ýùλ ùnjŰλ ù Y ýP R 5 Ű h D T h Ű ð IŰ
ùz Ű nj l Σ Ő Ű ŕ ýP T nj Ű Ű f ŕ I D ð Ű
Zz ýŕ D Ű ð ð h z z nj D Ű Ű z T l l Rñj ĨŰZ z ll R
. ŰŰ Ő

Ű ù ù ðh ùnj z ù z ð D Nj 3 h Ű ð IŰ h l h D
ùŰ U ù t ŕ . λ ð D Ű yŕ Rñj D Ű Y w P Nj T

ùnj ù Ü nj Rñj zŭ ů τ ĭžz † q Ŏ †σ ĭž R 5
 .NJ ĭh Σ ĭ dž z ýŭP Ŏ ĭ ĭ γ ĭžz U σ NJ ĭžz ä P

ĭžz σ nj ý† Ü R 5 τσ d h σ dž nj5 Ŭ NJ †
 ĭj ù z ýùz ů ů 5τ NJ ĭžz Ŏ5σ Rñj ÜNJ ů ĭj z σ Ŏ
 ù †σ ĭž h ĭ h τ P d h Rñj σ γσ Ŭä P ĭ ž ĭ P
 ùnj ĭžz † Ü nj nj z τ Ŏ NJ ĭžz f d ĭžz γ Ü
 .NJ nj5 σ z f λ 5 dž h

NJ ù σ h z R 5 σ ĭ ĭ d Ü d h Rñjh W σŬ ýz
 ĭj ĭnj ĭ ĭ d Ŭž †σ dž U dž nj5 σ Rñj Ŭž †σ 5 Ŭ nj hq t ů z
 ĭ Ŭ NJz σP dž z Ŏnj dž U Rñj z džnj d τ P Ŭ(č) z5 z NJ ýz
 5 Ŭ z ů ů NJ nj τ h ĭ džσ Ŭ Ŭ ů ů zσ
 ýλ Ŭ ĭR džσ Rñj ĭžz džnj h džf ĭ Y z σ z Ŏ džnj h njU Ŏ Ŭ †σ
 . † ů ĭ ĭ d

ù ù ù ĭ Rq NJ ù d ĭžz ĭ ĭ σ ĭ NJ5 d
 ĭ dž ĭžz † nj Ŭ σ ĭ Ŭ h nj z z ĭ dž ĭ † dž †σ P
 t ů z dž †σ ĭžz σ zŭ nj † Ŭ Ŏ h Ŭ f P ĭ f PTD γ
 d ù † ž nj ĭ σ d h ": ĭž ý ĭ Rñj Ŏ R 5 τσ
 ù P d Ŏ ù zτ ù ĭžz njz ĭR Ŭ h d ĭ z σ ĭžz γσP
 .(č)" p Ŏ dž †σ ĭ Y σP

ù ž ù R 5 τσ d h ĭžz ŭŬq f dž ĭ f z Y τ d
 ĭ ù dž †σ ù h tžž Čě/ěd' dž Ŏz τ dž ĭ σ dž †σ Ŏ z ů †
 ý P † ĭžz P d t NJ Ŭ σ ĭ NJ5 tŬ h RPD nj ĭ R h Ŏ

č - Dr Fléchieux G.. *Les Difficultés d'Exécution en France des sentences rendues contre des états ou leurs émanations* revue de l'arbitrage N°4, 1985, p675.

Đ -.David R. *l'arbitrage dans le commerce international, sans édition, Coll. DOMAT, Paris 1982, p 241* :
 « ... à partir du moment ou l'état faisait commerce est déclaré justiciable des tribunaux d'un état étranger, on voit mal quel argument pourrait être opposé à ce que l'état dans les relations internationales se soumettre à l'arbitrage ».

zhu F nj y Ōu Ō ≠ σ Ō Ŭ ŭ z Ō
 Ohuùτ D Ŭ nj ùl ĭùŹ NJù P Nj ll R Ō Źz ýz ≠σ 5 Dž huq nj
 Ź ùl ≠ Dž ù≠σ Dž U Nnj Ō λ σ ý l Dž l Rnjhu ĭ f z Y T
 ŬNJ z Dž ≠σ Dž U z z z ý D Rnj Ŭ Ō nj z z ýσ
 ù Ŭ tŹz R τ P f t lσ Ō τ R 5 τσ D hu z 5P D hu ≠
 . τ hu Nj u Σ yhu u R 5 hu

zhu F nj ŹNj ĭŹz f Dž ll 5 D ĭ q τŬ
 ùl ōŹlù Ŭ ≠ lŹ Ŭ nj z z l Dž ≠σ ĭ Ź Ō nj
 ùnj ≠σ ù ≠ Ŭ nj z q ý≠ σ ŌNj ý≠ l ĭ σ ŬŌŬ
 ù NJ5T l Rnj p Ŭ DžD Dž ≠σ Dž U Ź ŹNjD nj nj ≠ τ z nj llā
 . 5 Ŭ l jRnj ĭ Ŭ f ýŭP

τùσ D ùhu ĭùŹz ŭŬ f Dž ĭ f z Y T ≠ q ŬŹ z ĭŹz
 ù ýτù ù zhu Dž ≠σ 5 Ō Ŭ ≠ Ō Njhu Nσ ĭR Ŭ R 5
 tŹz Čě/ěd' Dž Dž l u Ō ĭ Ō ≠σ l R 5 Ō nj d l
 ĭŹz NJ Ō f ĭ f z Y T ĭŹz θ l D Ŭ ŬŌ ĭ Dž ≠σ hu
 ù 5 Ŭ l jRùNj ùu f ù ùnj Źz ŬŹz ≠σ 5 Ō Ŭ f z ≠ R NJ D
 Ōù≠ Y τŬ Nj nj z ĭŹP l D Ŭ R 5 f u l nj τσhu σ τ U 5 σ l nj d hu
 ù NJù 5 ù R 5 τσ ĭŹz l huŬ D Ŭ NJ z ĭŹz Dž ≠σ Dž U U σ
 .lj σ

ÞÝ2đž #ll #Ġ šll Ý ÝlΘ ll Þ þšll Ů Njđžc : Kll kll KΘĠ ll

l f nj # Ő I llđž ŐNj R 5 h z #σ I q
Ŏ Ů Ŏ Ý Ŏ #σ Dž#σ h 5 đl Ů h đ đ Ů #
Nl5 γ T P h# Dž Nj h uσ ŮŎh Ů Ő Ý Ő #σ Dž#σ
Ŏ z Z zu† † σŮ z T U'zh nj # Ů u l ll R#
hđž ŷŮP Nj h R Nj ŮNf z nj z γ Ő Ů 5 Dž nj l lđž Ýđž

:

ÝllNj ll Ýþ w ll Ý ÝlΘ ll Þ þšll Džđž þ2 ll Þř y : üNjŮ f#U ll

ÝllNj ll Ýþ w ll Ý ÝlΘ ll Þ þšll Džđž þ2 ll ʌ đž : Ýđž kll f#U ll

ÝllNj ll Ýþ w ll Ý ÝlΘ ll Þ þšll Džđž þ2 ll Þř y : üNjŮ f#U ll

Ý Ő #σ I h z Dž nj l lđž Ýđž Ő 5 z Σ
z z h Őσ z ŮŎh Ů Ő Ý Ő #σ I ŐđžP Ő
hNjR R# 5 Ů lj ă l ă Pđ nj Ů nj u l Nl5
: z 5 Ő Nj † Ů ll R ý# Ů z l jRNj T h đž P z T Nj

b Tšll Nj Ljš2ll š Nj : üNjŮ Ůþ2ll

ÝllNj ll Ý z Nj yřþ l ll š Nj : Ýđž kll Ůþ2ll

b Tšll Nj Ljš2ll š Nj : üNjŮ Ůþ2ll

l l Ő Nj h uσ # đžh Ý đ Ő Uσ đž đž#T l jRNj ýz
Ů T P T h đž #σ Dž#σ Ůđž #σ đž I z hđž ý Ýđž z 5 T h z#
u l nj h ʌđ Ő Nj z Ý q đž l l Ů đT R nj h Ő l 5 Nl5 z đž P q I
.() f u z Ý q đžnj l l njσ u đ Ů ll R#

l l đ .Ý Ů z hđž ŮŎ Ý đž #σ đž Ő I đž U .ŎσŮ T Ő h đž đ σđ / . U đ - č
.ĚĐ f čěĚĐ Ů Nj l Ůy z T l đž z

ĭ y ll ĭpuđll : Njč

ĭ ʦll ĭpuđll : ĭđ k

lZ đž #o đž#o đhu hu z ĭR "đžllp " NJ l5 nj Zz Ő : ĭ y ll ĭpuđll : Njč
o # nj đž#o Rnj #o ʦđ njl ʦđ ĭđZ Ő đž #o ʦ ũ λđ NJ ũ
ĭđZ ʦđ ũ lZđ lhu ũ đž #o đž#o ýz NJ l5 Rnj Ő hu ũ ʦ ũ lʦRnj y o
u Ő u l z ũ ĭđ Rnj đ ũũ ʦđ lʦ ʦ NJhu z z
. () čěĚĐ čđ Ő U l #o nj đ ʦ Ő " đ # ĭ # "

đž #o đž#o Ő ũ đž #o đž#o hu ʦ hu RPU đž z NJ đž y NJ
yup ũ lʦ ʦ hu ũ đž đž q u p đž#o ʦ ĭ o ũ l Ő Őhu ũ
. l ʦ đž #o đž #ođ R ʦ ũ ʦ ĭ q yup ýhu Őhu ũ Ő #o l R ʦ ũ ʦ

NJ đ R "přčNjđ đž u nj Ljř Njčđž " NJ ʦđ : ĭ ʦll ĭpuđll : ĭđ k
ý l ĭ q Niboyet yNjR ũ hu đ đ Pđ ũ ĭ q đž #o đž #ođ đž l l # hu
đ ł o ũđž#o NJ ʦ ĭR # đ ýo nj Rnj Ő đž l o o ʦ z đhu"
ý# ũ z l λhu q f hu z Ő zđ l nj q #o ũ ʦ
U ʦ hu z l #o Rnj ĭđZ ũđž #o ý z NJhu θ l ũ o
ũ đž #o đž #ođ ĭđZ ʦu nj ũđ l yhu đžnj #o nj Ő đ l
. () " R ʦ nj đž q ĭđZ ʦ

l ĭ q đž #o đž #ođ đž l l hu ý l ĭ q yNjR NJl5 hu ll nj đ
đž#o ĭR l l z l q Ő đž z đž l Σ # ũ hu đ
ŐNj - ĭđ Ő - " NJ Ő đž ĭpč NJ l5 NJ q yNjR nj đž #o q
ʦ # ũ"NJ Y up z ũũ ʦ ĭR o u λđ o u z Ő
z θ ʦ ũq z NJ z lq # ʦ z lʦ hu zđhu ũ l NJ q u đž Ő #o đž#o
đž u ĭ q ʦ đž z z ũq Ő đž z l o z ũ ũz ũũ q

.Ěđ f ũđhu l y .Őoŭ ʦ Ő hu đž đ ođ / . U đ - č

.ĚĚ-Ěē f ũy Σ ʦ U đ -

. σ Ō

đ Ō Σ h z f l q †σ nj †σ Ō u l ĭ q ĭ d R N j l
y f u h l z h d l † τ " d Ō nj z f f P ŭ Ō Ŭ ž č ě đ đ
Ō nj †σ ĭ đ τ d † Ō z z l " d ĭ ŭ z l z f
z h đ †σ ŭ τ ý † Ō N ě N j " ĭ z ŭ f τ P ú l h ŭ Σ h
. Y z λ d

Ŭ z f l ĭ ŭ z N σ q Ŭ τ đ †σ ĭ ŭ z u z q ĭ R z ŭ γ ŭ ŭ l
Y u P q ĭ ŭ z đ †σ N ŭ τ y u z d l z đ h q z l l s q ŭ d
N d ĭ d Ŭ h t σ ĭ ĭ z đ †σ đ †σ N h h z ĭ R ĭ z ŭ l ŭ đ đ †σ
. U z ý h

Ō z h R P d đ †σ q t l Ō ŭ † z
ŭ z z f l ŭ z q ĭ q đ n j q z τ Ō z ŭ l l R Ŭ Ō l s l n j h R P a
l j đ ĭ d h R P d †σ a h ŭ z Ō N l s ĭ d R N j Y l ý ŭ n j s ŭ
Ŭ ŭ †σ đ †σ ĭ ŭ z Ō h ŭ y ŭ ŭ s u q N ŭ z γ Ō h ŭ l ŭ P ŭ d -
đ †σ đ †σ h t ŭ z N h ý z z f l ŭ u z f l ŭ †σ d t σ
. - Ō l s

P γ h l N d Ō τ σ ŭ a l d Σ l d ĭ ŭ z l ĭ d R N j d
y u P ŭ ŭ ŭ h d l Ō τ đ †σ đ †σ † ĭ z ŭ l
Ō ŭ N j † ý h Ŭ Ō l s l Ō N ŭ z f τ z f l ŭ h l j u z ŭ ŭ
u N d ĭ ŭ z N s † † z f l ŭ z ŭ ĭ R ĭ z ŭ l ŭ Y u P d
. Ō l s l N h z z ĭ R z f l ŭ τ l

Ō h d q đ ŭ y u P đ †σ đ †σ † a l ĭ q l R q Ō h
y u P ĭ h d h z l Ō τ đ †σ đ †σ a h ý l † ŭ R q ŭ h d h z
ŭ u σ ĭ σ ě P d σ σ R N j Ō h d q ĭ q
. l †σ l j h z đ † w P Ō τ đ †σ đ †σ d ĭ ŭ z ý λ ĭ d

I ĨŹ Ğ#σ ĩ σ #sh RPa ĩR ĩD RNj T D Ůu
 ýlz njhul Ů Y u D ĩ q σŮ Yŵ D Ů ĩ d D # ů Z #s lJRnj t lo ahu
 .()Ůf uI t hu Ů hu Z Ů I f Ů

ŶlNj || ĩ 2 Nj yĭpĭ || ɛ Nj : Ĩđ kl Ůp2ll

I hu s aĭ s z T ý# Z I
 : ý# 2 Y s RNj Ů t Ů hu Ů Ů #σ

yĭpĭ || ɛ Nj : Nj

ŶlNj || ĩ 2 ɛ Nj : Ĩđ k

yĭpĭ || ɛ Nj : Nj

#σ Ğ#σŮ T hu Ğ U ĩ q T Ğ Ğ Ůĭ s y T ŵ hu hu -
 I Σ ĩ ýT s ýŮP NJ D Ů hu D ĩ ĩ q nj ĩI t σ
 Ů zŮ t Ů ĩ hu R s - 2 ZŮ" : Z σ ĩR Ůĭ s
 hu e lj ()Ů Ğ#σ D W P Ů T #σ I
 . Nj T # t σ #σ I
 I I T Rq Ů hu D #σ Ğ#σ D hu z Ů Ů Iŵ hu hu -
 σ z # Ů #σ I T # D ýσ hu RPa Ů nj Ů hu Ů()... Ůhu D
 .Ůhu D ŮŮ I RNj # R
 #σ Ğ#σD hu t s ĩ T Y T ɛ ĩ T y T ŵ hu hu D -
 2 P llŵ ĩ RNj I Ğ#σŮ z sF Ů Y ý# yuP hu Ů Ů
 Z I I #σ Ğ#σD # R s Ğ t σ Ůă PŮ ý U'zhu Ů yhu lj U
 .Ůhu Ů ŮŮ Ů #σ Ğ#σ hu s λ Ů Ů σ

z hu Ů zhuŮ . f e Ů Ů ĩ Ğ#σ . ý # Y hu t ŵZ / y -
 .Đđ f ĐČČčŮ f e Ů z
 ŵ hu T ýI Ů hu Ů Ğ#σ Ğ#σ R s Ů T" hu Ů Ů ĩ Ğ#σ .Đĭ Iŵu qT hu / y -
 . ĐĚ f Ů čěč ý ŵ D Ů Ě ē z Ů ĩ σ

$$: n_j \quad z$$

Учредител - Д

.Džnj Ů ‡ Ǿ Dž ȚP ǀ Ůhu u' -y

.0' Dž#o' l o #o' l ʒhu u' -w

.Y u' ĩz t hũ γ | hũ u' -

. ĨẒ t hŮ γ I Ůh u - ùNj

Ö þʀ ðʀ ɛ ý ʒ ʔ Ö ʒ ʔ nj ɔ ʔ ɪ ʊ ʊ

. z q nj ɯ ʒ h ĭ q ɒ ɤ q nj ĭ ɒ ĭ q ʈ ɖ ʒ ʌ ü ö ʰ ũ ĭ j ʊ z ʊ ʈ

z ʒ Z Ü Iñ ħ Ni ‡ ǻ Ț Ț Ț Ț Ț Ț Ț Ț Ț Ț

D Š Nj Nj σ Šu u# Ő z Ő #σ Dž#σ T # z Nj s P

$$\# \sigma' \quad \mathbb{D} \# \sigma'^{\vee} \quad \mathfrak{f} \quad \check{\mathcal{O}} \quad \mathfrak{D} \check{\mathfrak{e}} \mathfrak{D} \quad \mathbb{N} \quad \mathcal{U} \quad \mathbb{R} \mathfrak{N} \mathfrak{j} \quad \Sigma \quad \mathfrak{l}^{\mathbb{D}} \quad \ddot{\mathcal{U}}(\) \quad \mathfrak{h} \quad \bar{\mathcal{U}}$$

ř ů ě ř š ž f nj Ꞥ Rq NjR s h Ů z Ŏ h d ů Ŏ t

Ŏ Ďěě R# Ü() " I h i Ŏ h z l z y ll R ÜNj T

D Y Ōhu D Ōhū Ō T ʔoʻ Dž ʔoʻD ĭ ŌZ lʰ l Dž ʔoʻD ĭ l " f

. ()" nj l nj Ď ž š ů z a l ů t ž š ů ž

Ō z Ō ≠o' Dž≠o' Т Rq Nj D Ü ĭ Т Iž h l h Üý I Т ŭP

z ž nj Đ Ő Ď þ ů l ll 5 Ğ Ü ı ýP

T Rq D Ü ĭ h R 5 Ö Å Ü Ů ð Ž ðŕ R 5 f TPh

Ö Dž ð ɔ Ů l j R ɤ ʌ T h y ŋ ɒ ʎ ʈ ʍ ʙ ɔ̌ z ɔ̌ ð ɔ̌ ɖ ð ɔ̌

Ö Öf u l l o o Nj h z h T R Nj Ö z z nj D

 $\cdot \text{ } \mathfrak{f} \text{ } \mathcal{P}$

Ü DČČČ Ü ðùŷŮ ŮŮz ð₅ . ĭ Ů zŷŮ . Ů f P Ŏf uſ l . P ŎŮŮŮ/ Ů Ů -č

. dĚč-dě f

. ě ť čěďě ĺ dž l z đěđ u d -ď

. ĭ Ț z Ďěě U 1 -d

#σ Dž #σD R 5 z D ĭR ĭ T Y T nj h PŪ Ő lj
 Ő T #σ Dž #σŪ Ő Ixú z ů Z h z RNj T Ő h Ū
 Y T 3 Rnjh Ū z u l Nj h l z ůu Ū Zz
 T RNj Ő t 5 Dž Nj # ŪŮ T U'zh h z Dž #σŪ R 5 Ů D ĭ T
 R5 l # D ĭ l lh l Ů T .Ŏh Ū ĭ T lj u R5 h
 R 5 zŭ Ů T ýnj l Ő Ŭă PŪ ý U'zh Ő yñ Nj Σ#zh Ūlj u
 R5 # Rq Nj σ Ő T h D lj u R5 # Rq Ŏh Ū Ő #σ Dž#σ
 .(.) Ů lj u

Ŏh D ůh Ő T Rq h D #σ Dž#σ h z ĭ l y T ů h l h -
 -d'ČĚ) h ů ůz h Ū Dž #σŪ R 5 I Ů T z I Nj dT Ő yñ
 ů q D Z Ū Dž #σ 5 q Ů T Dž#σ R 5 yuP Dž (.) (d'Čě
 .(.) Ő Ů I Ů T ĭŹ 5 Ů T l t σŪ(.) f λ D

#σ Dž #σD R 5 dTh ĭ l ý TŪ Nj ůZ f ĭR t 5 ů
 h z Ū 5 q ĭŪ yuP ů ĭR Ŏh Ū Ő #σ Dž#σ D ý I # Ū h Ū
 ů z Z Ū(.) ĭ l I Ů T ljR 5 yuP ĭR Ŏh Ū Őf u l Dž#σ #
 .(.) ĭ z Őf u l f T P Ū(.) ýλ h

ĭŹ f Ő (.) Ďđ Ő I f ů lhŮ Nj 3 Ő # y T ů h l h -
 ůh f nj # Rq NjR 5 h Ū z Ŏh D ůh Ő T #σ Dž #σD " : D

			dĚč f Ůsh l y Ů P Dž TNj / -
ĭ l	#σ ý T	(d'Čě-d'ČĚ)	U D -Ď
	.dč f Ůsh l y ŮŹ l Iñh q T h /		U D -d'
	ĭ l #σ ý T :	(d'čč)	f U D -Đ
. ĭ l	#σ ý T	(d'Čě)	f U D -đ
	. ĭ l #σ ý T	(d'ČĚ)	f U D -Ě
	ĭ l #σ ý T	(d'Čě)	f U D -ē
	.Ŏ # f P Ő I	(Ďđ)	f U D -Ě

ĎēĚ Ů ħ ž l ž ʎ ll R Nj ʎ ĭR Ůħ Ů R ʃ Ź
 .() " z
 ‡ RǺ Ůǹ ‡σ Ď‡σ ʎ ‡ z ħ RPD Ů ‡ ʎ ʎ ʎ ħ
 RǺ Ů žħ ʎ R Ů ‡σ nj ‡ ŮŮ ʎ ʎP ʎ
 ‡R " Ďđ " f ʎ UσŮ ŮŮħ ʎ nj ‡ ʎ ʎ P ʎ
 .čēĎē Ďž z ĭ ʎ z ĎēĎ f ħ Ů ‡ ljŮZD
 f ʎ f ʎ z njl ċ ħ ʎ Ďž l ʎ‡ ʃ ʎ
 Ďž ‡σŮ ʎ Ůlj ʎ ‡ ŮNj ŮŮ ʎ Ůħ ʎ Nj žħ Ďžσ z ʎ Ů ħz ʎ
 ʎ ž Nj RNj . ħ ʎ ‡σ ‡σD ħ z ŮR ʃ ħ ʎ ħ ʎ P Ů ʎ
 . "A ʎ z ʎ njl
 ‡σ l ĭ f z ʎ ʎ ĎžU l ĭ f z ʎ ʎ ħ ħ -
 Ů ‡σ f nj nj njz . žz Ůnj nj Ů Ďž ‡σ Ďž U l lσ λ Nj ħ z
 Ů ŮčĚ ‡ ĎđĚ f ħŮ RNj Ů ĎžzŮ RǺ ħ ʎ z Ů žħ RǺ
 Ďž ‡σ ‡σ nj Ůnj žz Ů ʎʎ ĭR Ů ‡σ l q" : Nj ʎ Ůžz f
 ĭR ʎz ħ Ůžz Nj Ůħl Ůʎ σ lj ʎ Ů ‡σ l Ůl ‡
 .Nj ʎʎ
 ‡ù ĎđĚ Ů nj Ůžz f ʎ Ů ʎ ʎlσ ĭ ħ R ħ Ď
 . () " Ů ‡σ lŮ Ůžz Ů R ʎ Ů ll R Ď/čē
 ĭž " : z σ Čē/ēd' Ďž Ůžz ʎ Ďž ʎ ‡ λ Ďžl q
 pσNj āpσll ljPǺž Nj ĭllNj ll ĭlσ ll ʎ ĭž ʎp ʎll ĭ ĭlσ ll p pσll Ġ z p ʎ
 . " Njž ĎžyŮll

.đđě f Ůšh l y Ů P Dž TNj / -č
 T Ů Ů ĭ Dž #h šiz Ů Čě/ěd' Dž Ůž T Dž l čĚ # ĐđĚ U - Ď
 .čěěd' ý Đ Đđ q h

.Čě/ěd' Ōz T Ōz l ĎĎ † ĐđĚ Ōz U Ō -č
 .đĚ f Ūs l y Ū ý † Y l t Ōz / -ď
 . Čě/ěd' Ōz T Ōz l čē † ĐđĚ U Ō -d'

‡ z 0 Ůh uʀh RPD ĭ f z Y T 0 Dž I ýŭP
 Ů ‡o nj njh lJR 5 YŭŮ f z h T ‡ Rž Ů ‡o I T
 nj njh lJR 5 YŭŮ f z nj Y W P T ‡ Rž 0 Ůŷ f z
 .Ů ‡o I T ‡ h Rž hz ŮŮh 0 Ů ‡o

Iŭž čěďĚ ĺ ll 5 q o f z ‡ Σ ĺ Ů Rnj ĭŭž
 :() Y T nj 0 ĭŭž ĭ Ů nj Ů f Ů h Ů Dž ‡o Dž ‡o R 5 z z h
 nj q YŭŮ Ů Dž ŭ q Ů ‡o Dž ‡o ĭŭž nj -(0)
 . h Ů ‡o Dž ‡o Ů ĭ nj ŭ q ĭŭž Dž ‡o Ů lJRnj R 5 z z
 . Ů ‡o Dž ‡o ĭŭž ä P nj -(Y)

: ĭllnj ll ĭ z ħ Nj : ĭđ k

R 5 z z h Iŭž *Convention du New York* ll Nj z h ĺ h -
 Ů " :NJ 0 ĭŭž f Ů ħ ħ nj uʀ njU nj5 Ů h Ů Dž ‡o Dž ‡o
 Ů T ‡R 5 nj ŭž t h Ů Ů ‡o Dž ‡o R 5 0 z z Uʀ 5
 Uʀ 5 Ů ll ŭ Njh U oŭ h z 5 q ħ P f uʀ Dž ĺ Ů T ħ P
 .()" Ů ‡o Dž ‡o R 5 z z

ĭŭž ŭ z ll 5 q đh N ĺ 0 ‡ lJRnj f ýŭP
 Ů T ý nj ĺ ‡ o ŮŮ Ů lJ U h Ů Ů Ů Dž ‡o Dž ‡o NJ h T
 .() h Ů ‡o I h z z R‡ R 5 ŭ zŭ

Ůnj Ů ‡o f nj T Dž ‡o Ů y ý T ll 5 q 0 h
 5 ĺ o ĭ 0 o y uʀ 5 lJRnj Ů z ý t Ů z đ q

Ů ŮP đ Ů Ůh Ů ‡o I R 5 z z h Iŭž ll 5 q ĭ Ů U - č
 . ll h čěďĚ čČ
 . h Ů ‡o Dž ‡o R 5 z z h Iŭž čěďĚ ĺ ll 5 q Čď Dž U 0 -Đ
 z z h Ů . zh Ů Ů z z Ů Dž ‡o uʀ . hz / y -d
 .Đě f ĭ q Ě f Ů čěď Ů ‡Ů

z ý nj hŏ Ő f λ d Ū z s στh ýP Ŭ nj †σd d ll R Ŭd †σ †σ
 . NjR s d †σ Ih z z dTh
 Ő σ Ő s † h †σ Ih ll Ő dT γσ τ †σh ā P d σ ýP Ŭ nj d †
 Ě f l N h z z d l R s nj γ Ŭ Ő f l Nj z d Ŭd f l γ τ njh σ l
 Rnj Őh Ū lj U Ő Ŭ Ő †σ l h † s Ŭ ll s Rnh s
 . Őh Ū Ő †σ †σ R s ŭ nj l

h z ý z Σ ű nj űz † Ő h z ý s Ŭ h l h -
 †σd R s dTh TZ Σ l ĭ z lz čěďĎ/čě/čď q h
 : ŐNj λ λ λ N űz τ s ý zq Ŭ τ h Ū †σ
 . s Ŭ Ő űz Ő τ l jR s †σ †σ † d -č
 . s Ő űz ā P Ő R s † d -ď
 ýŬh R Ŭ Ŭd †σ njz στ †σ Ŭ τ d †σ † s q † d -d'
 † s q

. †σ Njz ýŬh †σ
 . N Ŭ τ d †σ † s Ŭ l †σ f nj f τ Pq -ď
 . †σ †σ τ zh στ -ď
 . R s Ő †z † Ŭ ű z P †σ †σ † d -Ě
 . nj τ Ő l l zŬ ű ýh Őf nj †σ †σ † d -ē
 . R s űh l lh Ŭ nj †σ z d l Ő τ †σ †σ † d -Ě
 zh N űz τ h z ý s q z w P Ő ýf l

: ŐNj nj
 . R s nj γ Ŭ ű ű τ †σ †σd -č
 . N s U γh h R s nj γ Ŭ ű ŐsU σ ű τ †σ †σd -ď
 . R s űh Ő njh ý z Njz ý Ŭ z Ő †σ †σd -d'
 Nj z h Őh Ū †σ Ő Ŭ †σ †σ h h z ý s q l
 † Rq σ †σ †σ R s h τ P Ŭ ű † z űz y l †σ τ †

Dž#σ z T Ō λD ĭD z ŮŮ ħ Σ ų || Rħ ÜŌ Ů D Ōħ D Dž #σ
.()Ōħ Ů D Ō Ů ħ Ō #σ

Ō Ů D Ōħ Ů ħ Ō #σ Dž#σ z T Ō ħz D ħ tħ ħ ýŭP
ĭ σ ur ħ D Nĭ5 ħ ħų Ů Nĭ ųz ħ R Nĭ Ŭj T # ħ Ō Nĭ
. Nĭ z 5 || R Ō ħ y T

ĭNĭ || ĭp w || ĭ ĭŌ || p psl Džĭ ħ p2 || λ dž : ĭ dž kl f#U ||

I z Ō ħ zŬ zħ R Pā ĭ 5 z ĭ Ů zħ
ĭD Nĭ P T || R z Ō Ů y ýP T Ō ĭ Ō #σ
σ Ō ųλ 5 ĭR Nĭ ĭųz ħ NF z yųŮ R Nĭ Ō z ħ Ů Ōħ Ů
Dž #σ R 5 ħ ħ T P ýf ħ Dž Nĭ ħ z Ō Ů ĭ Dž #σ
Ō Ů Dž #σ ýλ Ů σųŮT z ħ ŮųP y ĭ ħ ĭ d Ō Ů ĭ
. nĭ R Nĭ Ōħ Ů Dž #σ ŌųP Dž #σ ŮŌ Dž #σ

R Nĭ ý#Ů ä P nĭ 5 ĭR Nĭ Tħ ĭ f z Y T z ħ #
:

z 5 Ō Nĭ ur

Lj ĭųųw Nĭ ĭŌ || ĭNĭ Džĭ ĭ || : űNĭ Ů p2 ||

p2 || Lj ĭj Dž äp w Ů p ħ || ɛ Nĭ : ĭ dž kl Ů p2 ||

Lj ĭųųw Nĭ ĭŌ || ĭNĭ Džĭ ĭ || : űNĭ Ů p2 ||

D I džU ħ dž #σ R Nĭ Ů ħ nĭħ T ĭ ĭ Dž #σ
t σ ħ ĭj T z ý#ħ Ō Dž #σ # R || R ĭųz Ů z ý
ĭ #σ ħ T P z Ů ħ t ħ Ů y ħ ħ
. Ů #σ ħ z dž #σ R nĭ Ů z
z ĭ dž #σ ù Ō z ù dž #ùσ ù Ů || R Σ #z ĭųz
ù ħ ùz z ù Nĭ #ùσD yurP Ů ųų ùP ý ù ù džùU

.DžĖ t Ůtħ ħ y ħz / y -č

f z Ō dz †σ ĭ ð†: || R ý λ Ū I dzU lJRnj sŭ P z T
† Ū Ōh z Ō Ū l Ō sŭ P Ū h †σ TP †
.qj Ōl s I Nj t hŪ Y I

Ō †σ I d † σ Ū lŭŪ z hz dz †σ RNj † †
z zD zh RPŪ z N ýh Ū I ĭŪ Ō Ū T
. «Lex Mercatoria» nj ŭZ tŭŪ Ō ŪŌ y njz T Ō Ū

σ Ō z h Nj h z † z z z hŪ RNj ĭ u
† z z U' s ŭ l † dz †σ P Ū Ū ĭ dz †σ njl lD ĭŭZ
R† s Ū NJ ŭZ T RNj Ū ŭ ŭ T u lj h z Ō
. ŭzŭ h l h dz †σ h T P Ū z T
†σ I h s z dz †σ Ū Ō
h ŪŭP Σ λ† Ū Ū h Ū †σ I ŭP
†σ I ŌNj †σ I h z h Ū Ō nj s
Ō †σ I † † Ō Ō †σ I Ū Ūσ σT RNj h Ū
ŪŌ yhŪ R ŌŭP ĭ Ō †σ I NJ ŭZ tŭŪ ŌŭP ĭ
R Ōh Ū ĭ Ō †σ I NJ ŭZ tŭŪ Ōh Ū ĭ Ō †σ I †
. Ō yhŪ

h z Y NJ h dz †σ ý† h σu' s njU
yur z σ t I ýσ † ĭR ŪŌh Ū Ō †σ I Ō Ō †σ I
† σ Ū h Ū †σ dz †σŪ R s z zŪ dT h || s Y T
I † lj h z h (h) njlD ĭŭZ Σ h σ
†σ I ýλ NJ † ŪŭNj ĭ ĭŭθ p p ŌŭŪT dz P l ŪY T RNj
† d dzU zh Ū h nj † l Ū h Ū R† ŭP
. z z zzh RPŪ

ĭ ǎhu Ǿhu Ů ĭ Ğ Z Ŏ Ŏ Ǿʻ || R ċ Z z ‡ Ğ NJ D Ů
 huɹhu hu ĭ Y T Ŏ Ŏ Ǿʻ huZ Z Rʻ Ğ || R ÜŎ Ğ U
 Ǿʻ I R ɣ Z ZŮ T I ɣ Ů ‡ Ü ĭ Ğɹw ĭ ĭ ʈ ʈ ʈ
 . () y ĭ nj njɣ hu

ÖNj Ü()zƒ Ɔ ı ũλ z w p Ũ ŨÖ ‡σ ‡zσ ‡ y l ‡ ‡h l
 :Ö Ũ ‡
 l) Ö Ɔ l Nj ‡z ‡h Ɔ (ƒ z) Ɔ Ö ı ‡zσ ‡ R -č
 .(ÖŨP) Ö Ɔ ‡zσ nj Ũ σ ƒ h y ƒ Ũ Ũ(ı ƒ z
 σ ƒ h Σ z z ƒ h ‡ Ũw p Ö ı ‡zσ ‡ R -ď
 Nj ‡z ı l ŨÖh ‡ Ö ‡σ ‡zσ ŨÖ Ɔ l Σ ‡h Ɔ l Ũ
 . ll 5 ‡zσ ‡
 σ ƒ ƒ p z z ƒ ƒ p h Ũ Ɔ Ö ı ‡zσ ‡ R -d'
 .Ö y h Ɔ R Ö Ɔ ‡zσ Nj ‡zσ ‡zσ Ũ
 ‡P l Ũ ıNj ll ıp w ll ‡σ l Ɔ l nj R Nj λσ h Ö
 . z z h nj ‡z Ö y h Ɔ R ‡ Ö Ũ h Ũ ‡ (Ɔ)

ᲑᲠ Ⴆ ႬᲣᲚ ᲔᲗ Კᲁ ᲛᲑᲓ Ⴆ ᳵ ᲕᲓ : ᲙᲔ ᲕᲓ ᲛᲑᲠ

ĨẒ ƒ Ǿ Čě/ěď' Ďž Ŏž Ƨ Ďž ǵ † ĐďĚ ůŮ ǫ
 Ǿ Ƨ ħ ĨẒ Ẓə ƒ Ƨ ĨŔ Ďž †Ǿ ÜýƧŧ ǪŊj Ďž ŋjŧ ħ Ü ħ Ẓ " Ŋ ɗ
 .ˈw Ƨ Ǿ ý Ů ĨẒ Ů ǽɗ Ů ɗ ɪ Ŋ † ĨŔ
 Ẓ ħ Ĩ Ǿž †Ǿ ǽ Ŏ Ẓ Ůĩ ƒə Ƴ Ƨ ɗ
 Ƴŧ Ǿ ǵ † Ǿž †Ǿ Ďž †Ǿ ħ Ẓ Ů Ẓə Ẓ ħŮ Ĩ Ƴ ħ ǪŔ Ĩ Ƨ Ů
 . ŋj ǪŊj Ǿ Ƨ ħ ĨẒ Ẓə

- Perrot M.R. Sur la reforme de l'arbitrage international, rapport du 29/01/1982, dans le cadre des travaux du comité française de DIP, P69

Ō ƒ Ƴ Ōf ʁl ʁ Ō ƒ Ƴ Ō l . ʁ l U ʁʁ/ . ʁ ʁ Ōz ʁ ʁ ʁ / y - ʁ
 . dĚ ƒ Ō čěě Ō ʁ l ŌŌz ʁ ʁ . ʁ ʁ Ō Ō ʁ ʁ

Ďž þσ ħ Z ÜŎ I z Nj Pč z z uř ä P nj
 əħ II R sŕ P ý I ĎžU ħ Őħ Y z ýσ I ůz þ ŕþ
 .w P Ŏ ý Ů ĨŕZ þσ T P z ů σ ů ɔ I þ
 ħ s ŕ ÜŎ ŕ Ů z ħ RP Ĩ f z Y T ɔ tħŕ þ
 R Nj Ů Ů σŮŕ s nj ɔ Ů ħ Ů ů þσ I
 s nj ħŕ ħ þ Ĩ Ů f uŕ Ďž þσ Ů Z ŕŕþ Z njħ RPŮ əf þ
 ůŕŕ z T Ďžþσ Ů ÜŎħ Ů Ŏf uŕ Ďžþσ Ŏ ů Ŏf uŕ Ďžþσ ħ
 Njz uŕ P Ĩ Ů ŕ ů ŕ ýλ Ĩ Ů f uŕ ůŕŕ ŎNj ůŕŕ
 σ T Nj Ů Ů Ŏ þσ I ΣþZ RNj ÜŎů Ŏ I Ďž U Ĩ
 . nj RNj z ŕ Ĩ ɔ
 tŕŕž Čě/ědŕž Ŏž T Ďž ŕ f T ħ ħ Pɔ nj
 ů ŕ þσ I ɔ ÜŎ Ĩ Ďž þσ ħ
 Ů s sŮ ů PŮ U zħ Ů ħŕ σ U nj ŕŕZ tħů Ů nj ħ Ů ɔ
 I R s ů T z σ Ŏ λ ýT s ä σ ýŭP Njσ u Ďž ŕ RNj
 . þσ

Document téléchargé depuis www.pnst.cerist.dz CERIST

Ü Nj I ÜÖh z # Ü Í Ü zhÜ ÜÖ λ z .Ö ĭ Dz #r .Dz Nj h y # / y -
 .čđ f čěěč

: Nj ž Ő Nj R Nj nj l đ Ő l ů R# njž D

ǎ ɐ ʔøøiz̥ || ɛ lɐ : ün̥jũ ʊɐz̥||

ǎ ɸ ʦǐz̩dz̩ || nɟ ǐ ǐ || ʂǐɸʊ || : ǐ dz̩ kɪ ʊɸz̩ ||

ǎ Ɔ Pǐ2žǎ || ɛ lʝ : üNjŮ ʊp2||

ǎ ù Rùnjh Üđž †σ †ž †σ R 5 ĭŹ F ĭŹ ž Ů Ů ý ž Ů ĭ R 5 Ŏ
 ĭ ù q ĭ d ù Ŏ Ź ž ĭj ž Nj ŮNj † †ž †σ Ź ĭ lz τ D Nj 5 γ
 Ŏ Ů ù u l Nj ĭj σ Nj Ź Ŏ †ž †σ †ž U ž Nj Ů † l σ
 †ž ù †σ R 5 nj ý nj l τ RNj Nj q ĭ d ǎ P D σ Ů σ RNj
 . h Ů Ů †ž †σ

ù ð^o l hōž d d ĭž ðd () f t^o d ĭ q t
 Ō ž ð^o Ū % ěč ĭ q % ěđ h h l θ t^o Ū p q ĭ d q R5
 d ù h ĭ ùž ù njo f hž t^o ð^o f nj U d hōž d ll R Ū f u^o R5
 .() t f z d ý z ĭ d t h Nj R 5 u^o ð^o l ž o^o

[illegible]

#5 . z h Ů Ů z Ů N Ě h R 5 Z . ě T N j σ σ / U - č
 .č Č f Ů ħ Ů N j I Ů Ů h z

- « Les statistiques montrent qu'en fait la plupart des sentences arbitrales sont exécutées spontanément » voir la lire « ENFOREING A WARD » *60 Years of ICC Arbitration - A Look at the future (ICC, 1984), PP. 315.138.*

ζ $\check{D}$ U $\check{D}$ I₅ $\check{D}\check{D}$ $\check{D}$ U 0 - d'

ùl Rù 5 NJ ðZ nj zhu Dž z Ů NJ ðZ ýlo Ů ý z Ů
 ɔ zùu ĭ q U' z NJ ɛ Ůq ŮNJ nj Ů T ĭR Ů ĭ Ů ðo
 NJ z ĭ ĭq ɔ ý z U' ð Ů PŮ T Ů ð z z ɔ NJ ðZ Σ
 DžF ùl ĭ ù NJ ɔ T ù ĭZ λð RNj Ů z ð ŮNj Ů nj
 .Ů nj ɔ ĭ Ů NJ z ĭ hu ɔ P NJ ðZ Ů ð hu ĭ ĭ
 Dž ðo ĭ ɔ ĭj Z ĭP ĭR z ɔ ĭo ĭ q ĭ P R 5 z ð
 hu ĭZ NJ P λ ð DžNj 5 ĭλ ɔ P NJ z ĭ Ů ðo T P Ů NJ ðZ
 .R 5 Dž Z
 ùl ð ŮZ ù ɔ ɔ ĭ Rù 5 ĭZ ý z Dž ðo θ Ů ĭ R Y ĭ q
 ĭ ù u zhu u ĭ ýP u P nj z z ýo Ů Dž T P hu Ů Ů ðo
 ù ðo T P hu o ɔ ðZ Ů Ů ðo ðo z ɔ Ů Ů z Ů Ů
 Ů ĭ Ů o ĭZ ý z R 5 Ů Y ð ĭ Ů RNj Ů hu Ů z z hu
 F u ù ĭ z ɔ ɔ z u ĭ ð ð ĭ 5 Džnj z z ɔ Ů hu ð
 . Σ 5 Ů ɔ ð ðZ ð Ů
 O ù hu z ĭ ù Ů ù ðo ĭ ð ŮZ ɔ R 5 z NJ ɔ ĭ q u Ů hu
 F u ùl ɔ ĭ ù ý hu R 5 hu Ů T U Ů Y z z ɔ Ů Ů
 N ù R Ů ù ðo ĭ u ĭ ĭ z ɔ ý ɔ 5 ĭ U Ů Ů T P
 ĭ ù Ů ù ý ù z RNj ĭj T hu T hu ĭ R 5 ý hu Ů ĭj R 5 hu Ů u ɔ
 . z Ů P
 ɔ T P Ů ĭ hu R 5 ɔ ð ý ɔ ŮZ ɔ R 5 Ů RNj ĭZ z
 Ů ŮZ ɔ R 5 ĭ ɔ Ů R 5 Y ð ĭ Ů RNj ýU Ů NJ Ů ŮNJ R o Ů z ð ð Dž ðo
 NJ hu z z Ů ý ɔ Ů ðo ĭZ ɔ F λ ð z ɔ Ů Y ĭ 5
 ĭ o Ů R 5 z T hu Ů R ĭ T q ĭ 5 Ů ĭ R ð Ů ĭj R 5
 Ů ĭ R ð Ů z u ĭ nj Dž ɔ ĭ z ɔ nj hu ɔ Ů F u ĭ z T
 Dž z ð Ů u RNj hu ð z ŮNj Ů ð nj hu z ĭ o z T
 . u ɔ R 5 z T

ǎ þ Pŷ2đz || NJĢ ĭ ĭ || šřpU|| : ĭđ k|| Ůþ2||

ÜÖù ðσ I R 5 nj I Dž Ŏ I Ů σ Dž Ů Ů σŮ γđ Đ Ŏ
Dž ùŮ ù f TùP RNj Ŏ Ů ðσ TP z ŮD || R || † σ
Ü σ T q I lJRnj † † σ ŮY z z Ů I γurP R 5 RNj
ùnj θ T Ůlj ur Dž ðσ γ ž Ŏ Nj Ůz ŮŮ σđ njđl ůλ l ý†T Ŏ
Tù njŮ Ů ur I † † Ů Ŏ ðσ I R 5 Ŏ NJ z
. ĭ Ů R 5 Ŏ NJ hu ||T hu hu Ŏ ŮNJ đž Dž ðσ

ùnjhu Dž ù Ŏ I Ů σ Dž Ůĭ f z Y T Đ đT RNj Ŏ NJŮσů
|| ù Ů Ů Ů 5 Ů z T hu ž R† ŮŎZ Ů R 5
. z z Ů

ùnj ŮY z ýσ Ŏ urI ýP † Ů NJ ŮR 5 γ đlŮ RNj Ihu
W ùσ Ů I RNj ur NJ Dž ðσ z Ů Ů NJ hu NJT TP † Ů z W P
ý Tùσ NJ đđ Ů † I RNj R 5 z ZŮ γđŮ f urI Ůđlđ đ ĭ
.NJ hu lJR 5 hu ýhu lj ur Dž ðσ Đ Ů ŮljR 5 hu Ů ĭžz

Y ù 5 z lj hu z hu Dž ðσ Dž U z huŮ ŎZ Ů R 5 hu z
ÜŎ ðσ Iđ I hu l † † Iσ hu hu Ů đ ĭ z urI ĭ đ γ Ů f P
ur ù lj ùhu z hu ŮDž ùðσ ůlj Nj Dž Nj Đ hu ĭžz ý 3 ŎT ĭžz ý q RNj
. σ T hu Iđž z z đ ý TĐ

ù ðσ ùIđ ĭ PŮ R 5 Th σ ĭσ Ů †R hu Đ
TùP z ùŮD ýz ŮþNJ U†z R 5 RNj † NJ 3 Ů
ùnjI Ůđùl ùz z ùđ P ŎNj ŮR 5 ĭžz T hu I Ůhu Nj † ðσ
. ĭ z urI njl Ŏ hu

|| ù R Ů Tù ùz huŮ R † lj † Ů ý Ŏ NJ Đ † σ
Ü ù Dž ðσ R 5 zđP z †huŮ Ŏ hu lz ýůP njU
ÜRù 5 đ U ù z Ůđ z l hu Σ Ŏ hu đ z Ŏ ýλ Ŏ

f PùTĐ ù Ü ð ùz ž ýz t o^h ÜN l N T ÜN l njT# ll R
 Ĩ ù^ž ž ð ù Rnj ÜN Nj z Dž Z P Ü^žh l l Njz ý z h Ő y
 .Nj lo^o o^ž z Ů Rnj U^o z # Ü Ůl Ő ljz#

Ü h lz Ő l Ő Ü z ll Nj h a z ð u^q
 Dž ù^o Dž# o OF U^ozh Nj hNjR Rnj ÜR⁵ z y z Ů Ĩž z
 ù h z #o zP ä Ő Ž^ž Y q Y Ĩž o T Ů T Ő
 ĨR ù z ùŮ Ůž #o R⁵ # u ý^l ĨR Ü #o ä z l
 ljR ùNj ýù# ÜR ù⁵ Dž ùZ z Nj z Ü^žh Rnj o lP l R⁵ Rnj U^o l
 .() P Nj^h Dž l Ĩ R⁵ h Dž^ž z Ů o y l Ů zu^o

z Ő #o l D Ĩž f Nj z #o U Ü z T
 nj l Ő ĐĐ f ll R zT l ÜR⁵ Y Ő h Dž^ž nj f nj #
 ù ù ù^l ùnj l Ő ù dĐ ù ùT ù # Ů() CCI Dž U ù ù^l
 .Ĩ P R⁵ u Ĩž ()CN-UD-CI Dž U

ljR ùNj ð ù « Une justice lénifiante » Ø Nj ll Y Dž #o # Rq PÜ Ő
 Ĩ P R⁵ h Ő #o l R⁵ ð^o Ő θ u^h njU D Y nj
 Dž ù^o ùz hŮ y ù⁵ Nj Ü ð^o Nj Ĩž Dž #o z Ů Ůl h Dž ĨR
 Y^h l l Nj D ý^h z o Dž #o Dž U D " l Ž^ž zF Nj ž^h ý l Ĩ q U^ozh YNjR
 ." u^o Dž D Dž Nj lo^ž q Dž #o q Y l z Rq Nj lj

- Mentalecheta M .l'Arbitrage commerciale en droit Algérien – Thèse pour le Doctorat d'Etat en droit, Faculté de droit , Institut de Ben Aknoun, 1976 , P 102.

- Règlement de la CCI, art. n° 24/2.

« Par la soumission de leur différent à l'arbitrage de la chambre de commerce internationale, les parties s'engagent à exécuter sans délai la sentence à intervenir et renoncent à toutes voies de recours aux quelles elles peuvent renoncer ».

- Article n°32/2 de règlement CN-UD-CI .

« Les parties s'engagent à l'exécuter sans délai la sentence ».

ăpćwll Pŕ2đđ ll NJĆ ĩ Ā ll ĩ2ĩll :ĩ đđ kll Ůp2ll

ùσ Y ù Ů ù ‡ Ů ĩ hu R 5 γ đđđ Y hu hu Ů I hu l T I
ù đđ ă l PŮ z Ů đđ đ ĩ I hu Ů ‡ σ hu Ů đđ ‡σ R 5 z z ŮŮ
T hu Ůđđ l l j R N j đđ I Ů hu I Ů hu R 5 ĩ đđ y T σ đđ T P f u l Ůđđ đđ
ù R 5 I ù hu l j z t Ů z ll R Ō ĩ Ō ‡σ I R 5 hu N j đ
ù z hu T hu Ō ‡σ I R N j R 5 ý N j Ů N j σ Ů ‡ ĩ R ý đ l đ Ů z ů
p R 5 đđ z ĩ đđ z t hu l đđ ĩ w σ đ l j T

đ hu Ů N j đ ŮŌ ĩ đđ ‡σ R 5 f u l Ůđđ l ĩ đđ ‡ R đ
‡ đ N j đđ z n j hu Σ ‡ σ hu Ů N j z T t l σ Ů I R N j hu Ů đ z z
z γ R N j ĩ đđ z Ů l j R 5 hu đ đđ N j hu z z Ů ý hu z ů Ů T
p R 5 hu N j ů z z z Ů đđ Ů N j z

Ō z z z đđ " " ĩ z ă N j đ θ " ĩ T N j l 5 ý I T R N j Ō
đđ T ù P đ Ō z R 5 hu Ů đ Ů z Ů Ů đđ đđ Ō σ T ý ‡ T hu T I đ
ll ù R ĩ ù đđ z hu Ů đđ Ō ‡σ đđ l j R 5 z y R đđ Ů l j u I T ĩ R
ù đđ ù n j Ů N j N j I R 5 đđ hu I R 5 γ hu
." Pŕ2đđ ll N j đ p Y n j 5 hu z ů P

ù ù l R ù 5 ù N j đ Ů R 5 Ů Ō ‡σ I hu z z I λ
.() R 5 I N j Ů z đđ Ō n j N j hu z z đđ ‡ đđ ĩ u
N j đđ ù R ù đđđ pøĩ đđc ù p N j đđđ đđ p đđ đđ ù n j ù l 5 N j γ N j R N j
ù n j z z ú hu l hu " Ů R 5 z z hu z ů P đđ đđ y ù ù u γ ù ù
đđ ù ù Y z z N γ đđ Ů Ů hu T P ‡σ ‡ z N j đđ z l Ů Ō z đđ
Ō T ù ù σ λ N j σ đđ T ù Ō ‡σ I T ĩ R z Ů Ů đđ ‡σ đđ N j z u P
z ù z đ ù n j γ đđ Ů ‡σ đđ Ō ‡σ I R N j đđ I ý ‡ N j R P N j hu Ō u l

. ĩ T N j l 5 ĩ đđ -

Une sentence peut faire l'objet d'une exécution, mais si exécution est ordonnée, la sentence sera aussi nécessairement reconnue par l'autorité judiciaire concernée

İurù R ù Üýf l z z y Ő z Ŭ Nızh Ŭ Rı I RNj σTı
 ÜYüŬ RùNj U †σ Ü Ő λ ýf l ý† Ő Dı †σ
 R Ü Nj σ Dı Ő z Ŭ İİZ U ı Yz h İİz ýf l ý† Ő Ő z RNj
 ù ù† Nùh z ZŬ Ü Ü u λ ýf l Uzh Ő I h
 y ÜN Y † Ü ŐzŬ Ő Tı h ÜNj Őur İ ŐT σ İİZ ý Tσ
 . Dı †σ u ýf l İRNj λ

ù Ő †σ I h z ZŬ YŬ Őı† Ü z İj Tı † ÜR ı D
 Ő d R ı h Ü Üı h R ı ı Ő I İjR ı h u D Y Ő ýh Ü f P Őur İ
 NıσTı z z † ÜDı †σ R ı h İj D z Őur İ Üz ZŬ zh σ
 ùT R ı z ZŬ zh ý I † σ İjRNj Ő Üz Ŭ Dıİ Nı zh ýh
 .()" PŬ Nı σD † Ŭ Uzh njurzh y

TıP Rı ÜR ı z ZŬ ý† h z Ŭ PŬ Dı h
 z Ő σD σD YŬ I Ü R ı h z ZŬ Ŭ Dı h Nı ÜDı †σ
 İİZ ý Tσ ý σ Ő İ Ő †σ I h z ZŬ TıP
 TıP Ő NıσTı Ő †σ TıR σ Ő TıP † RNj Ü İjR ı
 †σ ä z Ő hı ý † Nıh z l D D Ü nj Ő † İh l †σ
 Ő σ İjRNj Őı ÜDı †σ u ý Ő nj † I RNj h z R σ Ő D

¹ -REDFERN A. / HUNTER M.. Droit et pratique de l'arbitrage commercial International, avec le concours de Murva smit- traduit de l'anglais par Eric Robine, 2èmeEd, london Sweet et Maxell, L.G.D.J, 1991, P364-365.

La différence entre la reconnaissance et l'exécution.

« Autrement dit, la véritable distinction et la distinction entre « reconnaissance » et « reconnaissance et exécution ».

¹°/ **La reconnaissance** : et une procédure défensive, on l'utilise quand un tribunal est saisi d'une demande produit portant sur un litige qui a déjà été soumis à l'arbitrage. La partie à qui la sentence a donné la satisfaction soulèvera l'autorité de la chose jugée et, pour en faire la preuve, communiquera la sentence au tribunal en lui demandant de reconnaître sa validité et son caractère obligatoire à l'égard des questions qu'elle tranche. Si la sentence a statué sur toutes les questions soulevées dans la nouvelle procédure le tribunal débouter la partie requérante en raison de l'autorité de la chose jugée qui s'attache à la sentence, c'est-à-dire du fait que toutes les questions litigieuses opposant les parties ont déjà été tranchées. Si la sentence n'a statué que sur certaines questions soulevées dans la nouvelle procédure, sa reconnaissance permettra d'obtenir que la chose jugée soit déclarée irrévocable afin d'empêcher que les questions déjà tranchées dans la sentence ne puissent être soulevées à nouveau .

²°/ **L'exécution** : En revanche quand on cherche à faire exécuter la sentence. On ne demande pas simplement au juge de reconnaître l'existence de la sentence, on lui demande aussi de la faire exécuter au moyen des pouvoirs de coercition dont il est investir.

L'exécution va plus loin que la reconnaissance. Si le juge est disposé à accorder l'exécution à la sentence, c'est parce qu'il reconnaît qu'elle est valable est oblige les parties et, par conséquent, qu'elle est susceptible d'exécution. Dans ce cas, la reconnaissance et l'exécution vont de pair . L'une ne va pas sans l'autre »

5 f T ĩ f 2 I Ō z ZŮ Dž nj5 W q ýT D ‡
ù Ü()čěďĚ ĺù ħ Ū ‡σ I R 5 z Z ħ IŹz II
Ĩ Ū nj f ħ Ĩ ĺ 5 Ů D ‡ σ U5σ ħ ‡ čěĚĚ ĺ f 2 nj q U
Ōù I ĨŹ Ō Ĩ Dž ‡σ ħ IŹz ħ Ū ‡σ I ĨŹz
f 2 Ō ‡σ I R 5 ýz Ĩ f 2 Y T D σ Ō Ū R ħ Źz Ů
Džùù Ōz T Dž ĺ Ź I ħ Ů Ō Ĩ Dž ‡σ ħ IŹz I ĨŹz T I
IŹz ħ Ū Ĩ D W P Ō D f 2 Ō T ‡σ I D Čě/ěď
NjRù 5 Ōù yŮùP ùnj 3 ýf ĺ ýf ĺ Ō ŪŌP Dž ‡σ ħ
. Ĩ f 2 ĐđĐ-Đđđ'-ĐđĐ f T

ù ħ z ý ù ù 5 II ù ù 5 ý‡ D Ĩ q T Ū PŪ Ō
Dž‡σŹ R 5 z ZŮ Źz Ū ħ Ū ‡σ I R 5 z ZŮ ħ IŹz
Y ŹŮ Dž Ź Ō z ħ D z Z I I ħ Ů ‡ Ō ħ Ū Ō ‡σ
.ŌŮ I I Y ŮP D ħ I ħ Ů II R R 5 Nj

ù IjRù 5 Ōđ Ō ‡σ Dž‡σ ħ z ZŮ z ħ Nj 3 Ū Ĩ f 2 IŹ I ħ Ů
Y Tù ù‡ II Rù ħ Ū IjRù 5 Ů T ‡đ z ħ T P ‡σ Σ f
Ĩ ù q Nj Dž ‡σ đ Ź Nj ħ z ýTđ Ĩ P D ŌZ Ů R 5 ħ RPD Ĩ f 2
ýTùσ ħ Ō λ ýT 5 Ů nj ĺ Dž ĺ Ō Ů T Y ĺσ Ĩ ħ R 5 YŹŮ
ùz Nj ŹŹ Dž ‡σ Ů z R 5 Dž Z T P f Ů I nj R 5 D ĨŹz
ù ħ ùlùZ z ĺ ù ĺ njT D (la saisie) Nj D ĨŹz z σ ‡ ħ IZ
.(^Đ) (Une mauvaise publicité) / (sanctions financières)

Nj Ō đ ħ Ō ĺ Dž ‡σ Ź 5 q đT Ō ýT z Ů Ō II 5 q λ λ f ħZ q -
Ź Ů 3 ŪŹ ‡σ Ź 5 ħ z Z Ĩ q y Ō T f ‡ Rq R 5 z z Ĩ q Ĩ đ Ź Ů (f Ĩ D)
." Dž ‡σ Dž‡σ R 5 z z Ĩ q z nj ý ħ Dž ‡σ Ź 5 q ĨŹz Ij T ‡ Ů z z Rnj
- MENTALECHTA M. OP.CIT, pp 102-103

الفصل الثاني

شروط تنفيذ القرارات التحكيمية

Ÿ ŸlΘ || þ þs|| Þř2đž ŸNjþł :İđž øøk|| üT2||

Les Conditions de l'exécution des Sentences Arbitrales

Dž U q ä Z Dž U q Ü U ä σq Dž þσ R 5 Ő yñ
 İđž ý Tσđ Ů T Nj σq f z Üý h Nj RPa PŮ RNj ÜR 5 h Ū
 yù Őù ùl lJRnj R 5 u Ů T z Ū Ū RNj
 .(č) nj h Ő 5 Ū ýűP D nj z T ýűP Ůł İ q Nj σ
 ùNj ù þđ ŮŮ T lJRnj h R 5 f uI Ůł ý P
 ù ŐùNj nj đž ł h Ū Ū đþT Ů T h Nl5 h nj đž ŮđŮ I
 Dž ùl Ů T lJRnj Ů lσ I Rđ Ůđž þσ Y u h Σ Ū P h
 .|| R Ū İ u q zŮđ ũσ Ū RNj þ D İđž ÜR 5 D T h
 Nù σ yù R 5 Ū đ T ł ýűP ýf ł lJRnj ýþ ý
 :Ő İđž ŐNj łσ h zhu D u

Þøøř2đž || Ğ þ Ū ŸNjþł :üNjŪ KΘĜ ||
Þř2đž || Ğ þ Ū đžY Ğ þ|| :İđž k|| KΘĜ ||
Þř2đž || Ğ þ Ū fþU b þw :K|| k|| KΘĜ ||
Þř2đž || Ğ þ Ū T DžY|| þU :UĜ þ|| KΘĜ ||

T P Ů z T nj σ Ő Ū þσ I R 5 zű Ů T z Y - č
 čdĐ f IhŮ RNj I İđž ł Ő nj Σ f z Ů nj đž Ů T 5
 nj đž Ů T Ő Nj z " Nj D İđž f Ő čěěE h DĚ 5 ł Ő Nj đž Ů T ý z ł
 ." I İđž ł ł Ő nj đž f T Ů T Yłσ nj Σ f

† σ Ů ůŮ ĤŃj I ĥ Iz Ĩ q U ĥ T λ≠Ń Nj ĨR Ů T RŃj yŮ
z nj Ĩ f z Y T Đ Őĥ ≠ ý†T Ő Dž Dž q ůŮ ĥ Dž ≠σ 5 ýz
ů ůl ŐůNj ĥ ≠ ĥ z Dž ≠σ 5 ĨŹ ≠đ Ĩ q f RŃj ýŮP
. (č) Nj ĥŮ ů fŮ

5 Ő Đ Y Ő ů†T Ů T ĨŹ II 5 T ≠
. Đ I Ůč I λ Ů Dž ≠σ

z ŮŮ lj Ů I ĥ Dž z ů ĨR Y ≠ t 5 Ůĥ z ý† z z " : ĀlŃjŮ yps2ll
."Džnj ĥ đT Ő Đ fT z z U'z ĥ Đ ý† Dž ≠σ ů z ŮP Đ

NŮ ůŹ y Dž ≠σ t 5 Đ IZ Ő Dž ≠σ Ů T fŃj I z 6 T I " : ĨŹ kl yps2ll
." ĥ Đ ĥ ĥ ŮP Nj Ů ĨR t 5 Ů Đ z ŮŮ

Ĩ Ů II 5 λ f ĥ z Ĩ sđ z ůP Nj I
ý ý† ý z Nj Ů I ĥ Ő une règle de droit uniforme σ z yŮ nj Đ
Ů ůT Ůq ĥ ≠ ĥ Dž ≠σ Ů T Đ Dž ≠σ t 5 Dž Đ 5 Ů Ő z ŮŮ
.ă PĐ ů†T

z ĥ ů ů Ů CN-UD-CI Ő R I Nj ůŹ f ĥ ≠ Ů T
ů Dž U II R≠ Ů "... Y ≠ ý†T Ő Dž ≠σ 5 Dž ĥ Đ Y " λ l5
Đ Ĩ Dž ≠σ σ Ő ĥ z ŮŮ DžŹ nj Ů
ýùσ Őů f T P ý đ Nj ĥ ≠ ĥ ůĐŃj IZ Ő la clause type Ő R ĥ
.
Ĩ q Y z

ĨNjTŃj II ŮŃjβl : ĨŹ kl Ůp2ll

Ů Ő ýλ Ő Ů z Ů Ů T DžŹ Dž ≠σ 5 σT

Ů T Dž ĥ ůŮ ůf Ů σ ĥ ≠ II R≠ ŐNj Ů T Ő Ől 5 I čĐĐđ' f lĥŮ -
t Ů z q σ T Ů Ů T ≠ R ĨĐ Nj ýσ I λ Đ ůTŮ 5 Ů Ő II R ĥ ≠ Dž ≠σ
"lj ĥ ýŮ ĨŹ f Đ Ů T RŃj ýσ Ő 5 Ů ĨŹ Y " σŮ

Y_hl ĭ ĩ Y T † ýo ĭž u RNj D ÜO'σT u
 q njz_u Ō Ů TŮ¹ h ĩ R σσT z_u Ů T l_jRNj h z ÜY T
 ŮYz_u Y ù_u DžU I q Ü(č)l_j P ĭž z ŮÜ I₅ ĭR I
 Nj ùž T Nj (č)ĭ f_z I q Ōl ĩÜ Iz ĭž t_hŮ I ĩ
 . λ λ I₅ č † ĐđĚ

: † ůλ † Ů njσT Ů T Ü Iz Dž †o₅ h

Tp_{ll} : Njč
üθ ll : ĭž k
fčz_{ll} : kl k

ùo ù P Dž ù†o P ĭž z Ō t_hŮ l_j z : **Tp_{θθll} : Njč**
 Dž ù†o Ů ùT ĭž h ĩ ůTÜ ůz đT_h λ Ō z_z Dž ĩo ů ĩ †
 ùNj Dž ù†o † †o Ů T σ Ō D ÜŌl ĩÜ Iz Ů T σ_o l_j h z_h
 .(č)t₅ Ů RNj ýo

ĭùž ùT P ù₅ Ů Dž h σ T Ů z hz y_l D Y z₃
₅ Dž hŮ Ü(č)Y_z Dž z Nj q ů ĭž Ōl ĩÜ Iz Ō T D Dž †o
 U₅ ùz ä σ₃ h h T Ů "εpT ll ĭljč" n_jh T_l Ü òNjÜ Džz₁ Dž †o
 .Dž †o ĭž t₅ Ů Džnj ůž Y òNjÜ y₅ D
 t_uo ÜY_z U₅ Dž †o ů ů ĭž t₅ Ů z hŮ f PTŮ t_o †
 h_l h Ů nj z_z ĩ Dž U RNj P z D T P z f PTŮ ll R†
 ÜŌ ù ĭ Dž †o h t₁ž Čě/ěđ' Dž Ōz T Dž ĩ T z_h f_z ů
 ùlž ùnj z_z Ōù Dž †o ĭ ů òNj_o z z f PTÜ σ_hT_o

ĭR ů I " -D- h ĭ Ů I₅ čěđĚ ll₅ ĩ P Nj ùž T Nj -
 ."... z ŮÜ Nj Njz_uP_o
 .Ō ĭ Dž †o h t₁ž Čě/ěđ' Dž Ōz T Dž ĩ đ I č † ĐđĚ U_o -
 Ü ùNj I Ů h ùz U_{nj} . λ z_hŮ ÜŌ ĭ Dž †o .ĭ h σ_o P σ / U -
 .ĐĚ f Ůčěěě
 Ü ĩ Ů Nj I Ů h z_u nj . z_hŮ Ů Ō ĭ Dž †o . t₅T ĩo / U_o -Đ
 . čěĐ f

Džùù Ōz ùT Dž ĺ λ λ Iùs ĭ Ů f IhŮ Ů hu
.(^č)Čě/ěd'

Nj σ Ō y Dž #σ ʒ s σ T z u Ů T z Ů Ů ŮNjD hu z hu
Y Tù Nju RP Nj ĺ Ih Ůhu † σ Ů f P Ō I z ĭ
. ĭ f z

IŮ I ŮNjŮ ≠ "D" hu č Is ĺ P nj Ō II s D
Rù s z zŮ U' ĭ ĭ d II R ŮNjŮ z R z Ů Ů ĭŮz ʒ hu
.(^č)Ō #σ I

IIŮ D Y f nj IjRNj ýλ ĭ R f PT Dž #σ Ů d f Nj ≠ R
Ōùz huŮ f PùT NjŮλ D Y ĭ z f PT ŮNjz z z Ů Dž z ŮŮ ĺ
hu ĺù hu Dž ùz D Ů Ů hu ĺ hu Ō ≠ ŮNjŮ nj Nj Iσ y hu y ≠
. ĺ ĺ d Ů

s nj ŮŮz Dž I Ō ≠ Ů ≠ ýλ ĭ R u ≠ D Y PD
ù s Ů IjRNj N Ō# q ... Ij #Ů Σ ŮŮž ≠ ŮY z y P Dž #σ
. I Nj λc y

Ůhu ≠ Nj Ů T ĭ R ŮY z Y u Nj Dž #σ s ýσ q:üθ II : ĭŮ k
ýσ RNj ≠ D Y ā PD nj Ů nj RNj Dž #σ ʒ Ů z ĺ Ů
ŮŮ ùhu ʒ ùs Ů ù# Ů Ō ěĚ f IhŮ (^d)Dž z Dž U Ů z P
ù s Ů Ůσ ≠ D z Ů Ů ýf ĺ Dž ĺ ĭ f z Y T D Ō hu
. ĺ ĭ Dž #σ

ʒùŮz ŌùNj Ů nj z ùhuŮ Y ĺùσhu nj Dž #σ z ù Ů Ō Ůσù ŌNj -č

.Ō ĭ Dž #σ hu ʒùŮz Čě/ěd' Dž Ōz T Dž ĺ λ λ Is ĭ Ů U D - č
.-D— hu Ůč Is čědĚ II s đ U D - Ď
. ĭ f z Ō ěĚ U D -

Öz Tù Dž ùl ù ù ĺ Iş Ĩ Ū D t oÜ f PTŪ oħ
t t ùlo Öù Ũ ùlş hu Dž z Ũ Ö Dž þo z Ũ ..." f Ö Čě/ěď
ù o D Dž ùz Dž ùU hu ùlž ýf l Ö Ũ Σħž þl hu lž t lo
.(č)"... Džnj ŹNjD f PTŪ

þlù t q Iş ljžD þR nj TD Ö t lo lJRnj ýþ
Dž ùþo Ź Źo þ D ýo l Ö hu f z P Önj Σħž
ù o Tù hu ýTù ĩRù Nj Ö Dž þo D hu z þ ĐđĚ Ū
.(đ)

z zŨ ùhu ù z ý ù Dž z ĩž T ll s D ĩ q T
D ĩD Dž ùþo Ź ù Źhu I Nj ù z ŨŪ hu Džf I Yz þ D Ũ Th Dž þo s hu
ù ĺ ù ýŨP ll R Dž þo t Ũ z Nj l Źhu þ Yz Y u
.(đ)" Dž þo t Ũ z nj l z đl hu ..." njT Ö ĩ Ū Iş

R s Źhu hu Rq" D hu ĺ Iş l P nj Ö T nj þ
Rù s U T P ŨŹl Ĺž Dž þo t Ũ z U z Yz l z Ũ
" Dž þo

YzT Dž þo ý zħ l Ö Dž z Dž U hu lž ýf l u ĩR -č
yù Öù ù nj Źž Dž I Ö ΣlŪ z z ħz Nj Ū Dž z Dž U z z
.ŋ ... lħ Ū z Ũ Ũ l l Ū T Ũ

o lş U Džnj hu l tlo Σ t lo u ýþT Nj þ
o Ö hu zT y Σ ĩR Ũž z Dž U Dž njs z lT
z ĩ z l hu ž Ū u l lo z ħz Nj þ ŨNj njs
zħ l "Nj D ĩž DžlNjþĢ ĩþY Nj ānj wĢ θ : þ þđ Ū þ ĩ þ

.Öl s ĐČĚČ njħu I -č
. Ö ĩ Dž þo hu tž Čě/ěď Dž Öz T Dž l þ ĐđĚ U -Đ
.čđĚ ll s č Iş Đ U -

Dž nj5 ý P Ů ll R «l'arbitrabilité» Dž #σ ů ý Ů Dž z Dž U hu ll l
 Dž ù Ůz T Dž l "θ" ù hu Ďd' † ĐđĚ u Ů Dž z Dž U
 I ů ā NJ hu ýŮP R 5 Ůu Ůl y l ĭ ĭ d ĭ R Čě/ěd'
 y y l l Dž #σ ů ů I Dž nj5 ŮŮ Dž z Dž U † Ů #σ
 z ĭ q ĭ d RNj Ů nj ůZ Ů Dž #σ ĭ ů nj l l d
 . (č)" l ý ZD l ý ZD hu ĭ ůl z

Ů Ů hu λ Y z ý† ýσ q σ Nj Dž #σ 5 Y hu l : fčell : kll k
 z hu l Ů †σ ů Ů U 5 †σ F nj Dž D NJ u z ĭŮZ t 5 Ů lz
 Ů Ů ù ěē ů lh Ů Y T Y hu l Nj Ů ĭ z u l ĭŮZ NJ σ Ů
 † Y Ů D Dž z Dž U ů z P Y hu l D Y T Y hu l z Dž z R " f ù
 . "Ů Ů hu lz

T Ů ŮDž #σ 5 σ T z u Ů T Y hu l z T
 I Dž #σD Y nj Nj Dž #σ ů ů T l D hu λ R Ů NJ z T Dž z
 I RNj NJ u Ů ĭ z u l ĭŮZ Y z θ Ů t hu Ů l ĭ R
 † Ů I σ t z Ůσ σ ýλ Nj Ů nj ýŮσ z D
 Ů Dž #σ σ D z ŮŮ σ 5 l Ů nj hu z T ů l Dž #σ
 . t hu Ů Y I σ

z t σ hu Ůu l ý Ů Ů † ýσ hu Y T Y hu l Ůl P Ů
 Y u σ hu tŮz Ů λ D P Dž #σ ů z ŮŮ d R : ý d l ĭŮZ hu Ů
 . (đ) P Ů DžD Y T † Nj ýNj Dž #σ t Ů hu NJ l

Ůl l Ů lz hu Ů hu Dž #σ 5 ýNj " Ů Ů ý d l ĭŮZ hu Ů ŮŮ †
 P NJ z ů T 5 ŮNj DžD NJ z ŮNj

hu l hu z Ů Dž #σ 5 Ůl l Ů lz hu Ů hu Ů D ý I †
 † σ T P Ů nj u ù z hu z ůl ù l nj Ů I Dž U Σ 5 nj ŮŮZ t hu Ů †

l dž u njl'or dž #or 5 h lz Y u' Nl'or Ōl lū 5 ū ū ýor
 Z dž #or 5 ūl l #a l ū lz Rnj ý or λ l ĩR Y 2 0 zŭP
 (Carapelli u' Gosset) u' Ō l 5 U' l #or z ō Ōl lū lz
 .(č) čěĚd' ĩ Čē ɐ h

5 Tùh Ōùl lū lz Z dž #or 5 ūl l ĩŹ ĩ f 2 Y T f
 Čě/ěd' Ōz T dž l Pŭ l 5 č # ĚdĚ Ō or or T
 ù ù# ù Ōl lū lz 0 Yh l h dž #or 5 or T dž z h w or ū # ū"
 ùl T ý z 5 l ý 2 ū 5 ū l jRnj 0 #a Y ū" or or T
 .ŭō h #or Ō #or dž#or Ź I 5 nj Ź U' l dž nj 0

ù 5 Z Tù ù zŭ Z u' R# Ź#T ō T llor R P0
 λŭ ūŌh Nj nj ŌhŹ l Nj nj λc nj ŹZ Y Pŭ l jRnj dž #or
 Ūdž ù#or ùf Nj ĩù Nl'or ĩ z u' l ū Y 2 Ō U YŹ l Nj ŌhŹ l
 ĩù Ź Z džnj h Y 2 U' 5 Ź l dž #or P R z ōŭ y Ō h
 .Ō ō Ōu l

Y dž #or 5 ū l 2 Ō z ōŭ ĩŹ y l nj Ōh ū λŭ 0
 dž #or 5 R 5 R# #or z dž #or Rnj dž U Ō l or h # T
 . Nj h ý#h

NJ b βw Nj ĩ ĩlθ ll ĩNll ūĭl l ū 2 U'Njβl : ĩŹ kl f#U ll

T P ūý## dž #or dž U h l h Nj0 nj #or #or 0 ll Tŭ
 λ0 Nj #or #or u'Z0 P ū ūdžNj P t or ll R nj #or h l h
 ū nj Rnj Ō #or T h Ōnj or Ō# ū #or ă z l ĩŹ

: #or t or - č

"En matière d'arbitrage international, l'accord compromissoire conclu séparément ou inclus dans l'acte juridique au quel il a trait présente toujours sauf circonstances exceptionnelles une complète autonomie juridique excluant qu'il puisse être effectué par une éventuelle invalidité de cet acte » .

z f ùlŭ zŭ d nŭ r Ő ðŕ I u ŭŭŭ zŭ ŭŕ ŕ Iŭ
."W" h Đđ' ð ĐđĚ f u ll R R 5 Őu d u

ĭŭ " " h ĉ I đ u ɽ čěđĚ ll 5 d ð
Nj ă ĭR ŭŭ I d z ŭŭ ýh Nj ŭŭ 5 Iŭ z P ýŕT "
. "Đž ðŕ R 5 z zŭ U' Y hŭ ð ð 5 Đž R Đž ðŕ

ĭ ĭŭ ll njNjY ll b pŭ úŕ : ĭŭ kl ŭp2ll

ŭl ŕTŭ ŭŭ Nj ŭ 5 ŭ z ĭŭ Đž I Đž ðŕ Đž U q
d nj h ŭ ŭ ŭ z Nj l lŕ Yŭŭ Ő ŭ ðŕ ă z
z Y ll Rð nj ŭŭ U' z Yŕ Ő U h ɽ P Đž ðŕ ðŕ ð
ðŕ ĭŭ z Ő ă Pŭ ŭ U'zŭ ĭ u nj d h Đž ŕ
:Őŭ lŭNj ĭ q ŭ ŭ ŭ h zŭ zŭ NjRPŭ nj z

ĭ ĭŭ ll ŭŭ ll ɽ T : Njĉ

Nŭŭ Nj ll ĉ Ğ p ŭ : ŭŭ k

Őŭ ýTŭŭ Đž ŭðŕ ðŕ f ɽ Pŭ lz : ĭ ĭŭ ll ŭŭ ll ɽ T : Njĉ
Đž ŭzŭ y ll R z Nj lz ŭ Đž ðŕ 5 ĭu I h nj ŭŭŭ ŭ ŭ Yŕ Y u
d ŭŭ ŭ ŭ zŭ Đž ðŕ 5 Đž z d ŭŭŭ ĭŭŭ h ð ĭŕ f ɽ Pŭ
ýTŭŭ Njŭ z ŭ njT ɽ P đl Ő U Ő Őnj ŭ f ɽ Pŭŭ f ɽ Pŭ
Őŭ ýTŭŭ y nj hŭŭ nj u d Y Ő h ðŕ f nj lŭNj ŭ(ĉ) nj
.(ŭ)Y u

ðŕ f ɽ P Ő đŭP ĭŭŭ "ŭ" h u Đđ' ð ĐđĚ ɽ I
ŭzŭ d Őŭ ðŕ ŭl u ŭŭŭ zŭ ŭŕ ŕ ýŭ ĭR ŭŭŭ ðŕ
ð f ɽ Pŭŭ ŭ T Njŭ y Rnj (ŕ)R 5 d u z f lŭŭ
. ðŕ ă z l

ĭŭŭ f Ő ŭŭ ĭ Đž ðŕ h ŭŭŭ Čě/ěđ' Đž Őz T Đž l ē ð ĐđĚ U d -
." njŭ f P f ɽ Pŭŭ Ő Đž ðŕ ðŕ ýTŭŭ Nj d
.ē ð ĐđĚ Pŭ lŕ . ēĐ-ēđ' f ŭŭŭ l y : ĭ h ŕŭ P ŕ / U d -
. Ő ĭ Đž ðŕ h ŭŭŭ Čě/ěđ' Đž Őz T Đž l "ŭ" h Đđ' ð ĐđĚ U d -

Öù ýλ Ü z T I hu Njhu RPa d hu RNj : NJW Nj II c G β θ : ýž k
 θ ùT ù NJ † uoŵ Yz Ö z Ů ý† Ĩ Ő ŐT ůZ NJ u
 .(č)NJ TP Y 5 lj U nj

Ĩ D Ü Y y NJ D ý Zq ÜDžnj lohu Dž TP II ĺ hu D hu RNj Z z †
 ÜDžnj hu ĺ Dž Ő ů I Ůhu Džnj u U z Dž TPŵ T 5 Ő u
 NJ D Y ĺ Ö NJlo z Ů ý† Σ D Ü †Ő F nj ý†T Ö hu † Ö
 Ĩ ùžZ YŭùŮŮ ù † ù D Ü Nj Ö y I ýf ĺ ý† U z
 ù † ù II Rù DžFŮ DžžŮ NJ Ő uI Ö I ĺ
 NJ Z uo T NJŵλ D NJ Ü z hu Dž I Ů Dž I Ü ĺž uo
 . njT Z NJ Ő hu z ĺ lj P ý†

ù ĺ ĺŮ Öùu I Nj nj hu D ÜY Dž I D hu
 ÜNJù Ő NJ Z †Ő TP z ŮD ý† ĨžZ Y ÜDž z Dž U hu Ižž
 R 5 Öu Ĩžž z Ö Ů T hu Nj Ů ĺ D ůŮ y NJ Ů
 ù u ůŮhu hu zŮ ŮŐ Ő ýλ NJ Ů (č) Nj †đ nj hu
 ùu Ĩ ùfz Y T NJ ůžž f RNj Ü(č)R 5 D u z f ĺŮ D Dž †Ő
 . Čě/ěd' Dž Öz T Dž ĺ " " hu Ďd' † ĐđĚ

Dž ùZ D Ö ýλ ĨR Y †Ő Dž Ő D hu Ĩžž II 5 T †
 Ĩ ùžž ýŐ ĺ Rq D Dž †Ő hu D †Ő z hu Ů Ő ŐT ůZq Dž TP ůZ
 Dž ùZ ĺjRù 5 U ù Ĩ q Ö †Ő I U z ÜNJZ Dž I lj u Dž †Ő Dž TP
 . (č)"Y" hu Ĩ Ů I 5 ĺ P f IhŮ II R Njhu z ZŮ

. ĐĐĐ f Ů ů ĺ y Ů ů ůT ĺŐ / U -
 II R† ŮŮ Ĩ Dž †Ő hu ůžž Čě/ěd' Dž Öz T Dž ĺ " " hu Ďd' † ĐđĚ U D -
 .čěĚđ/Čě/Ďě Ő P đ Dž †ŐŮ R 5 hu Ižž ĺ 5 fz 5 Ů "Y" hu Ĩ Ů
 Ů (I ĺ Nj T njZ u) †Ő ý ZD Ĩžž hu . ŐT Ĩ nj Ő / y -
 . đěČ-d'Ěě f Ů ĺ Ů Nj I Ů hu z unj . zhŮ
 . "Y" hu Ĩ Ů I 5 čěđĚ ĺ II 5 q ĺ P U D -

1. "Procès équitable"

.(č)"NJ I l ěž

.R 5 ŐŲ D Ű Z F Ĵ h zD D Ž ‡o' Ű ůD^h h

.(^Đ) " " ħ ĭ Ū l5 ı P f lhŮ RŊj

ԹՄ ՄՆյթ ի :K|| k|| *f*‡Ս' ||

.NJ R I h

ø ý ‡ z ůü

 σ / y -

5 1 P U 1 -

ù U ù 5 Ů R# Ɔ z T Y || R Y Ĩ Ü(č)Ö #σ
ùl ùnj σ Ɔ Yù Ōù hu σ Ɔ T hu Ō Ĩ Dž #σ Ź
: z 5 Ō Ɔ T lJRnj ý lj λŮ hu σ σ T ɖT Ō #σ

ǺIǺ || ʁNǺǺ :üNǺ ƆǺǺ

ǺYNǺTǺ || ʁNǺǺ :Ǻđ kl ƆǺǺ

ǺIǺ || ʁNǺǺ :üNǺ ƆǺǺ

Ō hu y ĨŹ Ź#T Ɔ T ĨŹ čđ' # ƆđĚ T I
Ōù njhu YǺσhu hu Ɔ T lJRnj ýλ Ō #σ I Ō Nj Y l
:ŌŹ f

RNj ÜĐž #σ T Ō huŹ Ů Ɔ T : ǺǺǺǺǺǺ Ĩ ĨŲ || Ǻ ǺǺ || ǺNj T : Njč
Ōù Ů ù Ĩ Ɔ σ σ Dž#σ z Dž NJ ʃlσ Dž RǺ z σ Ō
ù Ɔ NJù ŹZ ʃ5 YǺσhu RNj Ü || Rhu #σ RF Z T #σ nj ýT
Dž ù#σ Ź hu lù hu Dž ù#σ σfŮ NJ Ǻ T I σ Dž #σ σ Ō Zz
.ý#T Ĩ Ɔ λ Ů 5 Dž#σ σ hu l hu Ɔ ŌŌ lǺđ

ùhλ Ů Ōù #σ ùlŹ ŌŹz5 Ź Ɔ T ŌNj hu # Ǻ : Ǻ ǺǺ || : Ǻđ k
" z T NJhu ʃlσ Ů Nj 5T lj T Ů Ü(č)NJ l Ǻl Ɔ NJŹ T Ɔ Dž I hu Dž lj
: λč NJ ʁ y "Dž #σ Dž#σ

ù #đ hu σ l nj Ů hu z z NJ hu # Ō #σ I T
ùl lj ùT ù ʃlσ ĨR R5 Ōʁ z Ɔ NJ hu λƆ NJ z T NJ σT
ùnj Ů nj RNj I NJ ŹZ f ĨR Ɔ z ƆŮ ýhu NJ ŹZ ʃ5 ý#TŹ
Ōl lσ huλ Ů T P f ʁl nj Ź R5 Y Ɔ NJ I huλ ý nj Ǻ PƆ
: lJR 5 hu nj ŹZ ýTσ Ō ʃlσ NJσ ĨR I RNj

zhu ʁ || R Ō #σ I hu # ĨŹ || 5 T

.Ō	Ǻ	Dž #σ	hu ʃŹz	Čě/ěđ' Dž	Ōz T	Dž l	čđ' # ƆđĚ	U Ɔ -
.Ō	Ǻ	Dž #σ	hu ʃŹz	Čě/ěđ' Dž	Ōz T	Dž l	čĚ # ƆđĚ	U Ɔ -

yù Nù T Ǿ l Dž#σ ýT Ǿ Dž I R 5 z zŮ Y Ǿ ĭǾZ" nj
 .(č)" l l hu ǾǾ Ǿ T

nj ǾZ z Ő lŮ N σ Dž I #σ ĭǾZ : ĭ ĭlθ || p psl fŷčz : kl k
 ĭ PŮ R 5 Ő lŮ Ů lJRnj DžNj l ŮŐ #σ I DžNj T Ő
 Ő #σ I Y hu l Ǿ # Ů njhu lj u Dž #σ z Ǿ y RǾ u l ĭ σ
 Ǿ ùT ù NjŮ Őù #σ ùl R 5 z zŮ Ő R 5 Őu nj ýnj l
 ùl Ů (Ǿ)ǾP ù Dž z Dž U ý hu ĭ f z Y T lj hu z I Y hu l
 Y ĭǾZ NjR 5 Y ǾǾ f z hu T R Ů hu l z #σ
 z f ù lŮ hu zŮ hu Ǿ #σ # R Ů ůǾ hu hu zŮ ýσ Őnj Ő Ǿ
 . NjR 5 hu T Ů u

ù 5 ùnj Ő ù ĭ ù Dž #σ Dž U hu T P 5 Ů Ǿ
 ù q ùT hu ýP Ů Őnj z ý Ǿ Y hu l Ǿ T NjǾ σ || ||
 Őù z ǾŮ ý hu Nj ǾZ 5 ů I Ő #σ I T Ǿ ĭǾZ T
 .(Ǿ)Dž #σ Rnj Nj Ǿ ĭǾZ Dž ĭ R ůhu I njhu Ő Dž #σ 5

#σ I T # σ NjǾ z : ĭ ĭlθ || p psl pNj T Dž I : yč p
 f T ù ù NjT l Rnj hu Ů Ǿ I hu z Ǿ
 .(P)Dž Ǿ Ů z hu RPa Ő 5 Ů z T

ùnj ù σ ĭǾZ z l Ő #σ I T # z || R ĭ z u
 Nù hu z ù zŮ Ǿ ùT z || R# I Rnj Y njhu y l Ő T P f u l
 .lj u l zŮ 5 Ǿ lJR 5

Dž #σ hu 5Ǿ Čě/ěd' Őz T Dž l . "Ǿ" hu ĭ Ů l5 || 5 Đ U Ǿ -
 -Y hu l Ǿ T- "z" hu Ďd' # ĐdĚ U Ǿ -
 . Ő ĭ
 .čědĚ || 5 () hu č l5 đ U Ǿ -
 Y T ý# RPa "R 5 Ǿ hu I #σ I Y Ǿ " ý Ů ýT 5 † λ †σ hu U Ǿ -Đ
 . I hu l Ǿ # Dž Ǿ Ů z hu || 5 ĭ f z

ù 5 Ōù z Ū Nj σ z O z : Ĩ ĨΘ || ρ ρ|| σřρ : z
 ù# z Ū Nj σ dž R džnj Ź U' z Y z #σ nj ŹP U dž #σ
 Ō #σ I T σ hu z dž #σ NJ Ĩ ĨR Ź I I lJRnj
 ŹP (č) lJRnj #σ dž σ #đ nj ŹP # Ō σ I Ū Nj
 .(đ)σ σT Ĩ hu ŹŪ Ź NJ u z Ū lj T σ I

R T P nj σ #σ ĨŹ z z σ dž Ĩ f z Y T
 Ū Ĩ ùf z Y T ù nj f I z hu z RNj u d z Ū ý hu σ dž
 ýù Ūz ýŪ Ź Ū #σ Ź T 5 ŌŪz dž #σ NJ ŹP T ý d σ dž z
 ĨŹ dž I Ō u I dž #σ dž U y Ĩ RNj Y z Ō ýT 5
 .Ō #σ I T Ō NJ 5T dž#σ nj Ōnj z d # z l

ù #σ NJ dž I Ĩ ý z Pč y hu z : Ĩ ĨΘ || ρ ρ|| ĀY Ū Ĩ Nj || : z z
 Ūđnj ù l nj R 5 l ĨŹ ý Nj ŪŌ #σ I T Ō # T R
 dž ù Ū ù ùz σ Ō ŪNJ ŹT ĨR ýσ hu ŌTPT džnjZ z hu z #
 ŹùT ĨR ýσ Ō hu Ū ŪT Ū Ź d NJ Ū #σ # y
 lj ùλc yù N T I σT Ō λđ Ū RNj d y z y NJ
 .(đ) #σ ý# z Ū y NJ đ#

RùNj zù ù #σ y c njU Ō# y U' Y hu l Yσ l
 || R dž#σ Ź Ĩ z d y U' Y hu l ýz Ĩ f z Y T d dž I
 ù Ź Ū z σ ĨR dž#σ Ź # " f Ō l l l 5 čd' # đđĚ Ō
 ."Ō #σ I Ō NJ d u d

z ù ĨùŹ " " hu l P u T I || 5 hu l hu d
 Ź I σT Ū T y # R y ž dž #σ R 5 z zŪ U'

Y z Ō U #σ ĨŹ NJ 3 ž dž #σ #σ σfŪ čĚ ýŹP -č
 . f λ Ź Ū Ūσ Ō lJRnj njT d l NJ T d NJ ýT 5 džnj ŹŹ Θ Ū

- David (R). *l'arbitrage dans le commerce international*, (élaboration et forme de la sentence). Coll. Domat, Paris, 1982.,P202.

.Ō Ĩ dž #σ hu ŹŹ Čě/ěđ dž Ōz T dž l PŪ l 5 čd' # đđĚ U d -

ÜNJ Ū NJ NJD Žž Dž#σ ʈ Ū ĭ ɔ ĭ f ʌ Y T T Dž : IΘI NJUʰž : yʄ ʌ
Dž ʎσ Ō Ōf nj ĭD NJ Ū #σ f nj nj nj Ō f nj z hz
T ʎσ # Ō #σ Dž#σ u Ü(č)Dž TP hūʰŪ Ō ýTʂ hu Y ʌ
ĭž ʌ Ō hz z NJ Ū #σ Ō ý ʌ D IIT Y Ū
(^D) lσ Džnj I Y ʌ z Ū ʈ z

YūʰŪ ĭRū z Ū ĭž z NJ Ū hu z žhσ σ I # R
ljRNj ĭž ʈ T D ĭž Ū f ʌ žhσ I II R Dž I D ljRʂ I z
ýu# Ōʂ II R ŌžT D Ōʎ hσ z D zŭσ Dž D Ō ʎ Dž
(^d) nj T nj σT ý σ II #T

nj ŭž ý T Ō hu Uʰzh Ū NJ hu Ō ŭ#T Ū T ý# Y ĭ
:Ōž ýʎ Dž #σ

Džnj nj Džnj z Dž TP ʎD ĭD Y ʌ z Ūhσ ʈž ý# #R- č
Džnj sŪT Džnj ʎ Džnj z II R# Džnjf ʎD #R #σ z - Ď
D ūhP ū Džnj # nj T hu Ō ŪT Ū nj ŭžT Ō ʌ# ĭD
.Džnj nj Džnj T hu ʎ σ (^D)ʎ ... ʎ nj D σ
Y NJ D #R Džnj ʎ Džnj D Dž TP hūʰŪ f Pž - d'
Dž#σ ʈ Ū - Đ

ĭYNjTNj II UNjβʎII :ĭž kII Ūβ2II

Dž #σ ʂ z ŪD hu Y ʌ Y T Dž ʎσ ĭž #σ f nj ý z

.čěē f Ū ʈhu ʎ y .ĭ hu σD P σ -č
Ō #σ Iž Σž hu Ū T Dž U ŭ#T Ū T ljRNj ý# Y ĭ -Ď
Σ ʎ ŪŌ #σ I njI T ĭR ý#T ĭž T I hu ljRNj NJ ŭž T
. ŭ#T f Y z lj ŭP u Ō #σ Iž hσD ʈ lσ RNj NJ u hu
Dž #σŪ # Ū T f ʌ nj hD Ō ʂ II R# Ū ʎ Is ŪII ʂ Đ U D -d'
P d Ūž #σŪ Rʂ hu Iž ʎ ʂ f ʌ ʂ Ū ýʎ Ū hu z žž f ʌ Ō Rʂ
. hu z žž σ hu ʈž ěĚ/ěč I lj ʎ RNj Ū(ŪNJ) I Ě ŪčěĚđ,čě,ĎěŌ
.čěĚ f Ūy Σʂ Ūĭ hu P σ / U D -Đ

† Ɔ Ƴ † ǰσ ƒ nj 5τ Ƨ ŹP Ƴ Ƴ Ő Ƴτ5 Ƴσ ǻ Ƴ τ Ƨ
 Ɔ τù Ŭ Ɔ †σ Ƨ Ɔ Ƨ nj ǰ † Ƴσ ƳŹ Ƴτ Ɔ †σ Ƴ Ƴ
 Σù5 Őù ùτ Őù Ɔ Őƒ Ƴ Ɔ †σ Ƴ Ƴ Ƨ Ő †σ τ Ŭ Ɔ ǰ R†
 .(č)Ƴ Ƴ

ù †σ ùǻ Ƨ Ƴ Ɔ Ƴ Ƨ Ƴ nj Ɔ τ Rnj Σ ǰ
 ù Rnj Ƴ Ƴ Σ5 Ő τ Ő ƒ Ƴǻ Ɔ †σ Ŭ Ƨ Ɔ
 Ƨ ǰ Ƨ Rnj ǰ nj Ƨ ǻŹ Ɔ ǰ ŹŹ nj ă P nj Ŭ nj
 ù Ɔ ƒ Ƴǻ Ɔ †σ Ŭ Ƴ Ƴ Ƨ Ő Ƨ Ŭ †σ ǻ
 σǻτù ƒ Ƴùǻ Ɔ †σ Ŭ ǰRnj σ nj Ƴ ǻ Σ σ ǻŹ Ƨ σ Ő
 .(č)ŐƧ Ɔ Ő †σ

ǻ ǻ Ƴ ǻ ǻ σ Ɔ Ƨ Ɔ Ŭ †5 Ƨ Ƴ Ɔ τ Ƴ Ƨ Ɔ † †
 Ƴ Ɔ ŐƳǻ Ƴǻ Ƨ † Ɔ Ƴ nj Ƨ Ŭ Ƴ ƳŹ Ƨ Ƨ Ŭ "Ŭnj
 Ɔ ǻ Rnj Ŭ(č)"nj Ź Ƴ Ƴ ǻ ǻ ǻ ŐƧ Ŭ ǻ
 Ɔ Ź ǻ ǻŹ nj Ƨ Ƴ Ő †σ Ƴ P Ƴ nj ŐŹ ƳŹ Ɔ Ƨ Ƨ Ŭ
 Ɔ Ƨ Ƨ Ŭ Ƴ nj † Ŭ ǰRnj ǻ ƆŹ Ź nj Ƨ Ƨ R Ŭ R 5
 .p Ƨ ǻŹ ƆŹ ŐŹP Ɔ Ƨ Ƨ Ŭ ƆŹ Ő Ɔ Ƨ Ƨ Ŭ nj Ƴnj Ƴ τ nj Ɔ τ ǻ R

ƧŹ Čě/ěđ' Ɔ ŐŹ τ Ɔ ǻ čē † đđĚ Ƨ ƳŹP
 nj Ő Ɔ Ƨ Ƨ Ŭ Ɔ Ź σƳ Ŭ σ τ ǻ R Ő ǻ Ɔ †σ Ƨ
 Ƴσ † Ɔ Ɔ τ nj Ɔ ǻ Σ5 ǻ Ŭ ǻ Ƴ Ƨ Ƨ Ŭ τǻ
 Σ ǻ Ŭ Rnj ǻŹ Ŭ R 5 Ź ŐP Ɔ Ƨ Ƨ Ŭ Ź Ƨ P Ɔ †σ 5
 R 5 Ƨ ƧŹ Ƴ Ɔ nj Ƨ Ƴ Ŭ Ő ǰ R† ŐŹP Ɔ Ƨ Ƨ Ŭ nj Ź†
 . Ő ǻ Ő †σ ǻ

ǻŹ Ƨ τ Ɔ †σ Ŭ R 5 Ƨ ǻ ǻ Ƨ 5 Ő " " Ƨ č nj Ź τ Ɔ τ nj -č
 ǰRnj Ő τ Őƒ Ƴ Ƴ Ƨ ǻ Rnj † Ɔ Ƨ Ő " čĚĚđ/Čě/Ďě ù Ƨ čĚĚ-Ěđ Ɔ
 ." Ƴǻ Ƴǻ nj Ƨ Ƨ Ƨ Ƨ
 .đĚĚ Ƨ Ŭ Ƨ Ƴ Ŭ P Ɔ τ nj / Ƴ -đ

Dž z Dž U Y lσ ĭž Ő Dž z Dž U hu ZŮ zhu RPa λ# #
 Őnj Ů Dž l hu T Ů Dž #σ D : nj Y hu l D z y RNj ŮŲP
 Ő || Ů njhu T P z #σ Dž #σ Ů # Ů Ů l y# T P
 ŲP Dž z Dž U hu Y I || nj || R Dž ĭž NJ # f u l Dž #σ Ů f P
 zhu NJ ŮŲP Dž z Dž U Ů z P Dž #σ s yσ # RŲ ŮŲ R#
 .Ų Dž z Dž U hu Ů z Ů Ų #σ I T

R s D z ZŮ # D Ů T t σ ĭ f z Y T NJ YNjR Nj
 Dž l "θ" hu Ďd' # ĐdĚ f hu Ů Ų Dž z Dž U Ů z P
 σ Ų hu zT || Nj # ŮŲ ĭ Dž #σ hu t Ůž Čě/ěd' Dž Ųz T
 T Ů y Σ Nj hu z NJ Ů ŮŲ Dž z Dž U Dž nj s
 Dž nj s σ Ų R s Ųu' Dž D y Ų s RNj Ů Iλ l l z Ů
 Dž nj s RNj y σ ĭ ĭ d Ů || R Ų σ y # NŲ Ų Dž z Dž U
 R s z ZŮ U' y D θŭ l# R s Ųu' l j R P Ų Nj ĭ Ųz
 Ų Ů#T hu hu I nj || R Dž ĭž NJ # Ů || R ād Ů# Dž #σ I
 . u' Ů y#T z nj l

q ĭž "Y" hu Ď I s l P nj Ų || s T
 .R s Ůhu Ų Dž z Dž U Ů s P # R q ŮŲ #σ I R s U'
 R s hu Ů T Nj Y Ų Ů T y# Ů zhu PŮ Ų
 I Dž #σ s Ů NJ hu yŭP Nj #d Ųu' I ĭž Y Ų
 I T # R s Ųu' hu ĭ q u' hu nj T N||σ Ų #σ
 t lσ RNj hu Ů #σ I l Ů Ų #σ
 nj z T hu Nju RPa ĭ R yλ hu Ů z D hu ĭ D Ů yλ hu y z Ů T
 . ĭ f z I

#σ I R s z ZŮ hu T P || s Ů f z u'
 I R s z ZŮ ā l nj hu Dž z nj hu U sσ hu Ů hu Ů
 Ů z D hu Σ l D ĭž RNj z ā P D Y ĭž T Ų #σ
 R s Ųu' y l Ů || s Ů Dž u' Ůhu Ų I T RŲ Ů yλ hu

2 50 0' 7 h 00 20' 5 7 Rnj ÜÖ 5 8 İİZ İR 5 Nju 2 ZÜ .Y 2

š ů ž u' šž ő ĩ f z z ō o t ő #o' t üλ

R s ő u' ő ō γ ĩž I Rnj R s z ō Rnj yōō II

ĩ q II R ő üλ I Rnj R s z ZŰ U' ĩ o' l jRnj ő ō u'

·(č) dT Rnj ő f z nj hđ ő Uso'

D NjR s hu Ů #o' I hu nj z ő ō T f z ő hu

IjRnj u' II s ő ō nj ž ĩž I t ő ‡

f z ýnI Ů z šž ő t ý# o' Rnj ĩž Ü PÜ

. njih ĩž IjR s Nju z ZŰ

Ü || 5 Ů ʋ Ŏ ĭ Ďž †σ Ďž U ʋ ý ĎžUz
 ʋ Ů †σ | ě z ʋ || R Ŏ ýλ ʋ ě z ɔ ʋ ʋ z
 Ďž †σ Ďž U ý U σ ĭ ĭ đ ʋ †σ | ě ě z Σ 5 ʋ
 σ ʧ ʋ | ě z z z ě ý ʧ ʋ ʋ z ʋ ʋ | ʧ ʧ ʧ
 y y Ďž ů Ů λ † Ŏ Ü ʧ ʋ | ĭ Y ʋP nj sz
 † ÜNj z zʋ †σ | R 5 z zŮ ěnj Ďžnj z
 .Ďž z Ŏ Ďž U ě fű σ σ ʧ
 z ʋ ʧ 5 ʋ ýλ ʋ ě z ɔ ʋ z † q ĭ ʧŮ
 ĭ ě Ďž †σ 5 ʋ || R || 5 Ů Ďžʋ P z ʋ ĭ f z
 .(Ď) || R ʋ ʧ R | R 5 Nj z zű ýʋ Ďž †σ ʋ z
 ʋ zű ʋ ʧ † † σʋ Rnj Ŏ ʋ † Rnjʋ
 †đ nj ʋ R 5 Ŏʋ ĭ ě z z Ŏ Ďž †σ R 5 z zű
 . Ŏ λ † σʋ ʋ | Rnj Nj

Ōù ű ā Ďďđ/Ěě ě ě ħ d' l s ĭ ů f ő Fz nj hō Ő Uşo lǵNj -č
 ùş ěù Ů ù đ nj üİZ ı T Ö ll ù ş ĭ Fz ě u' u' čěĚĚ/čČ/Čď
 . h Ů †ş İ R ş z ZÜ h f P čěďĚ/ĈĖ/čČ ll
 .čěďĚ ħ ll ş ĭ ů lş zh ħ U -Đ

ÞÍZð || Ğ Þ Ů ðY Ğ Þ|| :İđ kll KΘĠ ||

İZ Σ Ö ||ž Z þσ I İZ l hu Zž P
ljR 5 İZ njl Ů NJ U uP T PŮ ljRnj Ů F uP I Dž þσŮ
D D Z T Ŏnj þσ I D Ů hu I hu z Žl ýhu
ljRnj İ hu R 5 ýhI Ů λ ÜY z Ŏ ýT 5 nj Ŏ z ŽŮ Džnj q njZ
. Ů Žl ||ž Ů T nj Ů Ů F uP I Žl hu z uP R Ů Üž þσŮ

D Y Ů uP T ý z z T İ Ŏ þσ Džþσ hu I ů
nj ýhu hu ž NJZ uP zhu Ů Dž Ů || R ŮljR 5 hu d D ÜNJ žZ t T
5 lŮ || Rhu T I þσ Džþσ R 5 Dž R NJ İZ Dž þσ Ů T P
Ü nj U f T İ uP I hu T P Žlž P Ŏnj Ŏ hu T ýþ
Z nj dT hu λ Ŏ Ü(č) hu ljRnj ý z Dž Ů R 5 ž Z Ŏ hu
Ŏnj njhu T P F nj Ŏnj hu ljRnj Ů Ů Ŏnj Ů Ůd l
þ Nj σ Rf Z

: Ŏ Ůþ Ŏnj Y Ů t ůλ Ŏ hu ljRnj t σhu Ůd l ljRnj ýþ İZ hu ů

Ğ Þ|| t : ünjŮ fþU ||

Ğ Þ|| Ğ T || NJW|| : İđ kll fþU ||

Ğ Þ|| UđNj Nj Θ : Kll kll fþU ||

Ğ øø Þ|| øøø t : ünjŮ fþU ||

Ů Ů U zhu Dž I Y Dž þσ hu T P z T I y
ŮR 5 hu T P F uP I nj Džž Ŏ þσ I ý T İZ z l Ŏ
y İZ lj Ŏ þσ I ůl þd R 5 Ŏ uP I þ nj Žl hu
Ů Rnj NjD Ŏnj Y Ů Ŏ Ů ljRnj ýλ zů Ů T

ýλ zŕP ĭŕZ γ z Nj ă PĐ Ɔ lǝ z Nj lǝ ʈ z ŎNǝ
 :Ŏ ĭŕZ Nj z Ŏ nj ʂ Ŏ ýF ǝ lǝ RǝNǝ ý† Ŭ Ŭ RǝNǝ
 ŁƆƆT đY Nǝ Ŏ ĭ ĭ lǝc :ŭNǝŬ ŎƆ2ǝ
 Lǝž† Ɔ Ŭ Nǝ Ŏ ĭ ýř : ĭđ kǝ ŎƆ2ǝ

ŁƆƆT đY Nǝ Ŏ ĭ ĭ lǝc :ŭNǝŬ ŎƆ2ǝ

ʈ đ R 5 Ɔ ʈ P †σ γ † đžž ă Ŏ †σ I γ γ ǝ
 đž ĭσ NǝŬ đž I γ Ŏ Đ Nǝ đŬ γ Ŭ z z †σ ŬlǝR 5 Ɔ Ŭ Đ Nǝ đž
 γ R 5 Ɔ lǝ Đ Ŏŭ I σ Đ ʈ Ŭ R Ŭ σ ʈ ǝ R ĭŕZ I Ɔ
 NǝŬ Ɔ γ Ŏ Ŭ Rǝnj ž Ɔ NǝĐ z đž Rǝnj ŬNǝ Ɔ I Rǝnj
 đž z ŎŬ njž γ ʂF λ ý ʈ Ŏ lǝ ʈ z σ Ɔ đž I đžλ nj
 . ă PĐ nj γ Ŭ RǝnjŬ

đž†σ R 5 ǝ z ƆŬ Nǝ Đ Ŏ ŬY Ŭ NǝĐ njŬ : Ŏ ĭ ĭ lǝc : Nǝc
 . njŬ γ Đ Ŏ σ Ɔ Ŏ †σ I ʈ ŬNǝ đž Ŭ z γ z Ŏ Nǝ đžǝǝ
 đž ʈP z ʈ σ I γŭ Ɔ ý z NǝŬ ʈ I Nǝ Đ ĭŕZ ŭŭ
 Ŏ đž z ŭ I ýP ʂ Ŏ z ŬR 5 Ɔ Ŭ ĭŕZ ý ʈσ Nǝ đž †σ †
 R 5 ýŬ đž†σ ý z Ɔ ʈ ǝ Ŏ †σ I ĭŕZ Nǝ Ŭ Ŭ
 ʂŬ ǝ ŎF ŭ đž†σ Ŭ z ŭ Ŭ Ŭđž z đž Ŭ Ŭ z Ŭ Nǝ Đ †σ ŬNǝ †σ
 ŭž đž ʈPđž Nǝ ŭž đž ŬY z Σ 5 Ŏ Ŏ Ɔ ŭ I nj lǝ ʈ
 . R 5 Ɔ lǝ Đ ýŬ đž †σ đž†σ Ŏ z ŭ I ʂŬŬ đžđž Ŏŭ I σ σ ʈ

: Nǝ ǝ ǝ σ γ Ŭ ʈ z ǝ ý ʈ :Ŏ ĭ ƆT đY : ĭđ k
 njž đžđž Ŏ ʂF λ -Đ
 γ Ŭ đž zŬ đž† -γ

Ŏ †σ I ý ʈĐ đž †σ 5 ý ʈĐ γ đž : njž đžđž Ŏ ʂF λ -Đ
 ý† γ Ŏ ʈ R ŬY Ŭ RǝnjŬ ŭσ ʈP Ɔ ŭ I nj γ † σ
 Ŭđž †σ 5 ý ʈĐ †σ Ɔ nj đž ʈP Nǝ đžǝ ĭR Ŏ †σ I ý ʈĐ

.(č) nj ěTŮ ql Y ll R# z

nj ěZ t T h z ž ě ě D njh T Ů ž ě h tF λ Y
YŮ #σ Ů ý# z Ů h Ů ž ě h T R z nj
T Y h z Ů NJ D UσŮ ŮY Ů uσ T ěZ ý Tσ
.Dž TP y P Ůž #σ s T D #σ y P Džσ

NJ R s D ěZ ý Tσ ě žY Ů ě Z D h : Y Ů ě zh sě# -Y
NJ Ů NJσ T Ů #σ I T ěR DžTP Ůl h D #σ σD Ůl h Dž
R P Ů nj ll R z l NJ ěZ Ů RNj R P Ů σT Yσ T
.R s

D Džnj s Ů #σ I Y nj h sě# DžNj #σ D ýTŮ
ěR u z U' z h z ě Džnj dĵ λ Ů Rnjh Dž I Džnj Nj
Ů Pā ý Ů σ T Y u ll R Ů Yz z ŮD tσě
.Y Ů Dž z I R s

u t s Ů TP z ŮŮ z NJ Ůž #σ s z hŮ U #
z Ů t z ěZ NJž Ů Rnjh Dž I #σ sZ ěZ Dž #σ s
Y Ů Is z ŮŮ D #σ ýh Y Ů Dž l ý z h Ů z
.ll R z ŮP ěZ Is R Ů Džnj h ě l h TP njĵ σ

Ljž b w Nj Ů ě yí : ěž kl Ůpžll

:Ů Ůλ ě u Ů Rnj l lD Ůl ě Y s RNj Ů t Ů
Ů ě yí : Njč
Ů ě ž# b w : ěž k

hλ " Ů ě Dž #σ h těž Čě/ěd' Dž Ůz T Dž l čĚ # ĐđĚ U D -č
." nj σT hλŮ h ŮŮ Ů T tF λ lJRnj ql D Dž #σ s h I ýTŮ Dž I h Ů #σ

Öù Y ù Ů z T I lj σ Z Ö Y Ů Dz : Ø Ĩ yĩ : Njç
 ù#Ů ŮDz ù D TZ Önj Ö # I D Ü TZ l P ÖNj ĩ T I
 .Ö #σ I T TZ l Ph nj σ z l

ùl Y ù ùnj ŮP Dz z σ Dz NJ ĩ f z Y T Ů hu l hu D
 ŮŮl ù D Y z z ŮD t s Ů ll R ll ýhu Ü T P f u l nj ä Ö #σ
 RùNj # R T P Nj# hu Ů RNj hu z σ #σ Ů I
 Ü I R s Pa hu l NJ ŮŮ I #σ z ŮŮ t z ĩŮZ y l Y Ů
 ùσŮ Dz ù#σ ùl s ll Rh NJσ T PŮ RNj T ĩ R z Ů σ T hu u
 . z l ÖNj NJ z

R T P nj ŮP Y Ů Dz D Y Ö σ D Y T ĩŮZ D l z R
 lj ùhu z hu Ü njŮ D ĩ R ä Dz #σ t lσ Ö# Dz T P Nj σ ĩŮZ t s Dz
 .Ö ĩ yhu Ů R T P z z l Ů l

DžŮU ù Y ùhu σ l ù s ù T s ùσ Ů RNj ŮY Ů ŮžŮ Y l z Y
 ù# Öf nj T Dz#σ z s Dz R Ů σ ýŮP U' zŮ D
 .(č) ĩ u Ö D q Y Ů Rq ŮR s Y

Dž Z Y Ů I z u l q D ĩŮZ Nj s y D I : Ø ĩ ž# b w : ĩŮ k
 ŮY ù Ů Rùnjhu DžNj ùσD D #σ hu Ů Dz T P ĩ D ll Ů ŮŮhu Y Ů Njhu Dz I
 Dz ù#σŮ ùl hu Ů RùNj lj Paù ù u Y R U' z hu Dz#σ z Ů
 . d l

Y ù Ů ĩ R Dz#σ ĩŮZ y z ĩŮZ f ä P D z T λ
 NjŮ T D Y zhu Ů R s Y Ö #σ Dz#σ D T P I ý Ů Ö NJ #σ
 .lj R s D T hu T P #σ Y # DžŮ ä

Ü l Ü ù#l Ů ŮZ z ŮT . zhŮ Ů ĩ hu Ů ĩ PŮ Dz #σ . hu σ/ y -č
 DěŮ-DěČ f

Ů Y Ů RNj ŮR 5 h T P †σ Ō Ō †σ I Y Dž R
 RŮNj ll ŮŮ Ů f P R 5 Ōu Ů T Ů I RNj R 5 D † ŮýŮh
 Ů Ůnj zh † Ō †σ f T P Dž Z Yh R 5 h Ů T U Ōu I
 . f P Ōu D T l σT Yσ T Dž D Ĩh

ýùh Ů z Ů†T h Z ĨŮ yuP Ů ŮY Ů D Ĩ TŮ † PD
 -Nj σT Ō †σ I T h Nj - ý z h Ōz z Ů Dž I D Ō5†
 ùl RŮ 5 z ùZŮ nj ŮP YŮ u ʃf λ y h njl u z
 .Ō †σ

DžŮ Nj R 5 D ý Tσ ýh DžŮ Y Ů D Ĩ ýT Ō h
 ŮŮh YŮŮ ŮTŮ ā z y ýh ý σŮ Ylσ z f lŮ h Nj zŮ ýh Ů u D
 ùŮ Ů Ůnjh Y D Ō σ h Dž†σ T h yŮl Y Ů RNj Ů ŮŌ †σ I
 . h ZŮ RNj z T P Ō zŮ †σ

lj T ŮNj Dž I Ō u z ĨZ R 5 h lj D T Ů Ōu I D †
 ýh Ō †σ I R 5 h Ů T T Ů RNj ŮNj R Ō †σ I ýT D ĨZ
 ŮNjT njh D I RNj ýT D Ō ýR R 5 z T Nj Pl D NjT D Y
 Ōz Tù Dž l ĎČ † ĐđĚ Ō ll R ĨZ Ĩ f z Y T f
 ."NjT njh D I ýT D ýRh" Ō Ĩ Dž †σ h ʃŮz Čě/ěd' Dž

ùnjŮ σ Ůz ùŮŮ D ù †σ ýh Y Ů Dž l ŮY Ů l 5 D
 čě ù† ĐđĚ ù Ů lhŮ ll R zŮP ĨZ l 5 R Ů Džnj h Ĩ l h T P
 . Ō Ĩ Dž †σ h ʃŮz Čě/ěd' Dž Ōz T Dž l PŮ l 5

Ǵ plǴ T ll NJWll : Ĩđ kl f†U ll

h z nj Ů †σ I R 5 DžŮ Ů Y Ō z T zŮP
 ù Ů Ĩ σ Ō Σ †σ lj T h R 5 Y Ō †σ I
 Ōù †σ I y † σ Ů"Ĩ Ĩ l Ō " I Ō RNj R 5 h

Njđ Ů(č) Ț P †σ γ † Džž ě NJZ h U Ů lJRŊ Ő R 5 I h
e ù Ů NJ Đ ĭ z h Ů nj ĭ Đ h †σ I γ ʋP Dž Z Ő † ýσ RŊ
.NJ žZ h γ ĭ Đ ĭ Đ I Rnjh Σ ĭ z ʋĭ ĭ ʋĭ ĭ Ů

Ő ù ý Ů z ʋĭ ĭ ýP Džž ĭ ĭR z T λ†Ů Nj Pč U
f ʋ ùI ʋĭ ĭ ŐNj ʋĭ ĭ lJRŊ R 5 ĭ ŐhT ĭ σ R 5 I Ő †σ I
ĭ ùž ù Nj z Ő đ ĭ Nj N ùz ĩj Nj ʋĭ ù ĭ lJRŊ ýλ
:Ő

Přž ĭ ĭT žřý : ůNjŮ ůpžĭ
ĭĭ ĭ ʋž ĭž Přž ĭ ĭT řNj :ĭž kĭ ůpžĭ

:Přž ĭ ĭT žřý : ůNjŮ ůpžĭ

Őù zùĭ P NJ5 Đ R 5 Őʋ I 5 z ŐŮz f T Ů
: Đ ĭ Džĭ ĭ ĭ ʋ Ő ý z ĭR ý ýŮP NJ5 z
.R 5 Őʋ Dž U ůĭ ĭŮ ĭž Dž I ĭR Nj :ŮNj
ĭ z ʋI fž †σ R 5 Őʋ đ ě ĭR Nj :ĭž kĭ

Őf ʋ ù ý z ĭ đ ĭ Dž I Ů NJž Z T h σ R 5 Őʋ Đ ŮNJ5 ʋž ě : Njč
ù ůĭ ĭŮ Ő h R Dž †σ T Đ ý I ĭ R zž ĭ Đ Ő ýT5 Ů
Ů ʋ ùσ ù ùz hŮ ŐNj R 5 Őʋ nj Đ ĭ z ʋI z Dž U Rnj
ă T ù f ʋ nj Σ Ő z ʋĭ ĭž ýλ ĭ h z h PŮ RŊ nj ĭ
. † γ ĭ Đ γž ʋ5

ùzž Őù ýT5 h ĭ f P R 5 Őʋ Dž U I † σ ĭ
ŐZ ù njT T ù P ùnj žĭ ĭ †σ nj Ő h NJ ĭž z TŮ R 5
ùnj Njđ R 5 h Dž I σ Őʋ Ő R 5 ýf ĭ z† Ůĭ λf ĭŮ

¹ - David. R « L'arbitrage dans le commerce international », revue d'arbitrage, n° 4 1989, P447
. dĚđ -dĚč f Ůžh ĭ γ Ů σT ĭ nj hZ σ / γ † Ő NJ T

. (č) R 5 h Ů T

ù Z T P f e ð Ů Nj R 5 Ō u d ā Ů P Ů U z h d : ŷ k
u ù l u ù z f u u z ý λ n j Ů ð R 5 h l ŷ ý f l Ō ý T 5 h
Ů R ù 5 h ù l ŷ ý f l Ō I R Nj ý λ Ů f u l Ů I h f P ý z
. 5 U l j R n j h d ŷ l ŷ R 5 Ō u f T P d u h d z ŷ l Ů R Nj d

Y ĭ R 5 Ō u 5 U h d ŷ I n j l 5 ð Ō u ĭ n j z d t ō I
Ů R ù 5 Ō ù u l l R y ĭ l h Nj ð Ů ĭ z u l Ů Ō ý P Ō ā P d z f U
t ù Ů y l ù ŷ z l d Ů Ō u Nj R 5 Ō u ð ð ð
. (č) d z u l ð R 5 z e U h Nj T T P

Ō Ů d ŷ q t č ě ē ē f I h Ů R 5 Ō u d ŷ U h Ō l 5 I R P d I
Ō ù T Ō ð R 5 Ō u l j T h f P R 5 h Ů q " n j T Ō
ù l Ō ù ð ŷ ù l Nj ŷ z f Nj Ů Ō ð I n j T T P f
. Ō Ů Ů ĭ ō Ō Ů ĭ n j

ĭ R ĭ f e I n j h h z I h z z T l j R Nj Y ĭ q
ĭ ù f e Y T f u l Ů ŷ l t Ů z R 5 I Ō u ĭ ŷ z ð
d ŷ ð Ů ù t ù ŷ č ě / ě d' d ŷ Ů Ō z T d ŷ l č ē ð d ě u
f T ù P Ů ù l z ù l Ō Ů ð Σ f f T P Ů ý z Ů Ō ĭ
ĭ T ù ù l d , ŷ z l 5 T h R 5 h Ů Ō ý T 5 Ů u d ð Σ f
. R 5 d T h f P Nj ð Σ f d

l ù Ō ù Nj ý z Nj ð Ů Ů ŷ l Ō R 5 Ō u ý λ d ð
ý d ù ð Σ ù f n j h Ō R 5 Ō u d Ů Ō z z U n j h d ŷ I ŷ
. Ō ð l ŷ h l h ð Σ f Nj Ů Σ ŷ d ŷ z l 5 T h

. DČč-ĐČč f Ůččēē Ů ð Ů Ů z . zhŮ . ĭ h R 5 . ý ŷ P ō d -
. ěē-ĚĚ f Ůt h l y . d ŷ T Nj ō ō -

ùzŮ ŸùŹŮ Džnj ù ŧ Dž ùl Rù z f lŮ ur † NJ D UŝŮ
ýh ůŮh D z f lŮ RNj y R ÜR 5 h Ū T D Ů ůŮh D z f l h
T h f P Ŏur I Ů ō l jRNj Ŏ ŸŹl z f lŮ Ŏur Ū R 5 h Ū
ù f ù ùlhŮ Ů zh Ū RNj T Ŏur I RNj † Ů ZÜR 5 h Ū
.Ŏl Dž .ŧ .t Ď/ čĎěě

D z f ùlŮ U D ĨŹ" Ŏl Dž ŧ čĎěč f ll R†
Ŏur I Ź Dž TP Ÿ RNj "Ŏ †ō ĨŹ R 5 I Ŏ ůŮh h zŮ
lùōŮ ùl Dž †ō ŎNj nj ůŮ Ů Ů Ů Ů Tl Ů h R 5
.ll R Ŏ Ŏl 5 Y T

ŷlθ ll urŹ Ĩz PŹŹ ll ĨT ρNj :ĨŹ kl Ůρzll

Ŏ ù Ĩ ù Ŏù †ō I ý P h Nj Ů ō R 5 Ŏur I
ŮŮ DžD l jRù 5 D T Ů T NJ † R U h Ĩ f z Ŏ I Dž U Ź
ù ŮŸù z Ŏ †ō Džōh Y z z ŮŮ ōŮ Ÿ Ů † ll R z
.l jR 5 D Tŧ U t Ů z l jR 5 z z ll R† ůz †

ùNj ŮŎŹ†T † D z Ů ŮR 5 Ŏur D U'zh ā
Ů Njh Ŏur I ŎTŹ ō Ĩh †ō I Ů ĨR R 5 h Ů T
ŎùT ŧ ŧ z hŮ R f P Ůŧ Nj Ů RNj R Ů Nj T h njh l †
. f T NJ z Ů NJ D Ů ůz Ŏ †ō I l z nj hz

h z NJ Ů Ů *Juge Fantôme* ōhT Ŏur ōŹŮT NJ ŹŹ ĨŹŮ Džnj ll R λ†D ýh
ù z Ůùl njU †ō I R 5 Ŏ t ur l j Ŏ †ō I z Ŏh D
. Dž z ur Ĩ Ź P I l jRNj R 5 R 3 Ĩ h R 5

ŮDž †ō Dž U Ŏ yl D R 5 Ŏur I ŎŮz Pč D NJ 5 Ŏ
ŎT Ů R 5 I l j ŮZ Ŏ †ō I h nj NJ P Nj I Ů
Ŏl † Ů nj Ůlj T z Njh Ŏur I ŎT ō Ÿl † Ŏ †ō I zh ý I
ù z Ů l jRù 5 Dž TùP ōŮ U Rŧ TP T RNj z R 5 I ur D

Ġ þll UðNj Nj θ :Kll kl f#U ll

ljRùNj z ùT ðð ðσ ý ZD ĨðZ h ð nj uI Y T ýz
ÜljR 5 h uI D T zh Ũ Ŗ ðσ I ĨuI h R 5 z ũ Üý ZÜ
.ĨR 5 l ð Ŗ z Ũl ýP u ĨðZ I f I

Ũlù ùl 5 Džðσ uI σ l Z zh T Ŗ ðσ I ð
Nj h ýŭùP Ü ðσ ý Z ð ð u ýP hŨ ð R 5 h Ü
ùð ù ð lj λD N D ð Ĩσ ÜNj Z T Nj σT ðð Üý z Rnj ĨðZ
Nj ùσ ŖNj ù Ü f uùl h R hŨ ð R Ü(č) u T
þ nj Ũ

ù Ü σ h T P nj Nj T h Ŗ h Y Ŗ z T ŨP I
ùnj Dž ù ù P ùh ŖNj z T U'zh Ŗ 5 ÜŖ ðσ I R 5 h
U'ùzh Ŗù ù D Üqù ... f z T Ü l Ŗ z z Nj ýλ Dž T P
ùl ýùλ Ü Dž TùP uùσ Ŗ Dž Z u h ŖNj ä PÜ z T
(.ð)Ĩ z ð Ũ ÜŖ Ü

nj ŨP h l z Ŗ h z Rnj YðŨ Rnj Ŗ t Ũ
.Ŗ ðσ Ið ũ λ#Ü h

ĨI ll Ġ þll : üNjŨ Ũþ2ll

ŨNjT Nj ll Ġ þll : Ĩð kl Ũþ2ll

ĨI ll Ġ þll : üNjŨ Ũþ2ll

Ĩ Ũ ù ùT Nj Ŗð#ùT yŨ Ũ R h ù Y ù Rnj
σ ðσ Džðσ yu nj Dž Ŗ σ Ŗ ll R ðù ÜType Administratif

.Dčē– DčĚ f Ũth l y .DžT Nj σ σ / -č

.dčd' f Ũ th l y . t 5T lσ / -Dž

Ö Dž z u l hλ Nj h l j R N j U ʒ Ü(č)Öf u l Dž U Öu h
y 5 Nj h T Ö Nj Y z Ö þσ I ǝP
. l j R 5

ʒ h ʊ ů l ɔ Y ɛ y f t σ h ů Ö Öu l Ū Ū z u h z ů Ö N j
ű ɔ Ū N j ů ů h ɔ N j σ T σ Dž þσ Dž þσ Y u Ö U ů ū n j ů z I
.y f ɔ l ů Dž þσ l 5 σ T ɔ ů l N j ĭ n j

Ö þσ u z n j ů z y l f l f N j z ů R 5 Öu
R N j ů l ĭ z ů N j R Ö Dž þσ Dž þσ R 5 h Ū T z ů .ă z Y u
Dž þσ Dž U N j ů z Dž I ĭ R Σ l ū T ĭ q ĭ d l l R ʒ h ý I ū u l
.(č) l j I u h ɔ Ö t z h þσ l j
ĭ z T I f Y z ĭ z ů þ T h Ö N j u l h R q
Y z ĭ h Y T ū I N j h T y l Ö þσ I ɔ t l σ
h l j R n j Ū N j q ů l Dž þσ l z σ T þ d ý λ Ū N j ů ů h Y z
.(d) f σ T ĭ z T σ

y u ĭ R *Système de Contrôle* h Dž U h Y R N j ĭ z t h ʊ
þ d ů d'office N j l 5 l ů Ö þσ I f σ R 5 Öu t z ĭ z
Ö N j ů T þσ f N j ĭ z ý z 5 h θ ů Y ɛ T h Ö þσ ů T ɔ ů T
Dž þσ 5 σ z w P Dž Dž þσ ɔ Öu l t l σ þ ů z T P n j
ý ů h q ĭ z ĭ h Dž I ý þ T h Ö þσ I T ɔ N j ɔ z ɛ Dž
.N j þσ ɔ l j h þ z ɔ Y ɛ Ö ý T 5 z l

y ĭ 5 Nj h T Ö Nj Y z Dž þσ Dž þσ ĭ P R
y u σ T Ö þσ I z l j T h ū R 5 h ĭ l T q Y ū l R 5

.dēd-dĒē f ū t h l y . σ T ĭ n j h z σ / -č
. z h ʊ ū ů l z z ɛ Ö l j ɛ Ö Dž þσ . ĭ σ l σ / -Ď
.dčd f ū ččēēŭ þ l ū ū z
.Dčē-DčĚ f ū t h l y . Dž T N j σ σ / -d'

z P z T# Ülj u l h ĩ h R 5 Dž R 5 l O h T R 5 z T NJ ĩz
 z Ö Dž z u l Y ĩ q ĩ d Y z Y z ÜÖ T l j R N j
 .(č)Ö #o I R 5 h Ü T q

y l ý# Ü Ü ĩ#T h ĩz T l Ö u l h # D Y Ö h
 t 5 ÜDž#o o T h o Öf tÜz Ü Y ĩ q ĩ d h Ö
 Ü ĩ o ÜÖ #o I R 5 z z u h Y ĩz n j h D Ö z T
 Ö n j h l j R N j Ü ũÖ h h zÖ q R 5 q h Ö P λ
 .Ö Y 5

ĪY N j T N j || ġ p l l : ĩ dž k l l ũ p 2 l l

Ü I Ü q Ö #o I R 5 h Ü T q n j Dž Ü || N j
 y l Ülj u R 5 R 5 Y Ö ý# u o Dž T P ũz z h Ü u o
 Ö #o I u Y l j u R 5 NJ h ý# f o 5 Ö ũ# #o
 D R 5 h Ü T ý h Y z l j R N j Ö ý T 5 Y Ü ũÖ h NJ u z Ö
 .Dž#o R N j ĩz T

Ü ĩ Ü l Ü # Ü o Ü ý# Ö N j h ý z Dž U R N j
 NJ Dž #o z Ö t o f o Ü *Statutory Arbitration* Dž U h z z N j Ü ĩ Ü D
 Ülj R 5 h D ù T le Mastre Öf u l z Y Ö D Ü #o Dž#o ĩ u l h
 z T ĩÖz U z NJ # Dž R N j u z Dž I Ü N h Ö P l h NJ T P Ö h
 .Dž#o t 5 Ö #o I Dž I h R 5

ă h R Ü u zÜ l j R N j ä f o Öf u l z ĩz Ü U z R D
 z Ö zÖ ũ q R 5 Y Ö Dž D # Ü R 5 Y Ö U n j NJ
 ũ h PÜ l j R N j Dž#o # Ü ý D #o Dž D R 5 U h T Öf u l
 .(d')N j u D U zÜ ý h ĩz R 5 Y Ö T z Ö h Ü (P) z f l ũ

.dčě f ũ h l y . ĩ o l o / -č
 . dēē-dēĒ f ũ h l y . o T ĩ n j o / -Đ
 .DčĐ f ũ h l y . t 5 T l o / -d'

Ö nj Ÿ ù z u hu d ĩ q ýŤ I Rñj ýűP
Y Rñj ĩ Üðž †o z hŮ ĩ nj Ũ Ö ĩ ù ðž †où ý ù
. (č)Y z U 5 ō ĩ † ðž †o ō ō ĩž y Ť ðž z Nj Ť hu
†o z Nj z ý d ðž†o z d Öu ĩž y †
z P ðž ðž†o d †a ŨY u Öu I † Ũ ðž †o Öu I † hu Σ
ý hu ĩž o † Ö Öu I ō ĩ ĩ Ũ Θ hu z o ðž ĩ f Nj Ũ
z z 5 Ů Ť z 5P o ðž I Ũ † o I z ðŮP Ũ Ť o
ĩ d o y Ö U 5 hu z II Nj Nj Ũ hu Y d ý † ž q o ĩ q ðž Ö
R ý o Ũ ý o ĩ hu o Rñj z Öu ž Ũ Nj z ý z z Ũ Ũ hu
:Öžhu
ĩž ŨNj ðž ŤP njhu njž Ö Nj nj o ðž†o ðž o Öu I †a d-č
Nj Ť †o z ðž ŤP Nj nj P ðž Ůž ĩ hu †a ĩ ðž Nj d f ŤP Nj
. ĩ ž II Y Önj z ŮŨ t 5
Öu I Ůă PŨ ĩ ĩ Ũ Öu I Θ hu Y t lo ðž†o ðž o †a -Đ
d y Ů ĩ ĩ Ũ z Iō 5 P hu Ť † Rq ðž †o R 5 hu Ũ Nj † Ũ
Ů Nj o ðž z u Öu I ĩž Nj Ũ ðž z ðž U z I hu Σ ĩ ĩ d ĩž ĩ Ů Ũ
Ö Ů (č)Ö † ýŤ 5 ý Ũ † o hu u nj q Ů Ů Ť ĩ Rñj ý †
. Nj † I lo

.dĚĎ-dĚČ f Ůt ĩ y . oŤ ĩ nj huž o / -č
."R 5 hu Ů Ů Ť " z o Ö † ýŤ 5 ý Ů † o hu U d-Đ

Þí2đđ || Ğ þ Ů f#U' b þw :K|| kll KΘĖ ||

Ī q Dz #σ R 5 Ō zh 2 Ű P
ý Tσ Ů Đ #σ R 5 N Đ #σ D Rð Ů T P nj Ylσ Ůă PĐ
ĪŰZ R 5 ý# Ō nj ŰZ f T q Y h N ĐŰZ q T h N ĐŰZ
. nj Ű q

R 5 nj q Y ŰŰ l ý λ Ů nj R 5 RNj t lσ ý D
ý T Īσ Ů Z h Ů lRNj 2 Ű P ý 3 Ůă PĐ nj Đ #σ
:Ō ĪŰZ ŌNj Y Ů t Űλ lù || R Rùù 5 ù ðùùl Ō ý T 5 Đ #σ Ī

ÞøøĪ2đđ || Ğ þ Ů njNjØY :üNjŮ f#U' ||
Þí2đđ || Ğ þ Ů njNjY Ğ t T :Īđ kll f#U' ||
Þí2đđ || Ğ þ Ů njNjY Īz lΘ|| :K|| kll f#U' ||

Þí2đđ || Ğ þ Ů njNjY :üNjŮ f#U' ||

l ä z N Đ #σ y D Y ŮR 5 h Ů ĪŰZ Ō #σ l ý T
.(č) nj T T P f Ō R 5 yl Ō #σ Đ z t ŮŰ

l 5# R 5 h Ů Đ U h RPa Ō ý Ű h l h đT Nj Űλ Ů f z Ō
ă z lRNj l z # σ u l Ů T P nj Ī ŮR 5 YŰŰ Đ l Ů T ŮŰλ
ĪŰZ Nj z Ō njz u || R# njz 5# t σ R 5 D ĪŰZ ý TσŰ
: Ō

Þí2đđ || Ğ þ Ů njNjY U3b Ī2Īl :üNjŮ Ůp2||

Þí2đđ || Ğ þ Ů njNjY ŮNj T Nj :Īđ kll Ůp2||

: Þí2đđ || Ğ þ Ů njNjY U3b Ī2Īl :üNjŮ Ůp2||

h T q f P Ōu l f lŰ Đ #σ R 5 h Ů T Ů

.Đčđ f Ů t h l y .ý z hZ σ T #Z -č

NJ I † ÜDž σ R 5 h Ū T l YŲ Dž I Ů T Ů II R †
Dž †σ R 5 h Ū u z ĨŲ Ő σ γ Dž σ Ů T l Ů RNj Y Ů Dž TP
Dž †σ Dž TP Ĩ D R 5 Y Ů u z l jRNj Dž I D ýT Ů † R ÜDž †σ
II R Ů oŲ T NJ † R NJ ŲŲ Dž †σ Dž TP nj I γ ů NJ
Dž †σ h ŲŲ Čě/ěd' Dž Őz T Dž l čě † ĐđĚ Ų l
Dž TP Ĩ D Ő Dž †σ R 5 h Ū YŲ Dž I Tσ Dž Ő Ő Ĩ
"ý z h Őz z Ů Ů D †σ ... " ŐŲ ĨŲ T Dž TP
Dž Dž †σ Dž †σ R 5 h Ū T h f P †σ Σ f Ĩ Ų Ő h
. (č) đT Ĩ R Dž I u z h

†σ Ů h u h † ä u z l jRNj Y Ů NJ D ýσ l jRNj f Ų P l
Dž †σ Ů z 5 T h đT RNj Ő Ĩ l I NJ λc † ä z N T P
. l Ų ůz h lŲz
Ő NJ ŲŲ Dž †σ ŲŲ Ů R 5 ý z Ő Y NJ đ h II l Dž TP Ų † †
Đđ † ĐđĚ f I NJ zŮ (đ) R 5 ĨŲ U' z Ů Ő †σ I
D z f l h Ő Ĩ Dž †σ h ŲŲ Čě/ěd' Dž Őz T Dž l
u NJ λσ h l RNj Tσ ý h l ĨŲ σ Ů σ Ő R 5 σ h T Ő u I
. R 5 h Ů u z Ů Ų Ů z σ Ő λ ý T 5 yŲ t σ h
Y T Ů T I : Ĩ Ĩ l l p p s l l P ř z đ f † U Ğ NJ ž p f w Ĩ Ĩ l đ z l l : Ĩ đ k
ĐđĚ nj ŲŲ T Ų f λ z h NJ q R 5 YŲ Dž I z Ĩ f z
: Ő ý λ (đ) T P f u I nj ä nj z q Dž Ő čĚ †
" z " NJ l P l D Ő †σ I ý T D - č
. NJ Ů T D Ő †σ Ů T ý † T Ő NJ l P l D Dž †σ Ų 5 ý T D - Đ

čěđĚ l h Ů Dž †σ Dž †σ D R 5 z z Ů h lŲz II 5 D

.đčđ f Ů h l γ . Ĩ σ σ l / -č
.Đčě f Ů h l γ . ý z h z σ T † z / -Đ
.Ő Ĩ Dž †σ h ŲŲ Čě/ěd' Dž Őz T Dž l čĚ † ĐđĚ U D - đ

đl lĳRŋj ‡ Ŏ ‡σ I R 5 z zŭ Y h Ů h σ Dž
u T ŋj ‡ (č) R 5 z zŮ ŋj ů q ĭŹ ĭ Ŏ I
: ŎŹ ĭŹ ŋj zh
y Dž I D I h l Ŏ ŋj Ź f T R 5 z zŮ Y Ź ŹŹ-č
: Y Ź
h Ź Ź Ź T y ýTŮ T Ŏ l Džσ ýT -D
l l
Ź T y T D λ Ŏ N ŹŹ f T t 5 Ů ýT D-Y
. l l h Ź
: λ ŋj I Ŏ lĳRŋj u D
žŮ σ ŋj q T t 5 Ů D Džσ ‡ R R 5 z zŮ Y Ź ĭŹ -Đ
(Đ) žŮ lĳRŋj t Ů lĳRŋj Dž I D R 5 ŋj q Y Ź l Ů
Ŏ R 5 Ŏ h Ů Dž ‡σ R 5 z zŮ đT h 5 Ů Ů
DžσŹ Dž I R 5 Ź z ý ŋj l R 5 Y Ź ĭŹ ŮN T ĭ R Ů
ĭ R 5 ‡ R ůλ ŮR 5 Ů žŮ σ ‡ Dž ‡σ 5 Ŏ ‡σ
σ ‡ R q h z žŮ h l Ź Dž I R 5 Y Ź ĭŹ Ů f z h
. h žŮ
I R 5 Y Ź t Y Ŏ Ů l y σ Rŋj ý T Ů
ĭ T Dž ‡σ Ŏ ā PŮ I f T u zh Ů Ŏ ‡σ
II R ‡ ŮŎ ‡σ Džσ Y ĭŹ ý uσ T ýλ Ů(đ)ā P l
t lo' U žŮ N ŹŹ Dž ‡σ Dž T P ĭ Ŏ ‡σ I ůz T t
. R 5 h Ů Y Ź ý h I σ z h Dž z Ů ŮN ůz σ T

.DěĐ f Ůt h l y . hZ / -č
DžσŮ R 5 z zŮ h Ź čěđĚ čč ù I čěđĚ II 5 Đ U -Đ
. h Ů ‡σ
R 5 h Ź l 5 f z 5 u Ěđ/Čě/Ďě Ŏ q đ čěĐ-Ěđ D Ě U D -đ
.DžσŮ

lj lhu dž l yž Rnj ĩlž dž ðo R 5 yžh T P ðo y ð ĩž
yž d nj R 5 yž t ō l lRnj 5 l dž z dl ý o
džðo R 5 hu ū T l q ō lŭ ð nj f l 5 l hu dž T P
.(č)ž ðo

lo l l dž l y yž dž ðo R 5 ĩž ý T o d l lo
t 5 ū ": λ λ nj ō ll 5 T l Ūj T l yž ū z
λð ū T o 5 ū dž ðo nj ž t h ū ō ðo dž ðo R 5 z zŭ
z zŭ U 5 ō llž U ož hu z 5 λð f u dž l ū T
.(ð)" ū ðo dž ðo R 5

yž ū hu ū ðo l R 5 lRnj f Nu
zŭ u 5 llž z 5 T f u z T ū T λð ū T
ĩ ž y T nj ll R ž ýz njR 5 ū ðo l
ý ō z z U 5 ž l ð ō dž ðo

Přž ll ģ p ů njNjY ůNjTnj : ĩž kl ůpžll

ĩR Y z Σ ŪjR 5 ō ðo l nj R 5 hu ū ā z Y u
ŵl yhl Rnj ū f hu ā z l R 5 hu ū ā z ū l Rnj nj ýT
a d ū nj t λ ū λ ū o z w P ū R 5 hu ū T ō ðo
ý ù nj d o Rnj z nj ŵl z l ŪNhu a ū d dž ðo R 5 hu
ljRnj t ū Ōnj nj NF u Rnj ū ž d ý z hu ō ðo l dž z ýT ð ð
.ā P d nj nj hā ū yz nj ā z

Přž ll ģ p ů njNjY Už : Njč

Přž ll ģ p ů njNjY ĩž ģk bfY : ĩž k

.džČ f ūt h l y .ĩ o l o / -č
. čedĚ ll 5 d' U d -Ď

ù# Òù Y ù f ùl Dž I R 5 ä z Ò NJ ðZ ĨZ Dž D Ĩl ħ ÜÖ #σ
.R 5 ħ Ü TPY u Ò #σ I z T ħ njZ u

ä z R 5 ħ Ü ä z ħ z Dž z q : Pĭz Ĩ G p Ũ njNj Ĩž Ğk bfY: Ĩž k
Öùlž Ö Ü ä z y Dž z NJ Dž #σ oŕT ħä Ĩž Ĩj λD NJ Ü
.NJ z ĨR šoŕ d yf ħäq ĨD Ü njzF ħäq yz NJ ðZ

ùħäq Ĩù q oŕ # ũ ÜR 5 ħ Ü ä z Ĩ q Dž #σ d Rq Ö ħ
Nj ùħ Ö u šF λ Dž I ħ NJ zD Y T D Ů Ü nj q Ĩ Ö yf
ĨR 5 ħ Ü T zŭ Ů T Ĩž Ö #σ I ý nj Ü Üj z ħä
(Ö #σ I u Ĩj u Dž #σ) R 5 ħ Ü ä z Ò NJ ðZ ĨZ ž ħ Ĩ ħ D
.ĨR 5 y ž Ů Ö #σ Dž#σ ũ Ĩ Dž z ħäq yz NJ ðZ yI

Ů T šlo ä ħäq yz NJ ðZ yI ĨR f PT ý σ NJl5 z ž P I
:Ö ũ ĨjRNj f Pž Ö #σ I R 5 ħ
. R 5 Ů T Dž z ħäq NJ ðZ ĨZ Ĩž z NJ D NJl5 U'zh ä -
ĨRùNj ù ù f lž šlo D Öu I y NJ ä Ü Pŭ U'zħ D-
Üy Tù #σ y U' z Ĩ R Ü Ü njllσ Dž z ħä D NJ ðZ Öž ž Σ Ů T
Öù Dž ùz Dž ùU ùħ zŭ y Ĩ R 5 ħ Ü T zŭ Ů T Ü
(.č)

ùl Rù 5 Ů ùT ù ħäq yz NJ ðZ yI σ Ö σ ĨD
Y T z nj Ö ž ÜŮ T ĨjRNj z ħŮ Σ ĨD Ĩž Ĩj σ y q ÜÖ #σ
y ùž Ĩ Ĩž U σ ž z nj Ü z oŕT ħ šž Ů T λ Ü njF
ÜNJl5 I nj Ĩ ħ njŮ ħ Ĩ # Ü Dž z Dž U ħ šž nj D ý I # ÜR 5 nj
ù ĨD Ü Nj ùσ #σ f TP RNj Ü Nj šlo njħ Ĩ Ĩ y Rq
ùħäq NJ ðZ z Ö Ĩj u Dž #σ Džnj ä PD D Ĩ Nj ÜR 5 Öu f TP

Ü Ĩ f z ħ 5 Ĩž T u Ěđ/Čě/Ďě Ö Œ đ čěĐ-Ěđ D Đ U D -(
.Dž #σÜ R 5 ħ Ĩž

γùz ĭùłł Džλ NJλ I nj λ ≠ Ů P D Ů q W σ Ů njλ≠Z
.NJ R f PT RNj ĭłZ nj λλq

ł ùz ĭùłłz yλ Rλ Ů T λλq γz Ů ýTŮ D Ů ĭD RNj ĭłZ γ
I ĭ Ů ð ≠ Ůσ U'zλ Ů λ λ Ů Rλ λ Ů Tq NJ q γ ŮŮ Ůσ I
ĭz ù ł ùz ĭłł nj λλq γz yλ lλRnj ŮY σ Dž z≠ D Σ D t ĭ ĭłł
.Rλ λ Ů ä z Ů NJ łłz

≠ð Ů I RNj σT D z T f σ γ NJ łłz yλ Rλ Ůσ I Ů λ
ù ≠ NJù Rλ z ll R Ů ŮŮ ≠σ I Rλ λ Ů T zŮ Ů T
ýùσ I RNj σT λ Ů zT Rq ŮŮŮ Ů I Dž U σ σ
Ů λŮ σ σ q σ λ Dž I Dž TP γŮŮ D Ůσ łł ≠ ŮRλ
.Rλ ýσ Ů ≠σ I yσ llσ

ù ≠σ ùl Rλ z zŮ λ łłł ll λ NJłłz T RNj
z zŮ λ ŮŮ Ů T Dž z λλq γz l D t σ Ů λ P nj Ů Ů λ Ů
Tùσ ý λùλ ĭłł σ σ Ů ŮRλ Ůσ ł z ĭłł Ů ≠σ I Rλ
≠ Rq ŮDž ≠σ ł Ůλ ä λ Ů Yz ≠ Rq : Nj λ lλ σ njłłz T
.Rλ Ůλ Ů Dž z Dž U z P lλRλ D ≠σ Dž≠σλ z zŮ Ů

λ P ĭ Ů lλ σ njłłz f T Ůσ Ů λ Ů
.Dž ≠σ Dž≠σλ NJ łłz Nσ ĭR Dž TP ł z ĭłł yλ λλ γz ∃ Ů(č)ll

Öur İ q R 5 YİÖ Dž RǺ (')ă z nj ųZ ‡ σ İ D Ő Dž TP Njhu || l
T Ü ‡ Ūq NJT TP Dž zhu y D Öur I Rnj Ü ‡σ Σ f Pç
.ųÖ hu NJ Z

İ f z y T ų İhuÖ ‡σù Σ f R 5 ù D Tq nj lq ýz
z Ő - D Ylσ – Njhu l (Ő İ Dž ‡σ hu ųųZ Čě/ěd' Dž l)
O Tù hu IųZ TP z z Ő ýT 5 z l İųZ ý z Dž U ‡ Dž ‡σ Y hu
lj ù hu z hu ù ‡σ Σ f ù hu ýT 5 z l ‡ Ő hu Ū İ f z Y T Ü
Ū ù ù z z ý f l ù Ő ù ýT 5 Ū z l Ū Ū Ő f P Öur I
hu D Ő R 5 Ū lj Tq Ő ý Ő RPa ‡σ Σ f Ő hu
Rnjhu Ū I Rnj ŐσŪ l f σ 5 ä z Ū ų ‡T Ő ‡σ I R 5 Ő T ä
. T z ýųP R 5 D İųZ ý Tσ Dž

ù l ýùT D ý R hu T R 5 hu Ū D Nj Pç Y hu l ur q ‡ || R ‡
f TP Nj Tq ‡ z Ő U f z İųZ Ū ý ‡T RPa nj ŪNT njhu D
. ‡σ Σ f

İ†Θ || t T : İđ kl Ūp2ll

‡ D Ő ýσ İ l ‡σ Σ f z ŪŐZ f TPŪ ‡ Rq
Őųσ f TPŪ hu hu ŪŐ hu D D Ū f z hu T ŪŐ İ Ő ‡σ I
ŪŐ ‡σ I T ‡σ f nj I Ylσ || R Ū σ hu ų 5 Y
.(^Ų)čē ‡ ĐđĚ NJ ųZ T Nj

İ Ő ‡σ I ‡ Rq :p wll Ğ NjwNj İ İİΘ || İNjll pš Dž I P : Njç
T Ő ‡σ Σ f z f TPŪ ŪŐ Ő Y İųZ T ųP Ő
f hu f ‡ ‡σ İ q ý d f TPŪ D İ D Ū njT TP f Ő Ő ‡σ I

Dž z Dž U hu z ä z Y Y hu hu ‡σ f TP Dž z " ěd' U -
."ă z nj ųZ ‡ σ D Ő nj l 5 Ių ‡σ Njhu Öur I
.Ő İ Dž ‡σ hu ųųZ Čě/ěd' Dž Ő z T Dž l čē ‡ ĐđĚ U -

. Ő ĩ Ő þσ ĩ τ þσ f nj njτ τ p

Őù þσ ùĭ ùþ Rq :þø wll tþ NjwNj ĩ ĩlθ ĩ ĩNjĭ þs Dž ĩ p : ĩž k
f τ ù Pŭ ù ŬŎh d Ő ĩ Ő þσ nj w p h τ Ő ĩ
τ ù p ù þσ d ĩ d Ŭ ĩ R 5 njτ τ p f Ő yĭ Ő þσ ĩ q ý d
. R 5 Ŭ d ýσ þσ ŐNj R 5 h Ŭ τ 3h

ù ù ĩù Ŭ f ĩ q z h Nj d " DžNjþĭY R ĩ Ŭ ĩ d Yĭσ
ĩù q z Őžσ f τ Pŭ Ŭ h Ŭ Dž þσ Dž þσ d R 5 h ĩ h Ŭ
(č) R 5 njτ τ p f h yĭ Ő Σž ĩ þσ

τ R 3 Ŭ ž h Nj d Nj z f wĭ f njž ŬŐžσ f τ Pŭ σ
ĩ t ž Ŭ Rnj ũŬ ĩ q ĩ R ĩ d Ŭ τ p þσ Σ f z R 5 d
.Y τ Őστ pč R 5 d τ σ ĩ q ĩR 5 z Ő þσ

Ŭ ù Ŭ RùNj τ 3h τ p nj R 5 h Ŭ ä z ĩ ũŬ
ŬŐ ù ĩ ù Dž þσ ùh tž Čě/ěd' Dž Őz τ Dž ĩ f τ ýŭP
.Y z z Ŭ h wσ τ ýσ Σ Ő þσ ĩ R 5 YžŬ d ĩ q f ŐP

Σ ùf ĩ q τ h Nj d ŬNjσ τ Ő þσ Džþσ τ ĩR z Ŭ ĩž
ù h þ hŭŬ Nj Dž ĩ ŬR 5 ž Ŭ z Ŭž ŬPq d ũžq ĩσ Ŭ τ p þσ
ùnj q y w z ýþτ Ő Ŭ ĩ h R 5 h d ĩž ý τσ Ő Nj h z Nj Őτ 5
nj ĩ ĩRnj qĭ d Dž þσ 5 Rþ ĩ ýτ d τ p t f λ y h
. nj ĩ njστ hλ zŭ Ŭ τ

Rùf z τ Nj Dž στ t f λ ĩRnj Ŭ ĩ h þσ Σ f t lo
ùnj Nj ĩ Pĭ Dž ž ĩ h Ŭh w Y þ Nj R d NjT njh d ĩ ýτ d ý R h d
(č) R 5 h Őz z Ŭž R 5 z τ h

đĭ ĩzY Ŭ ĩ hŭŬ Ő ĩ Dž þσ Ő wσ z : þz / d - ĩ
.ĐČČč ŬŐ λ Őĭ ĩ

Document téléchargé depuis www.pnst.cerist.dz CERIST

Öù ÜŃ ðùŦ R 5 ž Ŧ ħ Ő þŕ I nj ÜR 5 ħ Ū Džþŕ Ŧ
 Dž I R 5 ZD Ĩž Ü R 5 I ħ Ÿ Őŧ Ů F ůI Dž þŕŪ ðŦ II R
 Nj Z žŦ P Ũ Ő Ů ŪŐ Ĩ Ő þŕ Iž ħ ĺ ħ R 5 ħ Ū Džþŕ ŪljR 5 ħ
 ŮùI žž Ü ŧ Nj R 5 ħ Ū Ū Ū(ð)Őŧ Ū Ő Ĩ Dž þŕ I ħ ĺ ħ
 Rf Z ŐNj R 5 ðŧ Ŧ Džþŕ RNj ů II Rþ Ū þ Rð ÜR 5 ž žŧ
 : Z 5 Ő Nj ħ RNj Nj Z ħ žŧ

Přiznám se k tomu, že jsem

ÜÖ þσ I njZ u R 5 h Ü ä Z D thl D I
yf f σ5 h ý Ü Ü f h ä Z þ nj q U Ü Öu I ÜR 5 dh NJ T
Ü z q yf l jRNj ĩ ųZ I ų Džþσ ý z q ä Ü Dž þσ nj ýT Ö
tlo' ä a l h Üq Dž nj Ü R 5 h Ü ä Z l j U z Öu I Ü Ü σ σT
Dž þσ R 5 h U T

١- أنظر المادتين ٥٣ ، ٥٤ من اتفاقية واشنطن الخاصة بتسوية النزاعات المتعلقة بالاستثمار بين الدول و رعايا الدول الأخرى مؤرخة في ١٩٦٥/٠٣/١٨ .

[http:// www.canlii.org/ sk/loi/lcsk/yahoo.France](http://www.canlii.org/sk/loi/lcsk/yahoo.France)

Þí2đž || Ģ þ Ũ ŋđž || Θ : Νίϵ

Þí2đž || Ģ þ Ũ ŋđž f ʒþ || Θ : ῑđž k

Ī wll Þí2đž || Ģ þ Ũ ŋđž || Θ : κll k

ù đž ùþσ ù đ ĭ f 2 Ōυ | ʒlσ RQ : Þí2đž || Ģ þ Ũ ŋđž || Θ : Νίϵ
 ýùσ ýσ Ũ R 5 h Ũ đžþσ Ũ lʒR 5 h a đ NJ þ Ũ σ T Ů T NJ
 . I Rnj R 5 I NJ đž Z γ þ Ũ Ō þσ đžþσ

Ů Ōù ŮRù 5 đh đž þσ ý T ʒ ŌNj Ůđžþσđž R 5 I
 ùlđž NJ ù Ů R 5 q yurP Ů R 5 ʒ T h I ý R zhu Ůq ʒlσ
 U 5 I T đ Ō þσ þσ þ q ĭ σ ŮR 5 đh ĭ f 2
 ù Ů Nj ŮŌ þσ đžþσ ý Zq 5 þh ʒđž aʒ ŮR 5 ʒ Ů z I Ů
 đ NJ đž đž þσ ĭđž h ýf l || R Ō P l Ůđž ýP đžđž l ĭ R
 ù đž q ùl hŮ ʒhŮ Ō Ō Σ h Ů q Ō ýP Rnj NJ đ ĭđž
 .(č) T h

ă lù ŌŮ ù đžþσ z T ĭ q ĭ R 5 đh NJ T zhu đž þσ q
 ùz T đž þσ Ů I ||đž hþđ f 2 Ō I Rnj þ Ů ŮNz
 . þσ

Čě/ěď đžù Ōz T đž l Đď' þ ĐďĚ υ Y T f I
 lʒ υ zŮ þ Ů R 5 h Ů σ σ Ō NJ đ ĭđž Ō ĭ đž þσ h ʒđž
 ĭ ùđž σ Ůσ U zhu Ō λ l þ Ůđž Z ý T đž zŮ ʒ Ů I Ů ĭ đh
 ù RQ Ůz f ù l Ů h lʒ υ zŮ z NJ Ů Nj þR z l υ Tσ ý h l
 : ŌNj Ůσ lʒRnj σ llσ

. nj T T P đž zhu đ nj T T P h đŮP đž þσ þσ þ l RQ - đ
 . nj υ l đ đž h 5 ĭđž h đ 5 h đž þσ þσ đž T RQ - γ
 . lđž 5 P σ đžþσ z đ đž þσ þσ ý þ T þ RQ - w

. Batiffol- H. et Lagarde . droit international Privé, revue du droit international privé, T737, 1974,P 511.
 .Đđđ-ĐđĐ f Ůʒ l y .ýz hZ σ T þZ / NJ Tđ

. nj q l nj ŏ́ ý λ Ů hu dž #σ #σ ŏ́τ Rq -
lj ù ù Nj Ő ýτ 5 dž d γ ŏ́z ŏ́z z dž #σ #σ ŏ́τ Rq - ù Nj
. γ ŏ́z

z ů Ů uσ d hu Őz dž Rq -
Őù γ uù ù d ù 5# Nj hu γ hu l dž d dž #σ #σ γ hu l dž Rq - z
γ hu l Ů

Ő dž z dž U ŏ́ 5 P R 5 d z z Ů # Rq - θ

ù d σ hu τ #σ Σ f Ő z ů z Ů Ů z z l Rq
ù ù σ ù llσ R λ l Ů z ů t ů l ů ý ð Ő #σ ll R 5
u l j l R Nj Ů z f l Ů hu R 5 d u z ů z Ů Nj #R t hu l Ů σ
. Ő #σ l R 5 d u z ů t ů Ő y ů t σ hu

U' R 5 hu f P ý f z Ő u l γ ů l : P ŏ́z ll G p Ů η ŏ́ f 3p ll θ : ý ŏ́ k
njz Ő 5 Ő γ z γ z ll R γ Ů R 5 ð hu Ő #σ dž #σ ý R
ù ù σ ù Ů Y t lσ U' z hu dž σ dž Ő f q γ z # l R 5
t ŏ́z Čě/ěď dž Őz τ dž l Ďď # ĐďĚ Ő #R Ů σ
ù ll Nj ù hu ù z R ù 5 hu f P Ő u l nj Nj hu Ů Ő ý dž #σ hu
. Ő #σ l R 5 hu f P l j d τ q z γ Ů Ů dž #σ t 5 d Ő #σ

ð hu Őù #σ ù l ý τ dž z Ő γ hu l # Ő ů τ Rq
ù z q γ ll Nj Σ ŏ́ Ů Nj lσ ŏ́ # Ő γ z dž #σ nj ů ý ý d Ů R 5
. γ hu l z R 5 ð hu Nj τ

dž ù #σ Ů R ù 5 z z Ů hu ll z ll 5 l P τ
Ů Ő ù hu Ů Őù #σ ù l R 5 U' γ hu l d ý z Ů čěďĚ l hu Ů #σ
z ù ù γ hu l u q R 5 Ő u l z ů (č) τ σ ý hu l ý z nj d
ù f t σ 5 Ů l j R Nj nj ý z τ Ő Nj γ hu l d hu dž Rq R 5
: Nj d ý z nj l P

: ĨŹ ý Dž RQ ŨQ Dž TP YŨ ĨŹ hu Dž#σ R 5 z ZŨ U' z Ũ-č
 . ŨNjŨ Ő z t 5 Ũ z ŨD D- D
 . σσT ũZQ ŨŹ Dž Dž TP D- Y
 . Dž #σ NJŨ T Ő Y z Ő ýT Dž#σ D- W
 . IŨ 5 P # Dž #σ f Nj ý #T D-
 . Dž TPŨ zŨ ŐhuT Dž Dž#σ D- ŨNj

: nj hu R R 5 z ZŨ U' TP ŨŨŨŨ z -Đ
 Dž #σ t Ũ Z Y z l z Ũ Ũhu ll R D - D
 . Ũhu RNj Ő Dž z Dž U z P lJR 5 D #σ Dž#σhu z ZŨ Ő D - Y
 .(č) Őhu Ũ Dž #σ R 5 z ZŨ U' z Ũ Ũσ lJRnj Ő5

R 5 U' ĨR Ũ TP σ Ő u Ũ Ĩ f z Y T z D I
 Dž Ũl Ũ ĐĐ Ũ# ĐđĚ Ũ f NJ u Nj z f l hu lJ u zŨ
 U' Ũ ĨRŨ Ũl # " Ő Ĩ Dž #σ hu tŨŹ Čě/ěd' Dž Őz T
 "z f l ũ ũhu R 5 D z ZŨ

ŐŨ #σ I R 5 z ZŨ U' Y hu Ũ ĨŹ ll 5 T #
 Ũ Ũ u Ũ Ĩ ŨZD ĨR Ĩ f z Y T zŨPhu Ũ Tσ ý hu ĨŹ Őhu Ũ
 ŐŨ zŨl Ũ σ ŨŐ #σ I Ő NJ Dž #σ z Nj R 5 U' hu T
 Ũz f ŨlŨ RNj ý hu z Ũ T Ũσ ĨŹ f Dž Ũ Ũ RNj u z f lŨ
 Ũ Ũ lŨŨd Nju hu lD # Ũ# zŨ Rnjhu Dž IŨ z d l Ũ σ 5 ý ll
 ŨzŨ t Ũ z σ ýT 5 RNj yhu tσhu u zŨ Rnj U' z l
 .R 5 hu Ũ u

ĐđĚ nj ŨŹ T Ő Ũσ ll 5 l P u nj ŨŹ f T Ũσ lJRnj -č
 Σ5 Ő ýλ Nju T Ő Ĩ Dž #σ hu tŨŹ Čě/ěd' Dž Őz T Dž l Đđ' #
 ŐŨ Y ĨŹ lJR 5 ý hu Ő #σ I hu NJ z ýhu nj hu nj z R 5 Őu ĨŹ Ő Ũ T
 .R 5 D z f l hu u zŨ ý Ő5 ŐNj

ùz N3 Ü Dž #σ R5 z ZŮ U D R5 Ŏu T D RQ
 U hu T Ū DžU nj q y Ŏ #σ yŮ l Ŏ# lj Y hu N3 Ŏž
 f TP Ŏ z Z l y ll R U z Dž hu ÜN3 Ŏž nj hu T hu R5
 Ĩùž Tù Ū Y hu hu Ŏu l Nj u l hu Dž Ŏž Ů Ŏ ŮU F z Ĩž Ū
 .t hu l Ū N3 P σ Ŏ Ůq Ů u z

ù Ū Yùž y Ů ŮDž #σ Dž#σ R5 hu Ū Tq U D #
 Y hu Ů T u hu hu z D T # Ŏ Ů T z y # Ůlj R5 hu
 lj T t hu Ū 5 P # R ŮR5 Ŏ U u z Ĩž T Ū σ Ŏ
 .(č)ŮŮ hu # Ůq

Rù5 Ŏu D # D Ů T Dž Ůσu ŮŮ f z Y T z
 ŮY hu Ů Ů T hu lj R P Dž Z Ĩž Ĩ f z Y T Y z σ Ů f žpl ll θ Ĩž Ğž
 N3 Ů Ů Džž Ĩ u f u l Ů l Dž #σ Ů hu hu Y hu #
 Y hu Ů Ů Ů Ů Ĩ Džnj# q t Ů z ŮŮu l D hu z f l Ů u Ĩž y nj l
 .Ŏ #σ l R5 z ZŮ U Ĩ N3 Z Ŏ

RQ ù ù σ Ŏ ù N3 ù D ŮŮž R5 hu T l : Ĩ Wll PŮž ll Ğ p Ů ŋž ll θ : kl k
 Ŏ ù #σ l Ŏ u l z f TP Ŏ R5 hu Ů Ů T

Tq yŮ l TP #σ Σ f Ůă PŮ z Ů f TP Ŏ Dž
 Ŏ ù #σ ù l R5 Ů T N3 ĨR z f TP Ŏ R5 hu D
 Yùž Ŏž R5 hu Ů T ŮŮ T lj R Nj nj Dž Ŏă PŮ z Ů
 : Nj Ů T N3 l σ

. R5 Ŏž y hu ž z R5 Ŏž y l z hu Dž y T ll Nj # D -č
 . N3 u Ŏ N3 z Ů Ŏ #σ l Y u hu Σ Ů Ŏž R5 D -Đ

ù l Ĩùž U σ y D Ŏž R5 hu lj D f P Ŏu l T
 ĨR ù Ŏ l f N3ž Ŏ Dž Ŏž Dž Nj # Ů Y z U5 #σ N3 y T ĨR
 ù l z ù Ĩùž ll ù R lđ R5 Ŏž y l z z y l l #

.dĐđ f Ůt hu l y . Ĩ σ l σ / U D ŮŮ T l Ŏ R Nj -č

ù Njh Ōu u ž Ů Ōfz R 5 Ů Ōu I T q ŮŌ ðσ
. 2 σ ĭ D Njh tσ Ů Ů Ůž ðσ
ù Ů Ōùfz R 5 ðσ R P Ů ĭ u I ll R ð Ů N I 5 ž Ů P N I
ù ð Ůlj λðh R ð I R nj I I h ž ž Ů R nj ŮŌ ĭ Ō ðσ
ll ù R ù ð ĭ σ ž ðσ ž U Ō nj Ů ðσ I ž U z R 5 ĭ q y
. (č) f z R 5
I ù h ž ù ž Ů Ů ù U N T T ù Ō ĭ f z Y T D U σ Ů
ù Ů D ĭ D Ů y T D Ō Ů ð R 5 D ĭ Ů z f N j R 5 ðσ
R ù 5 ĭ Ů Ů z f ù ž Ů Ů Ů ðσ ž ðσ z D y ð y T Ů N zh D R 5 h T
D D N Ů h Ů Ů ðσ Ů R 5 D T D Ō u I ĭ Ů z D ā N j Ů Ō f z
. Ů ð N u
Y Ů Ů D Ō ž Ů ĭ Ů ðσ ž D ð R T P Ů Y T ž d Ů σ
D ù Ůž ù z ž ù U ž P Ů ð Ů σ σ T zh ð ð ð Ůlj h
Ō Ů u I ù ð Ů ĭ R nj Ō 5 Ů Njh ĭ u N ĭ nj σ z ž ðσ
nj w P Ō y f ĭ Ō λ ĭ Ů Njh ĭ u y ð Ō I R nj R 5 D Ů Z q R 5
ù ĭ σ ù T Ů ĭ Ů λ d Ů w P R nj D Ů Ů N T T P σ z ž ðσ
. ž ðσ θ ĭ Ů z U 5 σ R nj Ů Ů ðσ
Ů Ů Ů f z R 5 h Ů ð ðσ ĭ f z Y T R P D ð q ĭ q T ð
T Ō čěďĚ ĭ ll 5 D ĭ Ů Ů N z zh D Y z T h Σ R nj
ù N 5 T ù ĭ R nj Ů (Ů) Ů ðσ Ů Ů Ů f z R 5 h ž z Ů čěĚĚ f z nj Ů z
z ù ll R y "... " w " h u - ĭ Ů I 5 - nj ĭ P f y Ů P
R Ů ž ù ðσ t Ů ĭ ĭ Ů T D y u P ž ðσ z R 5 Ů R 5 h ž ž Ů
." t Ů ĭ R nj h nj σ ĭ Ů z t 5 ž ž ðσ z D Ů h z N Ů T ð D

. dĚď f Ů t h ĭ y . σ T ĭ nj h z σ / y -č
ĚĚ f N u N j u D Ů f z R 5 h z ž ž ðσ ðσ σ f Ů D ð - Ě
. σ f Ů

z i R ĩ q l j R 5 Ō y u P ĩ R ĩ l 5 Dž#o ĩ q t ō # Ū P D
Ō Ō z h z I Ź I N o h z Z Ů Dž R Ů Ō Ź T Ů Dž#o R 5 h T P
R Ů P a Ů l ū 5 Dž#o D z Ů z z Ů ĩ l 5 Dž#o Ů Ů R 5 n j Y Ź Ů
l ū 5 D Y Ů N z Ů # q ā t o ĩ o Ů Ō o y N # o
ý λ Ů Y h l Ů l j u I h R 5 Dž ĩ R Ů Ō # o Dž#o t ō Ō U 3 ĩ Ź
ý ū N j Ů Dž#o R N j Σ l D h D Ů z Š Ů h N Ů Ź Z ĩ Z Dž z Š h F n j Dž#o D ĩ R
. (č) z u h Ź λ D Ō Z Ź U z N j

Přiznání || β ϑ β τ || ΙΘ || β κ : ĩ d k || Ů p 2 ||

N Ů h Ů Ō u I Ō T o Ů N j l l D Ů R 5 D T z Y
ù λ # D ù # a ù n j # l j T h P Ů R N j N j z o Ō Ō # o I Ź h l h
. R 5 h Ů T h

ù n j Ů n j R N j R 5 a h T Dž#o Ź h l h o l j R N j ā #
Ů Ů h t Ů h Ů Ō Ů # N Ů z Ź Ō Dž # o I R 5 I O R 5 a ā P D
. R 5 a h T Dž#o Ź λ a # R 5 I o ý # ý l

Autorité de la Chose Jugée Ljč ĩ T t || b ĩ l || ĩ w θ : Njč

La Force exécutoire ĩ Přiznání || y N j s || : ĩ Ź k

Ō ý T 5 Z q z ů Ů I l o z n j a h z z : Ljč ĩ T t || b ĩ l || ĩ w θ : Njč
o Ō Ō z Ů Dž#o R N j Ů Ů ā P D n j D Dž D Dž#o N j T ĩ R Y z
I l Ō N j o *Présomption de Validité* I I l o ý o Ů N j R
ù ù o Dž ù n j s ĩ ù Y 5 R N j Ō t ō Ů Ů (Ů) Dž T P h I z #
N h ĩ u Ō # o I o - D : n j
R 5 a h T Dž#o o - Y

ÜRù 5 ù ð zhu ù 5 ù ůZ nj Ū σ lJRnj Σ : Ŏ ðσ I σ-D
 ù# 0 ù# Ů ÜNùhu ŎurI ŎT σ Nju l# Ŏ ðσ I T
 .R 5 0 NJ T hu T Ů ÜR 5 ð Z u

ð z 5Ü y ŮŎ ðσ Ið ŎI lo λÜ Z hu σ lJRnj
 ù σ lJRùnjhu Ů I ýσ Y u R T ä P0 f u nj ĭ q
 ý ùzð NjR5 l 5ðl T hu ĭ q λ z NJ z Ů t σ ÜNJ 5ðl Džσ R5 l
 I l 0 Ŏ 0 hu RNj ðσ hu ÜNju ĭ u NJ Z dž Z hu ÜNju ĭ u Z
 5 U lJRnj # ĭ σ Ů σ f u l 5 U l ŎurI dž TP z#
 .Dž ðσ Z fT

NJù σ Y u ù Ið Ů σ ĭZ dž ðσ NJ z σ ĭR T hu
 ù Ů ù σ z ùσ Ů ðσ džσ hu ä f l # ĭR ý Ů ĭ 0 Ů
 dž ùðσ Ů ù# 0 ù σ Ŏ ýT Ů Ů ÜljR 5 hu Ů T zhu Ůq ÜNju ŎurI
 ŎTù σ hu U5σ hu džðl Ů(ð)ý z 0 t hu ĭ 0 RNj 0 Ů(č) f u l
 . nj lσ Ŏ Zz ð hu l hu Ů ðσ I lJRnj T hu Nju ŎurI
 Ů Ŏf u l džσð ð Ŏ Nj λ 0 y NJ σ NJ loð džσ džσ Ŏ hu
 ý Ů Ů R5 ý Ů # Ŏur I Ů T Ů Ů(ð)ljR 5 hu Ů T dž
 ÜNJ z5ð ů hu # σ z σ ðσ džσ 0 ĭZ NJ5 y Ů hu
 ùNjz σ ùnj Ů ù σ z σ Ů NJ 0 dž ðσ Ů džσ dž 0 z5 Y hu σ ĭ z Σ ð
 .(ð) I l Ið σ # hz 0T q nj # lj T hu

σ hu l ý hu Ið5 Ŏnj ÜNju ŎurI ŎT σ 5 5 hu l hu

z f l Ů hu z5 z dž zhu čěďě l U l ðσ u ll R ĭZ ð ŮŎl 5 u l ĭ 0 Rnjhu RPD -č
 . ll R# Σ R5 hu Ů ý hu džσ Ŏf u ý z Ů NJ Ů z f l Ů Ů R5 hu Ů ý hu ðσ džσ Ŏ
 .Ŏl 5 z Ŏ ýP 0 ĭR Ůčěč ĭ 5 d Ŏ f džσ T hu -ð
 # Ŏ λÜ y dž TP hu # 0 ðσ džσ ĭZ Y NJ ahu "Y # t σ z Nj hu Nju ý Nj -d'
 ý 0 Ů R5 ý 0 Yð RNj Ů Ů R5 hu Ů T NJ # Z U z T hu ll R Ŏf u l džσð
 .d'čč dž čdč f R5 y Ů hu
 .čdč-čdč f Ů hu l y . σT ĭ nj hz σ / y -ð

ù ðσ ðžðσ ð ÜNj ðžž žš Y u' t σ Ü f PTÜ Y u' t σ
 Öù ýŤš ýhu T ðžðσÜ nj lσ Ö žž f P Ö Ŭq σ Nj Σ
Mesure ž lσù ù q R P hu ðù Ö ðžðùσÜ ð nj σ W ù ŬY u'
 hu ù R ùP hu T Ü lJRnj ŬŬλ U' z I huP Y ð *d'Instruction*
 .Njhu ÖuI ÖT σ nj Σ Ü T P l λd ð

ðž TùP ùnj Ö ýσ z huŬhu ð σ ð Ŭ f PTÜ t σ ð
 ŬðžNj ù ðžnj ù z T I Ŭðžnj ðžž ð ðžnj ðžðσ ð l ŬY ž ž Ŭð
 Čě/ěď ðžù Öž Tù ðž l Ďč ð ĐďĚ f ýŬP ðžnjš Rnj
 Öù Ö ðσ I σ hu l ðð nj Ŭ " ž ĭžž ðσ I hu N σ Ŭ"
 Nj nj Ö N σ Ŭ ýð ž l j hu z Y Ö hu Ŭðžðσ žš hu l žžž
 .(č) I Rnjhu žŬ ýhu žσ Nj ĭR ŬŬλ f P žžž ðžðσ I hu

Öù II T ðž ðžðσ žš Ö Ŭ ðž ĭR žž hu l hu ðžðσ ð
 Njù lohu Σ Ŭ Ö I lžð Ö Ö ðσ ðžðσ λð II R y Ŭðžðσ T P
 (ð)ðž ŬŬ σðhu I Nj ðž T

ùžŬ ž ùŬ ý z ùl Nj ð Ŭ Ŭ ðžðσ š žž Öhu ð ž ð σ σ T
 W P ž U' žž " ÖNj žŬ I Ŭ l Nj ð ð ŬY ž ž ŬŬ P
 ù q čěď-čěĎ-čěč Ö Nj ðžž f T Nj Ŭ " T P ž
 ĭùžž بناء l j I T Öf uI Σžž ðž ð Nj l ð žž Ŭ ĭ žž
 ùž W ùP ù žž T U' žŬ Ŭ Ŭ žž f lŬ hu žŬ ð ŬŬhu hu žŬ
 .Nj žŬ Ižž T nj Σš ðž ð Nj l Y T P

Öù ðσ I u' T hu U' žŬ Rnj ðž I ž Ŭ Nj ð ý Ižž ž Rnj
 ù ð ùu Nj T hu ð Ŭ ðžðσ T hu ðžnj ŬŬl Rš l ðσ Ŭ
 ž ŬŬ hu uσ ä ž ĭžž بناء u' ž ý R ĭžž T Nj Ŭ R š Öu

.čĚČ-Ď-Đē Riom Ďē/ČĐ/ČĚĐē Dalloz (žž ž) -č

.Ěč f Ŭžhu l y .ĭ hu σð P σ / y -ð

ur ĭ Nj U z t ů Σ Ź ur I Ő Ů zŮ Rnj || R# Ů z
 . I Rnj ĭŹ Ź#T h h s# Dž #o

zùŮ Rnj Nj ĭ z Nj Źz z# Ů z yŮ ĭ ĭR Yĭ ĭ ýz
 ĭ o Nj λ # ĭR Ŏ Dž z Dž U Nj (T P z W P z U z)
 . Njh zŮ # Pč ĭ Ů Ůžnj ĭ 5 D Σ Ź ur
 ù ĭ ù Dž ù#o Dž#o o D ä || nj Ů o T z
 ù I Ŏ ý h ĭ Ŏnj Nj o Dž T P Ů Ů(č) I f Ů Džnj ĭ 5 Dž T P
 ù T ý ù h Dž#o Dž#o Ŏ h λ t lo h h Ů z Džλ Ůž#o o
 o ù T Ŏ ù D Dž ù#o ur ù Ŏ ù PŮ Dž T P Yz Ů D Ů T h Ů R 5 h Ů
 . Ů

ù h Njh ur nj o ĭ Dž #o ð h ä YF T ĭ D D
 nj h ĭ # Ů o ĭ Rnj Ŏ h Ů Nj I Ŏ zŮ I I I Dž T P
 ù R 5 I ŮZ ĭ ĭŹ ĭ j T I ĭR R 5 D nj h ĭ # Ů Ůž T P t 5
 D ĭ q ý ù z Ů Nj (Đ)ordonnance exclusif R 5 D D # Ů Ia force exécution
 Ŏ ur I Ŏ T Ź o ð h Ů Ů Dž #o Ŏ nj z Źz I lo Ź z
 . Ŏ T Ŏ U I Dž Nj Ů Njh

o ĭŹ z f o #o Dž#o s ĭ nj Ů λ Ů z o Ź
 Ů y nj Nj D z Ŏ z T D o T Njh Ŏ ur I Ů
 Nj z z # Ů Ů Njh Ŏ ur I Ŏ T o ĭŹ z f o #o Dž#o ä P nj
 # D ý o Ů I Ů t Ů ĭ Rnj Σ Dž R Ů Njh T P zŮ t Ů h Ů
 ur Ů ĭ h zŮ f nj s T h Dž #o Njh ĭ ur Ů λ Nj || T Ź λ
 . ur Dž D D ä P D #o #o Dž D Nj # Ů Ů Dž #o

z Ů Ů I h W o Ů Nj Dž #o z Ů Ź Ŏ ur I Ů o z P D

.ĐĚČ f Ů t h ĭ y . h D o / y -č
 .đĐ-đč f Ů Ů ččěě Ů Đ z Ů t lo Ź h T ý I Ů Ů ĭ Dž #o Ů h ur " ur z h D -đ

. njhu hu ʊ NJ ≠ ŪNJ loʰu Dž#oʰ NJ z z ʔR
 z oʰ R ʃ ahu T Dž#oʰ q :R ʃ hu Ū Dž#oʰ NJhu Ōuʀ I ŌT oʰ -ʎ
 Ō hu Ō yʃ Σ ŪNJ R Dž#oʰ njhu y Ō I ŌNj oʰ ʔž II R ≠ Nj
 Ū II R hu Ū I loʰ z f nj hu z R ʃ ahu Dž#oʰ t ʊ hu z ʊ Nj z Ū nj ʔž
 .NJʔž hu q z

NJ Ū ʔž t Ū ʔž Σ ʔ Ū R Nj ʔž Ū uʀ I Dž ʊ Y z θ ʊ z Ū
la force R Ū ʃ Ū hu I *la force négative* huʔʔ I oʰ Ū ŪT nj I ʃ z hu
 .Dž#oʰ Ō hu Ū ʎ hu z Ō Ū*exécutoire*

hu y nj nj Ū z λc N Ū Ū I loʰ Ō R ʃ ahu Dž#oʰ
 I ýz ā P ʊ nj Ū #oʰ ʃT hu f uʀ I Dž #oʰ Ū I Nj I Ō λ Ū
 ý# #ā t oʰ ʊ I R nj ≠ Ū NJ hu Ij λc u ʔž Ō #oʰ
 ʎ Y Ō z ʊ Ū y hu Ij λ ʊ R ʃ hu Dž#oʰ I f T
 . nj R ʃ

Ū Ū f z I I Ū f uʀ I ʊʔʔ z T Ū R ʃ hu Ū Dž
 Ū nj Ū R Ū ʃ nj ʎ ʔž Ō z z uʀ nj ʔž f T
 oʰ Ō hu Ū f uʀ I ʊʔʔ Ō Nj Ij R Nj ʊʔʔ ā oʰ z T ʊ z
 Ū I loʰ Ō hu z ʔR Ū Dž #oʰ z ý I ʔ ≠ NJ R njhu ≠ ŪNJhu Ōuʀ Ū
 .R ʃ hu Ū z uʀ Ū

uʀ I y Ū I loʰ ʔ z T Ū oʰ Ij R Nj R ʃ hu Ū Dž#oʰ z oʰ R
 Ū T P ʔ oʰ y uʀ Ōuʀ I Ō Dž z Ū Ūʔ Ū NJ U z
 Ū oʰ ʊ ʔ uʀ Ū Ū t loʰ uʀ ý#T ʔR Ō #oʰ I R ʃ hu hu ʊ hu
 .(č) Ij R ʃ ý nj ʔ I ʔ R ʃ Ū ý# ŪNJhu Ōuʀ Ū

ŌT oʰ z oʰ NJ Ū oʰ ʊ uʀ hu T R ʃ hu Dž#oʰ ≠ ʔ

.Ō Ū z oʰ hu z t oʰ -č

ùu Iu l Nj l Ő λŬ Dž #oŬ Σ5) o IjRnj # Ü(Č)Nju ŐuI
 .(# ű 5 nj zŬ ý Ŭ Ő #o Iű Nju ŐuI ŐT o

Ŭ ű I R5 ž T hu Nju R ýhu Dž e Ihu Dž#o y Dž z Ő P
 ùl Ij ű q njor hu Ŭ ž T ĭ Ŭ o Dž#o Rnj Ŭ(Č)IjR5 # q hu# o
 .Ő T z u nj Ő R5

Ŭ ĭ hu R5 ý Ő nj z5 R5 l ŬP U : ĭPĭž ĭ ĭNj5l : ĭž k
 #o I D ĭž Ŭ Dž #o uI Ij q z f Dž Y T
 ýz q Ŭ f uI Dž #oŬ ýλ ĭ R Ő njλ Ŭ R5 I ĭž z o nj R Ő
 R P # o Ő Ŭ R5 ž T yu zhu #o I űoű I IjRnj
 .(Č)ű lo Ij u Ŭ ĭ hu R5 q

Ŭ Nj Ŭ uI f P D T hu R5 I Ő #o I z o
 R5 z ú I IjR5 ĭ Ŭ R5 ž T hu I Rnj ý R R5 hu
 R5 Nj ŐNj Ŭ R5 I IjRnj ű D z Ŭ z f uI Dž #oŬ
 : Ő ĭž Nj l ĭ Ŭ Ŭ Ő nj ű Ŭ ŬŐ #o I
 R5 ž T u -D
 R5 ž T ĭž ý T o 5#-Y

R5 hu Ŭ Nju ĭR T hu λŬ R5 I hu z : R5 ž T u -č
 I Rnj OűT T IjRnjhu ŬNju ž R5 ž T 5u hu Rnj Ő #o I
 .R5 Ő nj Ő ű # Ij λD ŬR5 hu Ŭ Y u Nj ĭR

Ŭ R5 ùl ùl RùNj ýùz YűŬ Ő #o I R5 hu Ŭ q

Dž#o ý T R5 Őu U R "ý I f o -Ŭðd'd' f Ŭűhu l y . huž / y -č
 Dž#o Rnj # ű Nju ŐuI Ŭ o z o U hu Nju ž T Dž#o Rnj R5 hu Ŭ hu Ő #o
 ."R5 hu Ŭ hu Nju T YűŬ űo Nju R Ő #o
 .čd'd' f Ŭűhu l y .Ŭ oT ĭ nj huž o / ŬD -Đ
 .d'dČ f Ŭűhu l y .ĭ o l o / y -d'

Ī ū ĭ Z Ū q y ū ů Ū Ő (č) R 5 ž T N ĭ Z z ů Ī Ū ĭ ů ĭ ħ R 5 z
 .(č) D ĭ z ĭ Ő Ĥ nj N ĭ R 5 ĭ Ů Ĥ T ĭ † Ī R Ū ĭ
 P ĭ N ĭ Ū Ī R 5 ĭ Ī ĭ Z N ĭ D ĭ † ō ý T ō z ħ Ū R 5 z Ū R
 p nj N ĭ Ő N ĭ ž T ĭ Ĥ nj Ĥ ĭ Ū R 5 ž T ħ nj ĭ

La Formule exécutoire : R 5 ž T z z -č

ŭ ĭ R ū 5 ħ ū Ū ū T R 5 R P Ū Ő 5 † Ū N ĭ D ĭ ĭ ĭ ĭ
 ū ĭ R ĭ R N ĭ ĭ P ĭ Ī ĭ Z ý T ō D N ĭ D ĭ † ō Ī ĭ Z Ĥ ý ħ Ū Ő † ō
 .(č) R 5 ž T ħ

P ĭ ĭ Z ĭ ĭ b p w Ģ p c ū k ĭ ĭ Ĥ p Ģ Y D ĭ Y N ĭ w " Ő ž T ĭ Ĥ N ĭ ý ĭ
 D ĭ c T ĭ ĭ Ů † z ĭ Ā † Y N ĭ Ū N ĭ ĭ f † Ů Ģ ĭ ĭ ĭ p Ģ D ĭ c P ĭ ĭ Z ĭ ĭ N ĭ Ģ Ů ĭ ĭ Ī ĭ N ĭ w ĭ Ā † Y N ĭ
 ." p ĭ P N ĭ ĭ f † Ů Ā Ĥ N ĭ s ĭ ū ý z Ģ N ĭ ĭ N ĭ ĭ b p w Ā † Y p N ĭ z

: R 5 ž T N ĭ ĭ -č

ĭ R 5 Ī ħ Ő T ħ Ĥ ĭ ĭ nj D Ő R 5 ž T N ĭ ĭ nj Ů
 ĭ Ū Ū ħ ĭ ý z ĭ ħ Ī ō T P nj z Ů Ū Ő † ō
 D ĭ z ů Ū R 5 T P nj Ī q D ů Ū N ĭ R ħ Ő † ō
 Ő ħ Ū Ū R N ĭ ů Ő Ő N ĭ R 5 ž T † Ū N ĭ Z ĭ ĭ ĭ ĭ ů ĭ z ĭ ĭ
 . nj ħ D ĭ Ī Ū Ī R 5 ĭ † Ő † ō ĭ Ő † Ő nj
 Ū nj ħ z z Ī z Ū q Ĥ z Ū Ī R 5 ĭ D ħ
 R 5 Ő ĭ ō N ĭ D ĭ † ō ĭ Ĥ Ū Ő Ő † ō ĭ (č) R 5 T ý † T Ő N ĭ
 P ĭ D T Ī D Ū R 5 N ĭ T w P ĭ z ħ ĭ R N ĭ Ĥ ý ħ Ū ĭ T ħ
 ŭ ū Ů Ī Ī d ū Ū ž T ĭ Ĥ N ĭ D ĭ z ĭ R Ĥ Ū R 5 ž T ħ nj Ū N ĭ
 . R 5 ĭ N ĭ ō ŭ T D ĭ z Ő z q D ĭ † ō

. D ĭ č ě Ū D ĭ č ě f Ū ŧ ĭ ĭ y . D ĭ T N ĭ ō ō / ý -č
 . Ū D ů ō nj ĭ ĭ ĭ ĭ ĭ Ő Ő N ĭ Ĥ nj ĭ Ū -D
 . " R 5 ž T ħ nj † R Ū R 5 ĭ ŭ ħ † Ū ĭ ĭ † ō ý † " D ĭ q ŧ d ĭ Č Ů D -d
 f D ĭ Č Č Ū † ĭ Ū Ő z † 5 . z ħ Ů Ū ĭ † ō D ĭ † ō R 5 ĭ . ĭ T ō ō ō / -D
 . č č č

ùl ò hùu Üð#σ ā nj ů# z γ nj zD y
I h ll R # ŌŌ γ ĨZ Ō #σ I R 5 z l z
ĩ ùh R 5 t Ō # Ź z l Ū 5T h ll R Džnj q γŌŌ Ĩ Ū u Ū z
.ĩ z u l ýU Ō z
5 ĨZ z R 5 I ŪN h Ōu l ŌT σ ý# l z h
ÜR 5 D Σ Ū Nj T σ l j R Nj γ l # #σ I Ū nj h
Ū Ĩ ý z nj Ū R 5 I Nj ŌZ ĨZ l j T I ĨR
. ŌT Ō U l Dž Nj Ū Ū σ ð h Dž #σ

T D Ū f u ů z l j h z h Nj R Ō #σ I Nj σ T D #
ā z Ū t σ f u l ý z Ū ý h Σ Nj ÜR 5 D nj R 5 I
R #ð Ū Ō #σ Ĩ *Prima facie* Ū Ĩ Nj U f σ 5 R 5 Ōu
.R 5 Ō h Ō Ō Dž z Dž U u l ý U z

ŌNj σ D Ō R 5 h Ū Ū ŪN h Ōu l ŌT σ h z ůP λ
Y z Ō ŹT 5 z #σ nj ýT Ō Ū l l σ ĨZ z Ō
Ū R 5 Ū l j T Ū z z Ĩ Ō ýT 5 Ū R 5 Ōu h Ū Džnj ĨZ θ Ō
.Dž #σ R 5 Ō T ĨZ Ō l Nj #ð (č)Ō#T q # D z
z R 5 Ōu Ū Ū Ō h ůT nj D Ū q Ū nj h 5 Dž #
ŪŌ #σ I nj σ Ō z Ō l l l o Ź z Nj ĨR ÜR 5 Ū l j T
Ō# Nj z Ź Ō R 5 I ll R h Nj Ū I R Nj σ T ĨZ #ð nj
. z Ō l j R 5 Y z z ŌD o D U R h R 5

Dž #σ D R 5 z z ů h ĨZ Ū čěďĚ l ll 5 T
Ōù λ λ nj u R 5 h Ū R # σ h ůz ĨZ Ū h Ū #σ
z I l h Ō l j R 5 h ð Ū Dž #σ Dž #σ o h z ý ý# z z ": nj ù T
Ō nj ĨZ f T Ō T Ĩ l h Ō ÜR 5 Nj γ Ź Ō Dž Ź Ō z h z
."

R Nj γ l # ĨZ #ð Ū q Nj Dž #σ R 5 h Ū T Ō h
. l j R 5 D Nj ð T h T D R 5 Ōu l j D Ū q ŪN h Ōu l ŌT σ I

Ü Ö λ f u l n j d ž d N j h Ū h N j z y Ů Ň h ů Ů
. z f l Ů ä l ě z

: N j σ h z z Ů R n j N z u r z ě f z Y T ‡

þ þ ſ || P ř z ů N j z þ Y L j ř z ŋ ů ě ě þ ě ě ě ě þ ě ě P || θ : N j ě
. ě ě ||

þ þ ſ || P ř z ů N j z þ Y L j ř z f z þ ě þ ě ě ě þ ě ě P || θ : ě ě k
. ě ě ||

ù | :. ě ě || þ þ ſ || P ř z ů N j z þ Y L j ř z ŋ ů ě ě þ ě ě ě ě þ ě ě P || θ : N j ě
ž ù l ù Ď ě ù ‡ Ď ě ě u σ l j R n j ě z ě ě ě ě ě ě ě ě ě
ě R l z f l z Ů " Ů ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě
". Ů σ Ů Ů R 5 d z z Ů h σ l

d T σ Ů z Ů y ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě
ù z Ů ù T h Y z z Ů Ů σ Ů z d Ů Ů z ě ě ě ě ě ě ě ě ě
U σ z n j h Ů z Ů σ ě ě Ů N ě u d z y h Ů Ů R n j u z f l Ů h
. N j T Ů ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě

Ů Ů ě
ù P Ů d z T ù P h Ů Ů Ů z Ů Y Ů Ů z Ů U σ d y σ Ů ě ě z f σ
ý ù λ Ů Ů Y z N h Y h d h Ů ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě
Ď ě ě ù u Ů (ě) T σ y h l ě z n j ě z f T z Ů σ σ
R n j Ů Ů ě
R 5 z z Ů ě z z l ě z ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě
. ě

z Ů u z Ů ‡ n j l l σ Y Ů Ů σ l j R n j U z l

z Ů z l u l l h Y d ě z y R n j Ů Ů Ů h z Ů Ů σ Σ Ů Ů N j - ě
ě Ů h Ů Ů ě P ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě ě
. n j u h Σ l

Document téléchargé depuis www.pnst.cerist.dz CERIST

Ÿ Ŧ Üðž †σ Ł Ł Ũ | ðž †σ †σ ý†T ‡ Ö ðž †σ ðž ᐃ Öur | ‡ R - D
 .(^D)Ž ŮÜ Nj y ĭR ðž †σ ðž U | ᐃ Ž ŮÜ Ł Ł Ũ |
 hu łđž Ũ Yz T hu W P Ö T †σ | hu łđž D-Y
 .f P ÖŮ | ĭ y Öur | Ü

.Ǫ ɿ | Ǿ Dž (Ǿθ) λ σ γ hu i l l | Ǿ σ ljRnj -č
 .i l l | Ǿ Dž č σ γ hu Ǫl ɿ | Ǿ σ ljRnj -ð
 .č σ i l l | Ď σ γ hu Ǫl ɿ | Ǿ σ ljRnj -d'
 .Ǫ i Dž θr hu t̚z Čě/ěd' Ōz T Dž j Ď ‡ ĐđĚ U d -Đ

ØWŊj P Njč Øĭ 2ll LjØĭž Ğ fĜe llNjč ĭlΘ ll lΘ fĜe ll P : yĜe ll llΘll
 ĭ ù q R ù 5 Ōu lhu ĭ d Y hu ĭ Ū σ l jRNj l Dž l :(Ĉ)f ĜeŬ ĭž f p T
 Dž l ĭ R Dž †σ Θ hu Σ RNj ŪŌ †σ l z Y e Y u Ō U
 . Z u hu Σ lŭ P d ŭ†T hu ĭž

ù nj Ōù yP ù ĭ R 5 Ōu lhu ĭ d Y hu ĭ Ū U' z Ō U d †
 f ù u ù ĭ hu RNj ŪŌ †σ l u Ō U Z q Ō hu Dž†σ
 ŪR 5 Ōu y hu lŭ ĭ Nj U f σ 5 l nj nj ĭ f e Y T nj ŭž
 .ŌŭP Dž z Dž U l j hu z Ō †σ l Y hu ĭ Ū T ā P d nj

Nŭŭ z Ō hu Dž †σ u hu ĭ q R 5 Ōu lhu ĭ d Y hu
 ʒ ù Ū Dž Ō ā P Ū z T R σ R σ d ĭ f e Y T ĭž ŪNf ž q ĭ σ
 Ūlj ù z ù Ō ù ĭ Dž †σ ŭ Dž U l N hu R P Ū Ū Ū hu Y hu ĭ
 .ŌŭP Dž †σ y ĭ Dž ĭž Nŭž

ýùσ Z †σ hu †σ Džŭ N Ū Ū ŌlŪ ýσ Y hu y u † †
 ýù ŭž ĭ ùž e ù† Ū Dž ù Z Y e Ō ý T 5 z Y ĭ Y ýž Ō ŭlz
 .(Ď)z ŭ ŭ hu hu y l d U'

R ù P d ù l :(Ď)ĭ llNj Ø ll y ll u ŭ†ll 2ll Pŷž ll Njč ž p Y Dž l P : dž kl llΘll
 f ù Ōù ù y Ū nj ĭ R Ō ĭ 5 u l σ l jRNj ĭ f e Y T
 Dž ù z Dž ù U ù Nj hu Z Ū z hu R P d ĭ R Dž z Dž U d Ō z ŪčěĚč ĭ Ō U
 ŌŭP ù Dž ù z Dž U Ō Dž z Dž U hu e Dž ĭ f e Y T ŪŪl Ō
 .Ō Dž z Dž U u ĭž σ ĭ R Nj Ōu l ll R ĭž

Ō ĭ 5 l z ĭ f e Y T NjRP q Ō Dž †σ ŭ hu hu Ō ĭ 5 l Ō σ l jRNj Dž -č
 N ĭ † d hu Nj ýž d Y hu d † Ū hu Dž †σ † Y "čĚč ŌŭP Dž †σ ŭ hu hu
 . čěĚ ĭ ĭ čĚĎ
 .ĚĎ f Ū ʒ hu y .ý † Y hu t ŭž -Ď
 "Y" hu Ď l ll 5 ll R † ĭ P σ Ō ĭ 5 u l Ō hz Σ 5 -d'
 .Ūl Ō Dž U λ ĭ ĭ ĭ l P

z zŮ Ń ō ħ ĩŕ Ŏ Ů Ŏŭ ĩ ɔ ʈ σ Ŏ Ń ʈŮ
ŎŮ Ǫ Ŏ ĩ Ŏ †σ ĩ ħ z ɔ ŋz γ ŮŎ †σ ĩ ŕ ʂ
Ŏŭ ħ Ů Ŏ ĩ ù Ŏ †ùσ ĩ ħ Ů(Ŏ Ů γ ýʔ ʈ)
: Ŏ ýλ Ńŋ Ń z ŕŃ Ů Ů(Ŏ Ů γ w ʔ ʈ)

ŎŭŃ Ů ùσ zŮ ĩ Ů ɖ ɔ † ů Ŏ Ů Ŏ †σ ʈ ħ † ŕ -ɔ
ɖ ùʔ ʈ ħ ă ʔŋ zŮ ĩ Ů ĩ Ń ŋ ɔ Ůŕ ʂ Ŏŭ ɔ ŭ z ʃ Ů ħ zŮ
ùzŮ ŎŃ ŮŃ ŕ ʔŮ ŕŃ ŭ Σ Ŏ †σ ĩ Ŏ Ń ŋz ɖ †σ σŋ ʈ
γ ʈ ɔ ŋz ý Ůŕ ʂ ɔ ŭ zŮ ĩ ĩ Ń ŋz γ ĩŕ ůŮ ħ
Ů ù z ă z Ō ʂ ĩŕ ĩ ō Ń ŎŮ Ŏ †σ ĩ ŭ ůŮ ħ zŮ ħ z
.ŕ ʂ ɔ ŭ

Ŏŭ ɖ Ń Ń ŋ ɔ ĩ ɔ σ ĩ ɖ ŎŮ Ŏ †σ ĩ ŭ ůŮ ħ zŮ ɔ
zŮ ŕŃ ý ħ ŕ Ů ůŮ ă z Ŏ ɖ †σ Ń ŎŃ γ ĩσ ĩ ŕ Ů ʈ ħ ŕ ʂ
ŕ ɔ ʈ ŕ ʂ ħ Ů † ŕ ŕŃ Ů † ɖ Ń ɖ † z z ħ Ů Ů ĩ ŕ ʂ ħ Ů Ů ɔ
ĩ ŭ ůŮ ħ zŮ ħ ʃ Ń ă z ĩŕŃ γσ ĩ ŕ ʂ ă z Ŏ ý ʈ ʂ ɖ
.Ŏ Ů γ ýʔ ʈ Ŏ †σ

ù ĩ Ń ù ĩ ù †ɖ ù ʃ ý Ů ŕ ʂ ɔ ůŮ ħ zŮ Ů ŕ ɔ
ù ŭ ůŮ ħ zŮ ĩz ħ ʈ Ŏ Ů ĩ ĩ ɔ ĩ ŕ ĩz ŮŎ †σ
z Ů σ Ů Ůŕ ʂ ħ Ů ɖ ĩ ɖ ĩ Ń ɔ Ů ĩ ŕŃ ɖ † ĩŕ Ŏ †σ
ŕ ʂ z zŮ ɔ ĩz ý ʈσ Ŏ Ů Ŏŭ ĩ ĩ Ů ŕ ʂ ħ Ŏ z
Ŏz ʈ ɖ ĩ ɖ † † ɖ † Ė ɖ ĩ Ń ŋz ʈ ŕŃ Ů †σ
.Ŏ ĩ ɖ †σ ħ ʂz Čě/ěđ ɖ

ŕŭŃ Ů Ŏ Ů ù γ w ʔ ʈ Ŏ ħ ɔ Ŏ †σ ʈ ħ † ŕ ɔ -γ
‡ Ů ʈ ħ zŮ ĩ Ů ĩ Ů ĩ ŭ Σ ɔ ĩ ʃ z ý ʈ ý Ů Ŏ ý ĩ Ů ĩ
ŕŭŃ ŕ ʂ z zŮ Ō ĩŕ ĩ ʃ z Ŏŭ ĩ z ʈ Ů ŭ zŮ †
Ů ù ħ z ĩ ŕŃ † ŕ ɔ z ʃ Ů ħ zŮ ʂ Ů z ĩ ŕ ŮŮ Ů Ŏ †σ ĩ
. ĩ ʃ z Ŏ ĩ ɖ Ů Ů Ń ʔ γ

Nù Σ ĭR Ŏ λā Ŏ †σ I T † D ý I †
 Nù ùzŎ † ù (ùfz Ŏ T) ŎŮ Ŏ †σ I † R Ů zŎ
 ŮljR 5 D Njh z ZŮ hu f P Ŏur I D U ŮNjh tŎ zhu T hu ůŮhu hu
 Ŏùur ãùhu t Ŏ †σ I Σ ůhu σ njT ýŮP ý σŮ ĭT D Ŏ
 Σ ù ljR 5 D ur Σ zŎ W P Ŏ Ŏ †σ I T Rq † ŮR 5
 ù Rù 5 z ZŮ hu f P Ŏur I D T U hu ů Ŏ hu Ůlj ur
 .Dž †σ

Ŏ †σ I † D ýur 5 †σ lj z ĭP ĭR z Ů ŮRnj ĭŮz
 ùl ùur ùzŎ T hu ĭ Ů σ Ŏ N Ů ŮŎhu D † D ŎŮ T
 ĭD ĭ N † Ů z Ů Rnj λ σ Ŏ hu ŮNjh tŎ zhu T hu Ŏ †σ
 Ŏ †σ I ur Σ lj ur zŎ T hu Ů R 5 Ŏur D T zhu Ůq zŎ
 ùl ùT ĭR z Ů γŮŮ dž Rq Ůtlo Ů D ŮŮ Ů RPa Rnj ŮN R
 ùl Ŏù lj ur dž †σ ý D ĭŮz λā Ů ll R † q ŮljR 5 N σŮT Ŏ †σ
 Ůùl Ŏ N z ĭhu Ŏl N † z λD lj z N ý P zŎ hu zhu Ů Ŏ †σ
 .

ĭùŮz γ Ů λ ĭ γ T Nj ĭ f z Y T lj T ĭR z nj ýz
 ù Ŏ Ů hu lŮz z z ĭ dž †σ lz Ů † f z P
 ù ù †σ dž ù†σŮ ĭŮz Ů ĭŮ Rnj Ů f z z hu Džnj hu λ
 . nj P T ll Ů z f z Ŏ T

dž †σŮ D ŮqŮ †σ I T † z N λā dž hu
 ljRùNj ĭùŮz Ů†T hu Ŏnj ĭ hu Y † σ σ njhŮ D Ŏ θ hu
 Rù 5 z ZŮ U D ý hu q Ŏnj σ nj Ů nj ur Σ Ů I
 .ŎŮ γ ĭŮz Ŏ †σ I

p psll Pí2ú Nj ɛ p Y Ljřž f žpř p c Pí2ú ll Ī ʈ p ʈ c p ll θ : Ī Ź k
 ll R# Ū Ź #σ R 5 Nj O' h D ʈ q R 5 Ō u' # ʒ h # R q : Ī Ī θ ll
 D Ī Ź Y ʈ f t σ Ū I R Nj R 5 z zŪ Nj U' D ʈ q Nj # ʒ h
 ʈ nj ʈ y ū P z f ĺ ů ů h # Ū R 5 D z zŪ U' Ī R Ū "
 . " Nj ʒ ů h

Dž#σ u' zŪ z h # D I Ū ʈ ů Ū R Nj z z D Nj Džnj 5
 Ū P c zŪ Ī D z z z I Ū h ʈ h Nj ĺ # q Ū Nj R Ō #σ
 R 5 Ō u' Ī q d Ī R Nj 5 Nj Ū R Nj u' zŪ Ō σ Ī ʈ Nj Ī R f P ʈ
 Dž Dž # Dž Ē D # Nj ū Ū U' Ū Ō #σ Dž#σ R 5 z zŪ Y ū
 # " Ī Ź ʈ Ō Ī Dž #σ h ū ū z Čě/ě d' Dž Ō z ʈ Dž ĺ
 . " z f ĺ ů ů h R 5 D z zŪ U' Ī R I
 zŪ ʈ h ū # σ Y z z Ū Ū D Džnj 5 f R Nj y ū P
 Ū ʈ Ū Ź #σ I R 5 D z zŪ U' Ō u' I D u' z f ĺ ů h
 z ĺ y ll t σ Ū z f ĺ ů R Nj y h ĺ nj ll σ h ů Ō Ū z ů σ
 ĺ ĺ d Nj h # ū z f ĺ ů R Nj h ʈ Dž I z d ĺ ū
 Dž #σ Ū R 5 z zŪ y nj ĺ Ī q Ū ll R z nj # Y ʈ y z Ū
 . Nj Ū ʈ ū #σ

Ō #σ Dž#σ Ō Ū Ō #σ Dž#σ h z Dž Ū Ī f z Y ʈ D #
 ū #σ ū ū # R 5 D z zŪ U' R 5 Ō u' D z f ĺ z D Ū ů h Ū
 . Nj ʈ # # nj Ū #σ

z ʈ ū h ĺ h Y h ĺ Ī Ź Nj ʈ Dž z Ī f z Y ʈ Ī Ź Y z
 Dž ū z Dž U nj Ū Y h ĺ D h Ī Ź f I Ū Ū R 5 U' Ī R Ū ů u' I
 Dž ū #σ Ū y # D Y t σ čě Ē ĺ Č Đ Đ Nj ĺ # Ō Ī P
 . (č) h h ĺ f u' I Ū I

. čě Ē h Đ Ē ʒ ĺ Ō Nj ū z ū ʈ y z Ī f z ĺ Č Đ Đ U D - č

ù ð z ýnj l R 5 z zŮ U' ĩR Őu I D Y hu Ü ll R ĩ q z u
y ù Y hu l Ů ÷ Ü Ů ĩž z l Ü z f l Ů u z Ů hu
.Ő ÷ I R 5 z zŮ N u z Őu I nj ž z ÷ Ő

f ýŮP ĩ f z Y T ĩ q N nj I ĩ q T ÷ P Ů Ő
ĩ ù ž ÷ ù hu t ù ž Čě/ěd' ž Őz T ž l ĎĚ ÷ đđĚ
Ő z Ů R nj y ž q Ů Ő ÷ I u ů Ů hu z Ů ý hu z Ů " Ő
."Přž ÷ l j ĩž ž Ő Ő Ő Ő ÷ I ž Ů N ž ĩR nj T

ù l ù u ù z Ů Ő Y T D Őu Ů l j R nj T
ù ÷ Ů ù l R nj N ž Ů nj T ý D N Ů ů Ů hu l j u z Ů ÷ q Ő ÷
ù T D R q ù ù Ő ĩž f ž Y T D R nj ž nj s Ů l j R 5 hu Ő l ž I
T Ů N Ů Ů ll R l j T l ýz Ů ž ÷ R 5 N U' D R 5 Őu
Y ů z z ŐP Ő ÷ I u Ő ž Ů R nj Ů R 5 U' D
ž ù ÷ ù ù u z Ů t Ő N Ů Y f T R nj D ä ÷ Ů Ů Ů
. nj R nj l j R 5 U' D T ĩ Ő ů Ů hu I R nj u z Ů Ů ŐP
Ů Ů T ù ŐP ù ž ù ÷ T ĩR P Ů z Ů Ů ä P nj

ù l R ù 5 U' ù ĩR ù Őu I T Ů u z f l Ů hu Ő z Ů l
Ő ù ÷ ù l R ù 5 z zŮ Ő hu D ĩž ý T Ő Ů j ž q Y ů Ů Ů Ő ÷
R ù Ů ž ž Ő nj R 5 Ő hu ĩR ž T Ő f u l I ÷ Ů ŐP
ù l ù u ů Ů hu z Ů ž Ő ÷ I u z Ů ÷ ž
ù u U l hu z Ů ä l Ů N D ĩ hu Ů ů Ů hu z Ů ý D nj Ů T 5 N 5
.R 5 z Ů z Ů R nj D ž ž y Ů ž ž

ž ù l ù ĎĚ ÷ đđĚ T ž Y T ĩž Ő I Ő hu
Ů " Ő ù ù ÷ ù ÷ z njž Ů Ő ĩ ž ÷ ÷ hu t ž Čě/ěd' ž Őz T
N ž ĩR nj T Ő z Ů R nj y ž q Ő ÷ I u ů Ů hu z Ů z
."R 5 D z zŮ U' D Ő hu ĩR Ů hu t Ő ÷ I ž Ů

Rq Œf uùl Σùñ Ĩùñz Ū uù f u T 5 PD
Œù ýTùs z D Ū ũŮ ħă z Œ U † z f ĩŨă z NJñz u z
Dž u ħ Dž I D ŪŒ †o I u ũŮ ħă z Œ Ū D ýT 5 Ĩo z f ĩŨă z
ýŮħħ q Ū o Œf u T ŪY u Y ħ ĩ PTŪ o Ū z
ùl a D ŪljR 5 Nħ z Zŭ U R 5 Œu D a Œ †o I
.ljR 5 Nħ z Zŭ U R 5 Œu D ž q Y Œ †o

Œ ð z Ğ DžyPll b pW : Ĩ ð kl Ůp2ll

Ū z f z I njñz ŮŮ Ū z f ĩŨă z y ħ ĩ ħ
D u z f ĩŨ ħ zŮă z ħ T P q Ĩñz f Dž Ĩ f z Y T Ū
Dž †oŪ Y ñz Œ ħ Ū Dž †o R 5 D z Zŭ ħ f P Œu I
(.č)ðž .q. Ů njñž ččD

ýùo Rù 5 D njz Ů u z Ĩu I ħ Ū z f ĩŨ ħ zŮă z y
Dž ùl z f ù ĩŨ uù † Ūž †o Ů 5 NJ R Œ †o I R† Ū z f ĩŨ
Ū zŮ Y ħ ýñz Y † Ū T P ĩ Ůf λ ý† Džnj z o ħ DžNj Džnj nj ħ
ù Dd' † ĐđĚ u njñz f T Ū o o Ĩñz z† ĨR
T Ū o Œ Œ Ĩ Dž †o ħ Ůñz Čě/ěd' Dž Œz T Dž ĩ
. zŮ RNj NJ ý ĩ Ū q R 5 O ħ

Ĩ Nj ùU f ùo să z Ũ Œnj Ū f ĩŨ f u I nj nj f P
NJñz z Ů z NJ z ŪNJ u Œ U u D njñz y R ŪŒ †o Iñ
U D O ħ ĨR ŒŮ Œu I D Œ U ħ ŮI T P nj Ū NJ Ůħq D ĩ ž D
.ŒŮ Y Ĩñz R 5

ùo Œù NJ nj ħ NJ † o ŪR 5 Œu ý z Y f ĩŨ nj
ĐđĚ u njñz f T NJ q ĩ nj o z Dž Ĩ D NJ T T P

ɔ ŎNj Ŏ ĭ Dž †σ h ʒŏz Čě/ěd' Dž Ŏz ʈ Dž ʎ čē †
 Nj ù h Ū Ü(č)Ŏ ù Dž z Dž U ŏ Nj ů Ŏ †σ Iŏ Ŏŏzʒ †ǎ
 ĭ ɔ Nj z Dž ŪR ʒ ŏ zŭ ʊ ʈ ʒlσ Ŏ ʈσ ŏ†ʈ h
 . z ʊ h

I ĭŏz I z f ʎŭ ʊ h ʒ ʎ ĭ ɔ ʈ
 †σ ýʈʂ ʒ ʎ ʊ I ŬǎNj ĭŏz ʎ ŪR ʒ ɔ ĭŏz ʎ IIŏ Ŏ †σ
 ù I ʊʂ Rù ʒ ù ɔ Ŏ U Džnj ɔ ŬŎ †σ Iŏ h ʎ h Y z Y ʊ
 Y ùʊ † ù σ ù II Rù† ý†ʈ † σ Nj λσʂ Ŭ f ʎ nj † z
 ù ýʈʒ h II R Nj ĭ ʈ ʎ Ij ʒ ɔ Ŭ R Nj ǎ h ɔ DžNj ʈ
 .Ŏ †σ I R ʒ ɔ z zŭ ǎ ʎ Ŏ
 Ŏz ʈ Dž ʎ ĎĐ † ĐđĚ ʈ I Ŭ f ʈ Pŭ h ʎ h ɔ
 Nj Ŭ z f ʎŭ h zŭ ǎ z Ŏ U z Ŏŏσ f ʈ Pŭ ĭŏz Čě/ěd' Dž
 zŭ R Nj ʒ ŬY z Ŏ ýʈ ĭR †σ ʒ f Njz h ĭR Ŏf ʊ I ʒ
 Ij ʊ Dž †σ ĭŏz R ʒ ʎ njʈ R Nj ýŭP Ŭ z ŭ Ŭ Ő ʒ njʈ ýŭP
 λŬ Nj z f ʎŭ h zŭ Ŭ Ŭ R ʒ ý h h Ŏʊ I ʈ Ŏ †σ I ʊ
 . njŏz f ʈ ý ŭ ʊ z

ùzŭ ù σ h ʎ ù h Ŭ ĭ ùf z Y ʈ Ij σ Dž ŬŎz f ʈ Pŭ ɔ
 ý đ ù f ʈ Pŭ R Nj ýNj Ŭθ ʊ ý đ ʎ ĭ h ŪR ʒ Ŏʊ ɔ ʊ z f ʎŭ h
 ʈ h ɔ ʊ ĭ yŭ ʊ R nj Ŭ z z z h ŭ ĭ U h ʒ ĭ
 zŭ R Nj h z h z ʎŭ ʒ f ʈ Pŭ ý σ ɔ Ŏ ĭ Dž †σ
 p †σ ʒ f z ʈ ʂ ʒŏz

Dž ù Ŏz ʈ Dž ʎ ùʈ λ f z Ŏ Ŏ ĭ Dž †σ " .Ŏ λ ĭ ĭŏzʈ / ʎ -č
 Ŭ _____ ʎ ŏ h ʈ ý I Ŭ ů I Dž ý z čěěd'/ČĐ/Đđ Ŏ ʈ đ Čě/ěd'
 .đĎ-đč f ŬĐČČĐ Ŭ č z Ŭ f z Ŭ ĭ Ŭy z ʈ ŏ h z ʈ

f šđll Ć DžyUll : ĭđz kl f#U ll

I u Σ I njZ T Ő σ I Ů Nj U I hu zŮ
D Dž #σ u ůŮ hu hu zŮ ĭđZ hu Ů z f u I Σ z T
ĐđĚ ŮĐĎ # ĐđĚ ů I hŮ ŮR 5 D u z f ĭŮ hu zŮ ĭđZ
.Ŏ ĭ Dž #σ hu šđZ Čě/ěd' Dž Őz T Dž ĭ Đd'

U' ù ĭR #σ Σ f z T Ů u Σ z f ĭŮ # Rq
Σ ùů z z f ĭŮ hu zŮ ä z Ő T I ŮR 5 D z zŮ hu Ő ĭ D
ùzŮ RNj Őů z z Ů U I hu zŮ Y u ll R# Nj # f P Őf u I
: Ő ĭđZ Nj z Ő NJ q NJŮ T hu

f šđll Ć DžyUll njNjY : ünjŮ Ůp2ll

f šđll Ć DžyUll b plll : ĭđz kl Ůp2ll

f šđll Ć DžyUll njNjY : ünjŮ Ůp2ll

zŮ ĭđZ Čě/ěd' Dž Őz T Dž ĭ ĐĚ # ĐđĚ T I
zŮ ĭđZ hu Őf u I Σ ů z T I u Σ ĭR U I hu
Ő ĭ f z Y T f Dž ŮR 5 Őu z T Ů u z f ĭŮ hu
y Nj hu z Ůσ ĭđZ Ő ĭ Dž #σ hu šđZ Čě/ěd' Dž ĭ
.U I hu zŮ

ĭ σ hu z f z I ĭ Y # #
zŮ RNj ĭ Ůσ ĭđZ f Ő Ů Dž. .š Đđd' ýŮP
f u I nj ů hu Nj ŮZ Ů(č)ý λ ý hu ĭđZ Ů Tσ ý hu ĭđZ #R
ŮŐf u I Dž nj D Džů ĭ Ő f u f Nj ĭđZŮ ŐNj Ů zŮ RNj nj D Σ Ő
ýz RNj Ůyf #σ Ů #σ Nj hu z hu ůz #σ Ő ýλ
ŮNJ σ T Őf u I Σ ů z T I z T hu ĭđZ T I Nj u
Σ ů u ý z hu Džnj Y u ĭ š Ů I σ

šž Čě/ěd' Ōz Ƨ Ǳ ĺ njh Ĩ Ǿ Ō Ŭ ĩ ƒ Ƨ Ź džnj σ ı σ
 . ʁ Ź ʁ z Ů ĎŮĎd'ŮĎĎ ‡ ĎdĚ ʁ Ō Ĩ Ǳ ‡σ ʁ

ƒ ʂǱ Ğ Džyʁ ħ ʁw : Ĩ Ǳ kl ŮʁǱ

Ů Ƨ ʁ ʁNjR Ů ʁ ĺ ʁh z ʁǱ
 ʁh ʁ ʂž Σ ʁ ʁ ‡ ʁ njž ƒ Ƨ Ĩ Ĩ Ĩ
 . Ō Ź z z Ƨ ʁ Ĩ ʁ Ů Ź ‡σ Ǳ Ǳ

nj Ź Ů Ů Ďdď ƒ Ĩ z ʁ
 NJ zŮ ĩ ʂ Ź ʁ njT ýŭP Ǳ ĩ ʁ ĺ ʁ zŮ Ǳ z
 .(č)Y z z ʁŮ Ů ʁ Ź ‡σ Ź Ǳ Ǳ Ĩ ʁ Ů Ƨ ʁ z ŮŮ

Ź ʁ ý‡ ý σ ʁ ‡ ʁ z ʂ Ů z Ǳ z ĩRnj Ƨ ʁ
 ĩ ĺ Ƨ ĩ ŮǱ Ƨ Ů Ů nj ʁ ĺ Ǳ Ů zŭ
 Ǳ Ĩ ʁ Ǳ ‡σ ʂ ŮŌ ‡σ ĩ ĺ ʁ Ů NJ zŮ Ōf ʁ ĩ
 NJ Ů Ů σ Ĩ ʁ ‡ ʁ z ĩRnj ʁ yf Ź z ʁ z ‡ ŮR ʂ Ōʁ
 ʁ ĺ z njh ʂ ŮǱ.Ǳ.ʂ Ďdď ƒ ĩŮ zŮ ʁnj njž Ĩ ĩ Ō
 ĩ ʁnj ʁ z Y Ů ĩ f ʁ ĺ ʁ ĩ ʁ ʁ ‡ Ǳ ʁ z
 .(Ǳ)Ź.Ǳ.ʂ ĎĎč ƒ

Ů Ƨ ʁnj Ź ‡σ Ĩ z Ō σ z ʁ z ĩRnj ‡ ‡
 njǱ ʁ ʁ Ĩz Ō ʁ ĺ Ů ʁ zŮ ýz NJŮP Ů Ōh
 ĩŮ Ǳ z ʁ Ů Ō ƒ ʁ ĩ ʁz z ǱŮ Ů(Ǳ)Ź.Ǳ.ʂ Ďďě ŮŌ σ ʁ
 NJ Ź Ĩ Ƨ ‡h zŮ Ō Ōz ʁ z ʂ Ź Ů(Ǳ)Ź.Ǳ.ʂ ĎĎĎ ƒ
 z ʁ ʁ σƧ Ůlj ʁ ‡R Y ʁ ĩ ĩ ʁ ʁ Ůlj ʁ zŮ ý‡ Ĩ ý Ƨ Ǳžz

.Ǳ.Ǳ.ʂ Ďďď Ů Ǳ -č
 .Ǳ.Ǳ.ʂ ĎĎč Ů Ǳ -ď
 .Ǳ.Ǳ.ʂ Ďďě Ů Ǳ -ď'
 .Ǳ.Ǳ.ʂ ĎĎĎ Ů -Ď

ǎ z Ŏ σ u ɖ njz γ Ů zŮ Ŏ Ǳ ʈʰ z ǐ ʎ ɥʎ
.(^č)Ǳ.ǧ.ʂ ǱǱǱ ʈ ʎŮ ʂ ůŮ Ǳ njʈ ýŮʈ ʎ ʀ Ů ůz ʈσ

ʎ ʎ ʎ ʎ ʎ Ů nj ǱʈσŮ Ǳ nj uʎ ɖ ʎ ʈʎ ǎɖ ʀǧ
ʈ ʂ ʂ ʈ γ ʂ ʂ Ů Ů Ů Ů z ʎ ʎ γŮŮ zŮ Ů γ ʈ
Ů z ʎ Ůʈʈ ŮŮ u γ ʈ Ǳ Ů zŮ Ŏ Ů ů ʎ ů σ ʎ
ʂ Ů z ʎ nj ʎ z ý Ů ǐ ůz Ǳ ɖ ʎ ýŮ ʎ ʀ njʈ ʎ z z ŮŮ
.ý ʈ ǱŮzŮ nj ůz ǐ ʈ uσ ʈʀ

zŮ ʀnj Ŏ ůz ʈσ ů ʂ ýʈʂ ʎ ɥ ý ůσ z
uσ ʎ Ůʀʂ ɖ u z ʈ ʎ Ů Ů zŮ ǐ ůz ʎ Ŏʈ uʎ ʎ u Ǳ ʎ
Ŏʈ uʎ ʎ Ǳ Ŏ Ů zŮ u ʎ ǧ nj ʈσ ʈ Ů uσ Ǳ ɖ z ŮŮ
ɖ Ŏ Ů ŮŮ z ɖ zŮ ýσ ʎ uʎ zŮ ý Ů ǧ ŮŮ zŮ
nj ǐ njů σ ɖ ɖ Ů ʂʈʈ ů ʈʈ njʎʂ ʈ uʎ nj ǐ ǎ z ýσ
ʎ ʈ Ŏ nj γ (ʈʈ Ŏʈ u ʂ ů) ǎ ʈʈ ʈ u
.(^Ǳ) z ʈ ʎ Ů ǎ z Ŏ Ů ů ʎ Ů uʎ ʎ

ʎ Ů ʈ σ Ů Ů Ů ʎ ýʈ ůz ʈσ Ǳʈσ ʈ ʀ
ʀnj σ ʎ zŮ Ǳʈσ uʎ ʎ Ů ʎ Ǳʈσ γŮŮ γ z
.(^Ǳ)Ǳ.ǧ.ʂ ǱǱǱ ʈ ʎŮ

Ů ůσ ŎŮʈ Ů uʎ ʎ zŮ ʎ Ů ǐ ůz ʈ ǐ ʈ z γ ʈ ɖ γʎσ
ʎ γ uʈʈ ʎ ʀ ǐ z uʎ ýŮ Ŏ Ů ǐ ůz Ŏ uʎ z ʂ ŮŮ ǐ ůz
ʂ ůʈ z ʈ Ů u z ʈ ʎ Ů Ů zŮ ǐ ůz ʎ ʂ ůz ʈ Ŏʈ uʎ
. nj ʀnj ůz ʈσ Ǳ ɖ uʎ ʎ zŮů ʈσ

.Ǳ.ǧ.ʂ ǱǱǱ Ů -č
.Ǳ.ǧ.ʂ ǱǱǱ Ů -Ǳ
.Ǳ.ǧ.ʂ ǱǱǱ Ů -Ǳ

Džnj ùlσ ĭùŕZ ý Tσŕăă PĐ T ur I ŕăă † Ő† Üă PĐ nj
ù Nj zù ĭŕZ Dž I Ő y ĭT Ŭ RŊj † Ü nj ŕZ Yz
ĭ z ŮÜ ħă Đ ĭR Ől ĭŬ y ýλ Ő Yz Ő ýTŕ z ĭ ŐNj ĭ ĭĐ
.ĭ z ur ĭ DžnjZz zurP Dž ÜĐž †σ Dž U ŕăă

ĭ ù ŬI ùħ Nĭ ù zŮŕăă Őf ur I I Y T Y urPăă Ő ħ
RPa ŕăă †σ Ü ŕăă z σ Nĭ Đ Džŕăă σ T P ħ z
YzTù ù Ü ùnj ŕăă σ Ů zē Ő ýTŕăă ĭ z ĭσ ũ Ů
.Đž †σ T ý σ nj†

ùl Rùŕ Rŭ Ü Iz Ŭ z RŊj z λŬ Nĭ Σ ŬI ħ zŮ ŭ
Ü(ù ù z) ù ŕăă †σ T Džλ ħ λĐ N Đ Ő †σ
ĭù TùP z ŮĐ Y ŭ Rz z RŊj ýλ Őŕ ÜNĭ zŮ I ŬI
.Nĭ zŮ I T nj ŕăă † Ő σ

θ ĭùŕZ U σ ŕăă zŮ RŊj z z ĭŬ ýur Ŭ Nĭ Đăă σ Ő ħ
ĭù Nj Ů ħ z Ő Ŭ ũz Ůŭ Ő T P ÜĐž †σ Dž U
ur z f ĭŬ ħ zŮ ĭŕZ ħ f ur I Σ z T I † Ŭy ĭ
Ŭ Nĭ ùħ Őur ùl ŐT Yĭ † ĭĐ Ŭ ħ f nj †σ Σ f z T Ŭ
. f λ ĭŬ ĭσ z Ů Ů ħ ĭ ħĐ zŮŕăă yurP

zŮ ŐNj ÜRŕ Őur Đ ur σ ŕ zŮ Ů Ů Ů zħ
Dž ùl ur ĭ ùfz Y T nj ŕăă f Ő ŬI ħ zŮ R† z f ĭŬ ħ
Ü ur z †ăă PĐ zŮ ĭŭ Ů Ů Dž ÜŐ ĭ Dž †σ ħ Ůŕăă Čě/ěď
Ő T Dž P nj Đ U Ŭ ĭ z ur I Dž Đ ĭ R† Σ Ő Ŭ U zŭ Σ
σ Dž T P njħ urăă PĐ T ŐŮz nj Ŭ Ŭ nj NĭĐ z zē z ŮŬ
ĭ ĭ z ur I Dž Đăă PĐ Ů Ů ħ zŮ Y ħĐ σ Ŭ Ŭ nj ŕăă Yz Džnj Iσ
Ůŭ Ő Dž †σ ŐNj ÜĐž †σ ħŕăă Đ Rŕ ĭŭ ĭ đ ÜĐž †σ Dž U
.
Zē

Ū Ů ù ₣ ™ λD ₣ Ū ₣ q (č) ʋ z ž ħ ĺ ħ
 Ö ʋ I dž d nj ĺ ₣ Š II R₄ dž ™ γ ö dž ů Ü ʋ ₣ nj ý ™
 Š ŮN ₣ ™ ò Š ò ₣ I ™ γž ž ħ dž R₅ γž Ů ÜÖ ʋ
 . PŠ z ʋ ξ ž ħ I ʋ ™

Ÿ Œ Ő Ű Σ Ų Ą Į Ĩ Ž ž Š R Nj l ‡ NJ D ā ‡
ù z Ů ù l NJ ù h Ŏ Dz † σ Ÿ R z Š ņ Ü Z Ŭ Ū σ D Y Ŏ lj T
. u z hu

ùzỖ ǰ ỖI Ƨ Ỗ Rnj Ĩlɦ zỖ Rnj ĨđZ ƒ Ƨ Ƴ Ƨ Ƨ ɦ
 Σ ù5 NJ ùU Ʋσ Ĩ I ǰ σ ≠ ĨR Ʋ z ɦ zỖ Ƨ σ Ỗ ɦ Ü Ʋ I ɦ
 Ƨ Ƨ Σ zỖ Nj Ü U Ƨq Σ Ƨ Ỗ Ƨ zỖđ ɦ ǰ ɦ NJ ≠ ỖƧ
 čěĐ ù nj σ Ỗ Ỗσ Ƨloσ Ỗ Ƨɦ NJ zỖ I Ƨ nj Σ 5
 . Ƨσ ý ɦ ǰ ĨđZ (đ)đ. q. Ƨ

Ö Ü þœ ƒ nj Đž U Zq Σ hu zŮ ɭ þ Ů þ R
 þ Ů þ nj nj ƒ nj lɪʀNj ʀs ɭ PŮ RNj ɽ hu NJ Ů ŮŎ þœ I ɽ
 ù œɹɹɹɹɹ hu ɽɽ ɹR Nj I Ů ŮR s hu Ů Ŏɽ I Đž Đ zŮ RNj ɭ
 ɹ ù ɹz ù hu Ŏɽ ɽɹ I Σ ɹž Đž Đ NJ ɭ þ þ ŮR s hu Ů Σ lɪ ɽ ɽ
 .z ƒ ɭ Ů hu zŮ

[illegible]

Rù# ùu z Û zŮ Ů I Ů Nj NjŮ Y T ZT# RŮ
.ŮhI l njh RPa D U ZŮ Σ

Př2ž || β ε T DžNjyU|| ĭ t β kŮ :K|| kl f#U ||

f ùP Û u I zŮ l z N λŮ YŮŮ RNj Ů N z
YùŮŮŮ || R Û I RNj R5 z σ u Ů Ůž #σ R5 z ZŮ hu
ùzŮŮ NJ ù I t ù Ů z ŮŮ ĭ Ů #σ I u l j u dž #σ
.R5 Ů z λŮ NJ zŮ RNj ŮŮŮ Ůu I D u z f l Ů hu
ùI R5 z YŮŮ z z # Ů u dž I σ || R# ý
ĭ ð ù D P R5 z YŮŮ σ Ů NJ Ů Ů Ů hu σ Nj ŮŮ #σ
NJ ŮR5 Y Ů Nj Ů #σ I u ŮNJ dž #σ tσŮ uŮ ĭ Ů z RNj
zŮ z ýz σ PŮ Ů T ŮNJ lσ u hu u dž I Y
: Ů ĭŮž ŮNj Y t Ůλ Ů NJσ hu RNj ý#

ĭ ĭlŮ || β βs|| Př2ž ε Nj :üNjŮ Ůβ2||

Př2ž || ž T :ĭž kl Ůβ2||

DžNjyU|| DžY ü ž || : K|| kl Ůβ2||

ĭ ĭlŮ || β βs|| Př2ž ε Nj :üNjŮ Ůβ2||

ŮŮ l NJ5 D NJ Ů hu YŮŮ ĭ dž #σ dž#σ R5 z Ůu lž z
ýT5 ĭ σ Ů ð R5 z # Nj Ů fŮ || R # ĭ ŮR5 nj Y ŮŮŮ
.R5 U Ůž Ů RNj ŮŮŮ Ůu I u z f l Ů ä z Ů

ĭ Ů ĭ ð D # dž#σ Ů ĭ Y hu ý σ ĭŮž R5 z dž I
Nj z Ů Ů T σŮ zŮP ĭŮž hu zŮ Y hu # # ŮljR5 U
. f z Ů dž#σ R5

zŮ z dž #σ R5 z # hu RPa ĭ f z Y T D hu
RNj ŮR5 z I I hu NJ Ůž Y ĭR ŮŮŮ Ůu I D u z f l Ů hu
tŮž Čě/ěd' dž Ůž T dž l Ďē # ĎđĚ f ýŮP
zŮ dž I ý D z " σ T || R ĭŮž f Ů Ů ĭ dž #σ hu

R 5 ÜĐđ † ĐđĚ Ďđ' † ĐđĚ ÜĐĎ † ĐđĚ Ŏ nj ůz f T
ý Ů Đ Ŏ z RNj Ů" II R† z λD ýù Ů Ŏ Ďz I zŮŮ †σ Ďz †σŮ
zŮŮ hu l hu II R† Nj †σ I R 5 5 † zŮ Ďz I σ
. ä z l λD ĭD ý Ů Ŏ Ďz I

ĭ d NJur ÜR 5 hu Ů ur NJ z f l ů 5 R 5 †
R 5 hu ù D Y ur † Ďz RQ ÜŎ †σ Iù ĭŹ R 5 z T 5ur Q ĭ Q
(č) R 5 nj ĭ Q ĭ d U Ů RNj ĭŹ z σ † RQ D Ü I hu l

Đž. q. t ĐđĚ f I hu Ů Ů ůz †σ Ďz D U' I hu zŮŮ hu l hu D
Σ ů z T I D Ďžnj5 (č) f λ l Ůσ Ŏ ŮQ z λŮ NJ Σ
Ü †σ Σ f z T R 5 D ur z f l ů hu zŮ ĭŹ hu Ü Ŏf ur I
†σ Ďz†σ T σ ĭ Q R 5 Ďz zŮ † Ij ur U' I hu zŮ Ďz hu
. II R ŎžŮ D d ĭR ůz

Ŏ †σ I hu f P NJ Ů Ů z ur Ŏ ýP Ů ůŮ hu hu zŮ † RQ
Y T D RQ ÜR 5 D ůŮ hu hu ůz II Nj † ÜR 5 žhu Σ NJ R
NJ ůz Y RNj Ů ůŮ hu hu NJ zŮ RQ Ďz †σ R 5 z †shu RPD Ů ĭ f z
ýh I ůŮ hu hu zŮ Ů T P ŮŮ l R 5 hu Ů ä z Yσ l I I hu
njT nj hu ŮQ Ŏnj Ů NJ I ý Ü(ŎŮP) Ŏ †σ I hu ŮŮ hu
.Đz †σ Σ ůhu q

Rù 5 hu ù Ů ä z Ŏ ýT 5 z † ĭŹ II 5 T
RQ — Ďžù†σ nj D θ Ů T P ŮŮ l " ĭ Ů I 5 nj l l ur
Đž ù D NJ 5 D Ďz†σ z YŮŮ † R ÜĐz†σ RNj Ŏ ýT 5 z D - hu D
. " I hu l (ùNj) I 5 Ŏ nj T T P ŮŮ l

Nj ʊ ù l ʰ ù l z ʊ ɾ ɔ ʌ Ğ lʲRŋj ɒ " ǎ ǎlj ɵ ɲ lɤ ǎ
 Rɤ z ʰ ŋj ɾ Ǿ -Rɤ Ǿ – l Rɤ nj ɣ ǎʊ ʊǎ
 z ʰ Rǎ Rɤ ɣ ʊ ɔ ≠ Ů ll R ǔ l ʊǎ nj ≠ Ůǎ ≠ ɔ
 .(č)" ʊ Ğ l ʰ Ğ ɾ P ǎz Ğ ≠ ɔ ɣ ʊ ʊ ɲ z

Přiz II Ğ ɾ : ǎ Ğ kl ʊ ɾ ɲ

l ʊ ɲ ǎz Ğ ≠ ɔ nj l ʊ ǎz ǎ f z ɣ ɾ f Ğ
 ɒ ʊ ǎ ŮǾ ɹ ʰ z Rŋj Ůɲ Ğ ≠ ɔ ɣ ʊ ǎz ʰ ŮǾ ≠ ɔ
 Ğ ≠ ɔ Ğ ≠ ɔ ɔ Ǿ ý ≠ ɾ ǎ Ů ɲ ʊ lʲRŋj z z Ů ǎ f z l
 R ɔ Ǿ Ů ǎ z ɔ ɾ P nj ʊ ǎ ≠ ɾ ≠ Ůǎ P Ǿ ǎ
 z z ǎ ǎ ýnj Ůǎ ǎ ≠ : ʊ ʰ l ≠ Ǿ ʰ Ů Ǿ ≠ ɔ Ğ ≠ ɔ ɾ
 Ů ɒ Ğ ≠ ɔ Rɤ Ů lj ɾ z ʰ zŮ z ʰ lʲR Pǎ ʊ Rnj Ǿ ʊ l
 ɒ ʊ lʲRŋj ý ǎ z z Ů ɲ ʊ Ů ɲ ʰ ≠
 č z ǎ Ğ ǎ l ʰ ɔ ʊ lʲRnj ʰ z zŮ ʊ Ǿ ɲ lɤ z ǎ P l
 :Ǿ ʰ nj ≠ R
 R Ǿnj Rɤ Ǿ Ǿ ʰ Ů Ğ ≠ ɔ Ğ ≠ ɔ ǎ ɒ ǎ ɲ lɤ ɣ ɣnjR -
 Ů Ů ý l ǎ Ů lʲRŋj z Ů ʊ ʊ ɾ Ů nj ɾ Ǿ nj Ǿ ǎ Ů
 z Ů z ǎ Ů Rŋj ǎz Ů f ɾ nj f l ɒ z Rɤ ǎ ɾ ɾ ɾ z Ğ ≠ ɔ
 lʲRŋj ≠ R Ů ≠ ɔ ɾ ǎz ʰ ǎ ɒ ʊ ǎz ý ɾ ɔ
 nj Ǿ ʊ l Rɤ ʰ ɾ Ů Ǿ ʰ Ů Rɤ Ǿ nj z z ʊ
 .(č) nj ≠ ɒ nj R Pǎ Rɤ Ǿ l Ğ ʊ ≠ R Ů z ɒ

: ʊ ʰ ɤ ɣ ǎ ɣnjR Ů PŮ ʊ z ʰ -

ù Ǿ ʰ Ů Ǿ ʰ ≠ ɔ Ğ ʰ ≠ ɔ ǎ ≠ l l ʰ f l ǎ ǎ ɾ ɾ ɾ ɲ :Ů ɒ
 Ǿ Ğ ǎ ʊ P ǎ Ů lj ǎ ≠ Ů Rɤ ʊ ǎ ≠ nj Ůlj Rɤ

.ĎČČč Ů ≠ l Ů z . z ʰ ʊ Ů ≠ ɔ Rɤ . ǎ nj ɔ / – č
 .ďĚč f Ů z ʰ l ɣ . P Ğ ɾ ɾ nj / ɣ -ď

Üll R ýh I Ő Üŷ h R 5 Dž#o ŷR Ü ů Ů d h Ů z Ü nj T
u ù ù #h Džù#o RNj y ĭ ĭ ā RNj Őh Ů Dž#o R 5 h Ů T R
Dž ù#o ù nj ů ĭ ůZ R 5 ĭ Ő R 5 Dž #o Ů I Nj I Ő Ů I
ā RNj z z Ů Ő #o Dž#o nj T Ő # ĭ o ŮŐh Ů
.Ő z Dž#o h Njloů Dž

Z 5T # Dž#o # nj ŮY u Dž#o ŷR I ā T # Nj : λ
lj ùλD N ā RNj ýλ Ů h u ll R ýλ Ů Nj āT Σ ā RNj
(.)R 5 Ő Njh ll ĭ z h λ ljRNjh Ů nj T Ő w P

ùz γù γ Nj lj u I u d lj ā ŷR Ů(Ď) f ĭ lj Ů d
ĭ o Ů zů ā u R 5 ůh Ő ŮŐ #o I R 5 h Ů
ùu Ů ll ù R Ů λŮ RNj Nj ýz Ů Ő #o I Nj T ŷR ůh
.lj R 5 ýo njh f P ŮR 5 t Ů nj z ā

Nj Ů z T hů d lj I ŮŐf u I Nj t o d ĭ T γ Ů P
u ù# z T U'z h Nj d q f T PŮ t o d ŮR 5 t Ů Ő u
Džù#o T ù λāù# I lh γ Ů Nj Ů ll R ŮR 5 u z Ů Nj
.R 5 Őu I Dž I u z γ h Nj Dž #o Njloů Dž ýh ŮŐ z

u ā u Dž I ĭůZ čěďĚ ĭ ll 5 T I
R ù 5 γůΣ ĭůZ بناء u d ůĭ ĭ ljRNj "ĭůZ f Ő λ l 5 ĭ ĭ
." # ā Dž I h PŮ Dž T P ā d

:DžNjYll DžY ü ů ll : Kll kl Ůp2ll

ýůùP ù Ő ĭ Dž #o h tůz Ůčě/ěď Dž Dž ĭ ů T o 5 h
ù# d Ů T P z ŮŮ P zŮ z ýz # q ý P lj Ůlj
R ù 5 ùh ù #o I h z ĭůZ Ůz ŮŮ ŮāNj t 5

.ďĚč-ďĚč f Ůth ĭ y . P Dž TNj / y -č
.Ő ĭ 5 Nj 5 γ Njh RPa -Ď

Ī ù ù ě ù σ R 5 ž T ħ nj ŎNj T Ī D Ŭ Nj T ħ
ù ħ D D ù f z Ŏ ù T Ů ð σ I ð ĺ Ī z ů I
Ī ù ě Z ù T P Ŭ ž ð σ ž U λ σ z f z D Ī RNj γ Ŭ nj P T
. Ŏ ä ĺ

ù σ U' ù σ ž nj 3 Ŭ Ŏ ž ð σ ž U ý σ I ě ħ nj D ž ħ
ù ð σ I ý ð ħ Ī ě Z T σ II R ð Ŏ Nj Ŭ ð σ ů σ ħ Ŭ
Ŭ Ī f z Ŏ I ž U ě nj P ý ħ Ŭ nj z T nj σ T ð ě Ŭ
ù ù ĺ ý λ Ī R Ŭ Ī z ů I ŧ Ů z ě ð T ħ l j RNj ð Ī σ
ù I R ù 5 D z z Ŭ z RNj Ŭ nj ě Z ž I Ī nj Ů ĺ Ů ĺ N Ŭ Ŭ f z
. nj ħ Ī ě Z Ŏ Ī Ŏ ð σ

Ŭ ů U' I ħ z Ů z f ĺ Ŭ ħ z Ů z ð ð σ ž U ð R q P D
ů nj ĺ ð Ŭ N Ŭ Ŏ Ī Ŏ ð σ I R 5 z z Ŭ ħ f P
Ŭ Ŭ Ī z ů I ý U Ŏ ð σ Σ f z ů z ý R Ī ě Z T Ŭ
ŧ ě z R U' I ħ z Ů R ð z f ĺ Ŭ ħ z Ů Ī D z Ů l j RNj θ D Ī f z Y T
Nj ħ T T P l j RNj Ŭ ð σ I R 5 z z Ŭ ħ Ŭ
ŧ Ů z ħ t σ Ŭ Ī z ů I ħ ž ð σ ů Ů ħ ž N ä P D
N ð σ D N ů Ī ħ N ð Ŭ R 5 ý σ Ŏ ð σ I z T σ T z Ů l j RNj
. ů z z ħ Ů N ě Z nj ů 5 Ŏ T P N f ħ

PŮ ů čěď' ý ǝ Ďđ Ŏ ǵ đ Čě/ěď' Ďž Ŏž Ƨ Ďž ĺ ħ z
 Ĩ ǵ Ďž †ŋ ů Nj z nj ĺ Ü ƒ z Ŏ Ŏ Ĩ Ďž †ŋ ǝ
 NF z Ĩ ǵ Ďž ĺ Rnj ĺ ýŭP ů Ƨ ŎP Ŏž Ƨ ƒ Ŏ Nj †
 :Ŏů nj ƧPů Nj
 Ĩ ƒ z Ƴ Ƨ ý z † ŋ Ŏ Ĩ Ďž †ŋ Ďž U z z z Ďž ĺ Rnj ǵ -č
 Ƴ Ĩ Ƨ Ƴ Ƴ Ďž ů ǝ ħ Nj Ƨ Ƨ † ǝ Ĩ z
 . ă PŮ Ďž z ý z Ƨ † ŋ
 ÜNj Ƨ ǝ Nj ĺ Ĩ z U ŋ Ü Ďž †ŋ ů ĺ z ħ Ŏ Ďž ĺ Rnj Ŏ ĺ -ď
 † ǝ †ŋ ů Ŏ ĺ R ƒ z ĺ Ŏ Nj z
 Ƨ Ƨ Ĩ z Ƴ ĺ ǝ Ŏ z ǝ ƒ Ƴ Ƨ Ƨ ů R ǝ z Ƴ
 . Ĩ ħ R Ƨ ǝ Ŏ Ŏ ĺ R ƒ ĺ ĺ
 Nj ħ z Ü ħ Ů ǝ †ŋ ĺ ħ Ďž ĺ Rnj ŋ † -ď
 Ƴ ů Ů † Ĩ ŋ Ů Ƨ Σ Ƴ ƳP Ů †ŋ
 . ŋ z ů P Nj R Ƨ Ŏ Ƴ
 † ŋ ů R Ƨ Ŏ Ƴ ǝ ů Ƴ R Ƨ z ħ † Ďž ĺ Rnj N z -ď
 ǝ Ů Ů Ŏ †ŋ ĺ Nj Ƨ Ĩ R ý Ƨ Ĩ z Ƨ ĺ Nj ħ ý z
 R Ƨ đ ĺ Ŏ Ƨ Ďž †ŋ Ƴ † † Ů ĺ Rnj Ƴ Ĩ ǵ
 ý ħ ĺ Ĩ z † R Ů ŋ Ƴ ĺ ħ Nj ĺ R † ů R Ƨ ǝ Ƴ z Ů
 . Ƨ ŋ

Ü Ƨ Ů Nj ħ z Ĩ R Ĩ ĺ ů Ůž ĺ Rnj Nj Ĩ ǝ Ĩ ǵ Ƴ ħ
 ĺ ů ĺ † Ďž †ŋ Ĩ z Nj z nj †đ Ŏ Ü ƒ z nj ħ Ŏ Ŏ ĺ Ƨ P
 z Ƨ Ĩ z ý Ƨ ŋ ǵ ý nj Ĩ z ů z † ŋ Ů nj z z
 . †ŋ Ďž †ŋ Ů R Ƨ ý ƒ ĺ ǝ ħ ĺ R Ŏ †ŋ ĺ ħ ů R R Ƨ

y ů ŮR 5 aŋ hu ʃŹz f PŪ hu Dž ʃo NJ Z ĭR Ů Dž ʃ
 Rnj Ů Rnj Ŏ f 2 Ź 5 hu ĭ q ll R Ŏ Y hu y f f l
 huŹŋ ĭŹ Ŏu l ʒʌ l jRnj l Ŏ ý Źo o Ů Dž l Źz y l
 :ŎŹ njŹ njhu ý z ʃ NJ ʒhu ă Ŏ
 Z yu NJ ʃoD ŋ 5 ĭŹz ý z hu ll R Ů Dž ʃo Dž U Ů Dž o Y -č
 RŹ NJ 5 u l ýʃ NJ l l Rnj Ů ʃo l R 5 ýnj l
 Ŏ ʃo l R 5 Y u z nj Źz Dž o
 . f 2

hu zT ĭŹ Ŏu l Ŏz T ɵŹT q ĭ q ĭz l o ĭ f 2 Y T ĭŹz -Đ
 T P ʃ u Dž l ʒʃ Ů Dž ʃo Dž ʃoD R 5 NJ Ŏ ý z
 U nj T Ŏhu Ů ʌ ŋŮ y T ý o Rnj ŮY Ů ʌ ŋ Ź
 nj o nj ŋD f 2 R P zhu T P ŎŮ T Ů hu
 huʃD (O.M.C) Ź z U Ź nj u q Y T ýz Ů T Ů
 . ll R ĭŹz ý

ʃ ʃo ʃo T ʒhu ĭŮP Y l o f 2 ĭŹz NJ D ă ʃ -d'
 nj o ĭ q Džŋ l o ĭŹz z 2 l njT T P
 f 2 ʃ Ŏ z 2 Ź hu hu njT T P ʃ ĭ f 2 Dž ʃo
 Y o hu Y 2 ʒT Z njT T P Σ ʌ ʒ o Ů nj Ů
 . ĭ f 2 Dž ʃo ʃ Ů Z NJ l P

Z T Ŏ ʃo l u Ź T q Y o ll R ĭ q u hu -Đ
 Z Źz T hu hu Ŏ f u l Dž ʃoŮ ĭŹz ĭ o ʃ ʃo ʃo
 o ʃ Ŏ ʃo l R 5 aŋ u l z
 Dž ʃo hu ʃ l ʃ Ź l jRnj ýŮP Ů f u l ʃhu l ýʃT
 . l jRnj R 5 ʒT hu T Ŏ f u l Dž ʃoŮ ll Ź
 ŮŎ ŎŮP NJ Z hu Dž ʃo Σ ʃ q ĭŹz ý z Y ll Rʃ -đ
 ʃ Rnj Ů l Dž Źz Ŏ Σ ŋ Ź huŹŮ hu hu Σ l ʃ NJ hu
 . ʌ ŋŮ Rʃ ĭŹz y l O 5 Dž o o T P Ů T T P

U00W 000 000

ŸŸŸŸ ŸŸŸŸ : Nj

ŸŸ ŸŸŸŸŸŸ -I

Ü 2 z ðŦ . zhŦ Ü ĭ h ĭ PŨ Dž þŦ . hŦ ō / – č
 . ĺ Ü þŸŸ
 zhŦ ŮŮ ĭ Dž þŦ Ů Ů ĭ Dž U .ŮŮŮŮŮ Ů h Džž ō / – Ď
 .čěěĐ ĺ Ü Nj ĭ ŮŸz Ŧ ĺ Ů z ĺŸđ .ĭ Ů
 Ü þŸ Ů z . zhŦ Ü ĭ h Ť 5 .ýŮP ōŮ / – đ
 .čěěē ĺ
 þ5 . zhŦ ŮDž þŦ DžþŦ Ť 5 ĭ .ŧ ŦŮ ō ō / – Đ
 . ĎČČČ ĺ Ü þŸ ŮŮž
 Ü z . zhŦ Ü þŦ Ť 5 .ĭ Nj ōŮ / – đ
 .ĎČČČ ĺ Ü þŸ
 zhŦ Ü ŮŮ nj Ů þŦŮ þŦ Dž þŦ Ť 5 ō . P ō ý z / – Ě
 .čěěđ ĺ Ü Nj ĭ Ů h z Ůnj .ĭ Ů
 Ü z . zhŦ Ü .ýz hž Ŧ þŮ / – ē
 .čěĚĚ ĺ Ü h
 Ü zhŦ Ü Ÿz Ů Ů ĭ Dž þŦ .ý þ Ů h ŧ Ůž / – Ě
 . ĎČČČ ĺ Ü Ÿz Ü z z hŮ
 þ5 .ĭ Ů zhŦ ŮŮ Ů z .Ů ĭ Dž þŦ .Dž Nj hŮ ý þ / – ě
 .čěěč ĺ Ü Nj ĭ ŮŮh z
 Ü h z Ůnj . zhŦ ŮŮ ĭ Dž þŦ .ŧ ŦŮ ĺŮ / – čč
 . ĺ Ü Nj ĭ
 Ü Nj Ŧ njž Ů) þŦ ý z ĭž h . ōŦ ĭ nj ō / – čč
 . ĺ Ü Nj ĭ Ů h z Ůnj . zhŦ Ů(ĭ ĺ
 žz Ů ĺž Ů Dž þŦ .ĭ ō ĺ ō / – čĎ
 .čěěě ĺ Ü þŸ Ů z . zhŦ Ü lz

Document téléchargé depuis www.pnst.cerist.dz CERIST

Document téléchargé depuis www.pnst.cerist.dz CERIST

Document téléchargé depuis www.pnst.cerist.dz CERIST

Document téléchargé depuis www.pnst.cerist.dz CERIST

Document téléchargé depuis www.pnst.cerist.dz CERIST

Document téléchargé depuis www.pnst.cerist.dz CERIST

Document téléchargé depuis www.pnst.cerist.dz CERIST

Document téléchargé depuis www.pnst.cerist.dz CERIST

Document téléchargé depuis www.pnst.cerist.dz CERIST

Document téléchargé depuis www.pnst.cerist.dz CERIST

Document téléchargé depuis www.pnst.cerist.dz CERIST

ĭ f z Ō I – d'D
 ĭ f z – d'd'
 Ď ý z Ů čěd' ý Ď Ďđ Ō q d čě/ěd' Ď Ōz T Ď ĺ – d'Đ
 .Ō ĭ Ď †σ h t Ōz Ů I
 : h Ů z T U'z h -
 . ĭ T z – d'd
 . ĭ ĺ †σ ý T Ď – d'Ē
 .Ō † f P Ō I – d'ē
 ĭđp đŮ Iđ ĺ Ď Njy - v
 : ůNjŮ ĭIđ ĺ Ů Nj || - d'Ē
 : Ō†hT y : ĎČČd'/ČĐ/čĎ Ď nj ůZ ý T σ ůz
[http:// www.farrajlawyer.com/ law](http://www.farrajlawyer.com/law)
 : ĭđ k|| ĭIđ ĺ Ů Nj || - d'ě
 : Ō†hT y : ĎČČd'/ČĐ/čĎ Ď nj ůZ ý T σ ůz
[http:// www.canlii.org/ sk/loi/lcsk/yahoo.France](http://www.canlii.org/sk/loi/lcsk/yahoo.France)
 ĭzđp|| đ† ĺ ŮW p || : ĭđ k

I- OUVRAGES GÉNÉRAUX

- 40 – BATIFFOL H. • Droit International Privé ; Tome 2, 6eme édition. Coll. Domat, Paris, 1974-1976
 41 – CHAPAL PH. • L'arbitrage des différents internationaux, sans édition. Coll. Domat, Paris 1967.
 42 – DAVID R. • L'Arbitrage dans le commerce international, sans édition, Coll. Domat, Paris 1982
 43 – HUNTER M. & REDFREN A. • Droit et pratique de l'arbitrage commercial, traduit de l'anglais par ROBINE E., 2 eme édition, London sweet et Maxell LGDJ, 1991
 44 – ISSAD M. • droit International privé, sans édition, OPU, Algérie 1986.
 45 – JADAND B. & PLAISONT R. • Droit du commerce international, 3eme édition, Dallos, Paris, 1987.
 46 – ZAHI A. • l'Etat et l'arbitrage, sans édition, OPU, Algérie, 1986.

II- MÉMOIRES UNIVERSITAIRES

٤٧ – Mentalecheta M. ●l'arbitrage commercial en droit algérien, Thèse pour le Doctorat d'état en droit, faculté de droit, Institut de Ben Aknoun, Algérie, 1976

٤٨ – WEILL L. ●Les sentences arbitrales en droit international privé, thèse de Doctorat , Paris 1984.

III- ARTICLES & RAPPORTS

III-1 ARTICLES

٤٩ – BATIFFOL H. ●droit international privé, revue de droit international privé, T 737, 1974.

٥٠ – BEDJAOUI M. & MEBROUKINE A. ●Le Nouveau droit de l'arbitrage international en Algérie, extrait du journal du droit international, n° 4, 1993.

٥١ – DAVID R. ●L'arbitrage dans le commerce international, Revue d'arbitrage, n° 4, 1989.

٥٢ – FLECHIEUX G. ●Les difficultés d'exécution en France des sentences rendues contre des états ou leurs émanations, revue d'arbitrage, N° 4, 1985.

٥٣ – ISSAD M. ●le décret législatif algérien du 23 avril 1993 relatif à l'arbitrage international, revue de l'arbitrage, n° 3 1993.

٥٤ – Dalloz – 27/04/1847 riom 47-2-160

III-2 RAPPORTS

5٥– PERROT M-R. ●sur la réforme de l'arbitrage international, rapport du 29/10/1982, dans le cadre des travaux du comité français de dip.

IV- DÉCRETS

٥٦ – décret n° 63-364 du 14 septembre 1963 portant publication d'un accord Algéro-Français relatif à l'arbitrage et d'un annexe signé à Paris le 26 juin 1963.

V- LOI ÉTRANGÈRES

٥٧ - le code procédure civil - France

٥٨- le code procédure civil - Suisse

٥	مقدمة
٩	الفصل الأول : الانظمة والطرق المتبعة في تنفيذ القرارات التحكيمية
١٠	المبحث الاول : الإتجاهات المختلفة في تنفيذ القرارات التحكيمية
١٠	المطلب الاول : نظام الدعوى الجديدة
١١	الفرع الاول : التعريف بنظام الدعوى الجديدة
١٢	الفرع الثاني : شروط قبول الدعوى الجديدة
١٣	المطلب الثاني : نظام الامر بالتنفيذ
١٣	الفرع الاول : التعريف بنظام الامر بالتنفيذ
١٤	الفرع الثاني : مزايا الامر بالتنفيذ
١٦	المبحث الثاني : مبررات الاخذ بنظام الأمر بالتنفيذ
١٦	المطلب الاول : مبدأ الإعتراف بالآثار الدولية للقرارات التحكيمية
١٧	الفرع الاول : مضمون مبدأ الإعتراف بالآثار الدولية للقرارات التحكيمية
١٨	الفرع الثاني : نتائج تطبيق مبدأ الإعتراف بالآثار الدولية للقرارات التحكيمية
٢٠	المطلب الثاني : مبدأ السيادة في تنفيذ القرارات التحكيمية
٢١	الفرع الاول : دور السيادة في تنفيذ القرارات التحكيمية
٢٢	الفرع الثاني : الإحتجاج بمبدأ الحصانة التنفيذية
٢٥	المبحث الثالث : أنواع القرارات التحكيمية القابلة للتنفيذ
٢٥	المطلب الاول : معايير التفرقة بين القرارات التحكيمية التجارية الدولية
٢٥	الفرع الاول : موقف الفقه والقضاء
٢٨	الفرع الثاني : موقف التشريعات والإتفاقيات الدولية
٣٦	المطلب الثاني : نتائج التفرقة بين القرارات التحكيمية التجارية الدولية
٣٦	الفرع الاول : التمييز بين دولية التحكيم وأجنبيته
٣٨	الفرع الثاني : موقف المشرع الجزائري من هذه التفرقة
٤٠	المبحث الرابع : أساليب تنفيذ القرارات التحكيمية
٤٠	المطلب الاول : التنفيذ الإرادي للقرارات التحكيمية
٤١	الفرع الاول : أهداف التنفيذ الإرادي
٤٣	الفرع الثاني : الطريقة التي يتم بها التنفيذ الإرادي
٤٥	المطلب الثاني : التنفيذ الجبري للقرارات التحكيمية
٤٥	الفرع الاول : طبيعة التنفيذ الجبري
٤٧	الفرع الثاني : الكيفية التي يتم بها التنفيذ الجبري
٥٢	الفصل الثاني : شروط تنفيذ القرارات التحكيمية
٥٣	المبحث الاول : شروط الامر بالتنفيذ
٥٣	المطلب الاول : شروط شرعية إتفاقية التحكيم
٥٤	الفرع الاول : الشروط الشكلية

٥٥	الفرع الثاني : الشروط الموضوعية
٦٠	المطلب الثاني : شروط سلامة تشكيل الهيئة التحكيمية وإجراءاتها
٦١	الفرع الاول : صحة تشكيل الهيئة التحكيمية
٦٢	الفرع الثاني : سلامة إجراءات الدعوى التحكيمية
٦٤	المطلب الثالث : شروط صحة القرار التحكيمي
٦٥	الفرع الاول : الشروط الشكلية
٦٨	الفرع الثاني : الشروط الموضوعية
٧٢	المبحث الثاني : الرقابة عند الامر بالتنفيذ
٧٢	المطلب الاول : مقدمات الرقابة
٧٣	الفرع الاول : اهمية الإيداع وعناصره
٧٤	الفرع الثاني : ميعاد الإيداع وجزاء تخلفه
٧٦	المطلب الثاني : الجهة المختصة بالرقابة
٧٧	الفرع الاول : تعريف قاضي التنفيذ
٧٩	الفرع الثاني : دور قاضي التنفيذ في نظام التحكيم
٨١	المطلب الثالث : حدود ونطاق الرقابة
٨١	الفرع الاول : الرقابة الشكلية
٨٣	الفرع الثاني : الرقابة الموضوعية
٨٦	المبحث الثالث : إجراءات طلب الأمر بالتنفيذ
٨٦	المطلب الاول : دعوى الامر بالتنفيذ
٨٦	الفرع الاول : كيفية رفع دعوى الامر بالتنفيذ
٩٠	الفرع الثاني : موضوع دعوى الامر بالتنفيذ
٩٤	المطلب الثاني : الإختصاص بدعوى الامر بالتنفيذ
٩٤	الفرع الاول : الإختصاص النوعي
٩٥	الفرع الثاني : الإختصاص المحلي
٩٧	المطلب الثالث : الحكم في دعوى الأمر بالتنفيذ
٩٧	الفرع الاول : مضمون الحكم الصادر بأمر التنفيذ
١٠٣	الفرع الثاني : آثار الحكم الصادر بأمر التنفيذ
١١٢	المبحث الرابع : طرق الطعن ضد الامر بالتنفيذ
١١٢	المطلب الأول : الطعن بالإستئناف
١١٢	الفرع الاول : دعوى الطعن بالإستئناف
١٢١	الفرع الثاني : إجراءات الطعن بالإستئناف
١٢٣	المطلب الثاني : الطعن بالنقض
١٢٣	الفرع الاول : دعوى الطعن بالنقض
١٢٤	الفرع الثاني : إجراءات الطعن بالنقض
١٢٨	المطلب الثالث : آثار تقديم الطعون ضد أمر التنفيذ
١٢٨	الفرع الاول : وقف تنفيذ القرار التحكيمي
١٣٠	الفرع الثاني : ضمانات التنفيذ
١٣١	الفرع الثالث : التنازل عن الطعون

١٣٣	الخاتمة
١٣٦	الملحق
١٤٤	المراجع
١٤٩	الفهرس